

第 11 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年三月十八日，星期三



Número 11

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Março de 2015

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第12/2015號行政長官公告，命令公佈《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》補充協議十附件的補充內容。..... 4148
- 更正第38/2015號行政長官批示葡文文本。..... 4148

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2015, que manda publicar o texto complementar do Anexo do Suplemento X ao «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau». 4148
- Rectificação da versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2015. 4148

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第55/2015號保安司司長批示，以定期委任方式委任副海關關長。.....	4149
第59/2015號保安司司長批示，表揚海關、消防局、司法警察局、保安部隊事務局及保安司司長辦公室人員。.....	4150
第61/2015號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“澳門監獄油漆翻新工程”合同的簽署人。.....	4151
批示摘錄數份。.....	4151

社會文化司司長辦公室：

第47/2015號社會文化司司長批示，委任防治愛滋病委員會成員，以替代原代表。.....	4152
第50/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學新校區——教職員宿舍E2棟裝修工程駐工地監察顧問服務合同的簽署人。.....	4152
批示摘錄一份。.....	4152

海關：

批示摘錄一份。.....	4153
--------------	------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。.....	4153
--------------	------

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。.....	4154
聲明書一份。.....	4155
更正批示摘錄一份。.....	4155

新聞局：

批示摘錄一份。.....	4155
聲明書一份。.....	4156

人才發展委員會：

批示摘錄一份。.....	4156
--------------	------

行政公職局：

批示摘錄數份。.....	4156
聲明書一份。.....	4157

身份證明局：

批示摘錄數份。.....	4157
--------------	------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	4159
--------------	------

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2015, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector-geral dos Serviços de Alfândega.	4149
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 59/2015, que louva o pessoal dos Serviços de Alfândega, do Corpo de Bombeiros, da Polícia Judiciária, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e do Gabinete do Secretário para a Segurança.	4150
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2015, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato para a execução das «Obras de renovação da pintura das paredes do Estabelecimento Prisional de Macau».	4151
Extractos de despachos.	4151

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 47/2015, que designa o membro da Comissão de Luta contra a SIDA, em substituição do outro membro.	4152
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria – fiscalização residente da obra de acabamento do edifício E2 das residências de docentes e funcionários, no novo campus da Universidade de Macau.	4152
Extracto de despacho.	4152

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho.	4153
----------------------------	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos.	4153
------------------------------	------

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos.	4154
Declaração.	4155
Rectificação de extracto de despacho.	4155

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho.	4155
Declaração.	4156

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Extracto de despacho.	4156
----------------------------	------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos.	4156
Declaração.	4157

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos.	4157
------------------------------	------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	4159
------------------------------	------

財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	4163	Extractos de despachos.	4163
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	4164	Extracto de despacho.	4164
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	4164	Extractos de despachos.	4164
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄數份。.....	4165	Extractos de despachos.	4165
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	4166	Extractos de despachos.	4166
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	4167	Extracto de despacho.	4167
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	4167	Extractos de despachos.	4167
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	4170	Extracto de despacho.	4170
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	4171	Extractos de despachos.	4171
聲明書數份。.....	4172	Declarações.	4172
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	4172	Extracto de licença.	4172
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	4173	Extractos de despachos.	4173
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	4174	Extractos de despachos.	4174
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	4175	Extracto de despacho.	4175
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	4175	Extractos de despachos.	4175
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	4177	Extractos de despachos.	4177
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	4178	Extractos de despachos.	4178
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄一份。.....	4180	Extracto de despacho.	4180
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	4180	Extractos de despachos.	4180
聲明書一份。.....	4182	Declaração.	4182

房屋局：	
批示摘錄數份。.....	4182
聲明書數份。.....	4184
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	4184
運輸基建辦公室：	
批示摘錄數份。.....	4184
交通事務局：	
批示摘錄數份。.....	4187

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇一 等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時 名單。.....	4195
警察總局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員（資訊範 疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4195
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力 狀況。.....	4196
檢察長辦公室佈告：	
為填補首席技術輔導員兩缺及首席行政技術助理 員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4196
公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺及特 級技術輔導員三缺晉級開考的通告。.....	4197
檢察官委員會佈告：	
通告一則，關於張貼至二零一四年十二月 三十一日為止澳門特別行政區檢察院司法官 之年資表。.....	4198
個人資料保護辦公室佈告：	
為填補二等行政技術助理員三缺入職開考的應考 人最後成績表。.....	4198
澳門特別行政區政府政策研究室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺、首 席特級技術輔導員一缺及首席技術輔導員一缺 晉級開考的准考人臨時名單。.....	4200
禮賓公關外事辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等公關督導員一 缺及一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時 名單。.....	4201

Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	4182
Declarações.	4184
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	4184
Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
Extractos de despachos.	4184
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extractos de despachos.	4187

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1. ^a classe, área de apoio técnico administrativo.	4195
Serviços de Polícia Unitários:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de informática.	4195
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo.	4196
Gabinete do Procurador:	
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo principal.	4196
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal e três de adjunto-técnico especialista.	4197
Conselho dos Magistrados do Ministério Público:	
Aviso referente à afixação da lista de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportada a 31 de Dezembro de 2014.	4198
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de assis- tente técnico administrativo de 2. ^a classe.	4198
Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preen- chimento de três vagas de técnico principal, uma de adjunto-técnico especialista principal e uma de adjunto-técnico principal.	4200
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e As- suntos Externos:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi- mento de uma vaga de assistente de relações públicas de 1. ^a classe e uma de técnico de 1. ^a classe.	4201

行政公職局佈告：

將若干職權授予及轉授予行政公職局副局長及行政暨財政處處長。..... 4202

法務局佈告：

為填補行政財政範疇首席特級技術輔導員一缺及公眾接待範疇一等技術輔導員六缺晉級開考的應考人成績表。..... 4204

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 4206

法律改革及國際法事務局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4206

法律及司法培訓中心佈告：

將若干職權授予及轉授予副主任。..... 4207

退休基金會佈告：

為填補首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4209

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4209

財政局佈告：

為填補二等技術員（資訊範疇）十缺入職開考的應考人最後成績表。..... 4210

為填補特級技術員三缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4212

公告一則，關於為提供“財政局移動裝置應用軟件”的公開招標。..... 4213

統計暨普查局佈告：

將若干權限授予及轉授予副局長及多名主管。... 4214

金融情報辦公室佈告：

為填補一高等級技術員兩缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4216

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4217

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得“資訊軟件”及“無線電通訊設備”進行公開招標。..... 4218

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora e na chefe da DAF da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 4202

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, área administrativa e financeira, e seis de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de atendimento público. 4204

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4206

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 4206

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora. 4207

Fundo de Pensões:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 4209

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 4209

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 4210

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 4212

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de aplicações em dispositivos móveis da Direcção dos Serviços de Finanças. 4213

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora e em vários chefes. 4214

Gabinete de Informação Financeira:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 4216

Anúncio sobre a afixação do aviso ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 4217

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente aos concursos públicos para a aquisição de «Softwares informáticos» e de «Equipamentos de radiocomunicações». 4218

司法警察局佈告：

- 為填補首席特級技術員（網頁設計範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4220
- 為填補首席技術輔導員六缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4220
- 公告一則，關於張貼為填補專業刑事技術輔導員五缺及首席刑事技術輔導員十五缺晉級開考的通告。..... 4221

澳門監獄佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機（運輸範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 4221

衛生局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位入職開考的投考人臨時名單。..... 4222
- 通告一則，關於委任全科專科最後評核考試之典試委員會成員。..... 4223
- 通告一則，關於為填補一等技術員（資訊範疇）四缺的入職開考。..... 4224
- 通告一則，關於更正刊登於二零一五年二月二十五日《澳門特別行政區公報》第八期第二組內之通告的中文文本。..... 4228

文化局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 4228
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（化學範疇）兩缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。..... 4229

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等攝影師及視聽器材操作員一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 4230

社會工作局佈告：

- 通告一則，關於為填補多個職位的入職開考。... 4230

體育發展局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4249

澳門大學佈告：

- 將主持人文學院、工商管理學院、健康科學學院之博士論文答辯典試委員會的權力分別轉授予人文學院院長、工商管理學院院長及健康科學學院院長。..... 4250

Polícia Judiciária:

- Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, área de *web-design*. 4220
- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico principal. 4220
- Anúncio sobre a afixação dos avisos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de criminalística especialista e quinze vagas de adjunto-técnico de criminalística principal. . 4221

Estabelecimento Prisional de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados, área de transporte. 4221

Serviços de Saúde:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas. 4222
- Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização dos exames de avaliação final de graduação em clínica geral. 4223
- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, área de informática. 4224
- Aviso de rectificação da versão chinesa do aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2015, II Série, de 25 de Fevereiro. 4228

Instituto Cultural:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4228
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de química. 4229

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe. 4230

Instituto de Acção Social:

- Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas. 4230

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4249

Universidade de Macau:

- Subdelegação de poderes nos directores da Faculdade de Letras, da Faculdade de Gestão de Empresas e da Faculdade de Ciências da Saúde para presidir aos júris de doutoramento das respectivas faculdades. 4250

通告一則，關於核准及修改澳門大學法學院多個課程的學術與教學編排及學習計劃。.....	4250	Aviso sobre a aprovação e alteração da organização científico-pedagógica e o plano de estudos de diversos cursos da Faculdade de Direito da Universidade de Macau.	4250
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
將若干權限轉授予理工——貝爾英語中心主任。.....	4273	Subdelegação de competências no director do Centro de Inglês IPM-Bell.	4273
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4274	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4274
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	4275	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4275
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
將若干權限授予及轉授予行政管理委員會主席。.....	4275	Delegação e subdelegação de competências no presidente do Conselho de Administração.	4275
文化產業委員會秘書處佈告：		Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais:	
通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的入職開考。.....	4278	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	4278
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4282	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe.	4282
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4282	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor.	4282
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4283	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4283
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4283	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	4283
公告一則，關於“經濟局國際銀行大廈三樓裝修工程”公開招標作出補充說明。.....	4284	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar relativas ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação das instalações da DSE no 3.º andar do Edifício Banco Luso Internacional».	4284
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
為填補一等技術輔導員九缺晉級開考的應考人成績表。.....	4284	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4284
為填補首席海事人員十二缺晉級開考的應考人成績表。.....	4285	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de doze vagas de pessoal marítimo principal.	4285
通告一則，關於撤銷位於氹仔北安臨時建材起卸點的臨時性對外貿易海上口岸。.....	4286	Aviso sobre a revogação do local provisório de fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo com finalidade de carga e descarga de materiais de construção em Pac On.	4286
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
為填補資訊範疇二等技術員兩缺及安全電子郵政服務範疇二等技術員一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	4286	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática, e uma de técnico de 2.ª classe, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros.	4286

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4289

電信管理局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4289

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 4290

公告一則，關於張貼為填補二等無線電通訊輔導技術員四缺入職開考的投考人確定名單。..... 4292

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員五缺晉級開考的通告。..... 4292

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。..... 4293

公證署公告及其他公告

中澳賽車會——章程。..... 4294

澳門國際設計聯合會——章程。..... 4294

澳門公務人員聯合總會——章程。..... 4295

澳門環保建材企業商會——章程。..... 4297

阿根廷探戈-澳門協會——章程。..... 4298

中國澳門橫琴商貿交流促進會——章程。..... 4299

澳門新疆商貿交流促進會——章程。..... 4300

廣西澳港同和協會——章程。..... 4300

東莞塘廈同鄉會——章程。..... 4301

澳門旅美三藩市“澳門之家”聯誼會——章程。..... 4302

澳門中華傳統文化學會——章程。..... 4303

澳門演藝事業發展協會——章程。..... 4303

澳門利奇體育會——修改章程。..... 4305

澳門濠江劍擊體育會——修改章程。..... 4305

澳門文化遺產協會——修改章程。..... 4305

澳門碼頭釣魚會——修改章程。..... 4305

澳門天馬體育會——修改章程。..... 4305

澳門琼州聯誼會——修改章程。..... 4306

方舟澳門藝術學會——修改章程。..... 4307

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 4289

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4289

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4290

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe. 4292

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe. 4292

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4293

Anúncios notariais e outros

China & Macau Racing Club. — Estatutos. 4294

Union for International Design of Macao. — Estatutos. 4294

Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau. — Estatutos. 4295

Associação Empresa Comércio de Materiais de Construção Protecção Ambiental. — Estatutos. 4297

Associação de Tango Argentino-Macau. — Estatutos. ... 4298

中國澳門橫琴商貿交流促進會. — Estatutos. 4299

澳門新疆商貿交流促進會. — Estatutos. 4300

廣西澳港同和協會. — Estatutos. 4300

東莞塘廈同鄉會. — Estatutos. 4301

澳門旅美三藩市“澳門之家”聯誼會. — Estatutos. 4302

澳門中華傳統文化學會. — Estatutos. 4303

Associação dos Indústria Desempenho Desenvolvimento de Macau. — Estatutos. 4303

澳門利奇體育會. — Alteração dos estatutos. 4305

澳門濠江劍擊體育會. — Alteração dos estatutos. 4305

Associação de Cultural Património de Macau. — Alteração dos estatutos. 4305

澳門碼頭釣魚會. — Alteração dos estatutos. 4305

澳門天馬體育會. — Alteração dos estatutos. 4305

Associação dos Conterrâneos de Keng Chao. — Alteração dos estatutos. 4306

ARCOS — Associação de Artes de Macau. — Alteração dos estatutos. 4307

澳門內家拳研究會——修改章程。.....	4307	Associação de Ginástica Núi Ka Kun de Macau. — Alteração dos estatutos.	4307
南音（泉州弦管）海內外聯誼會——修改章程。.....	4307	Associação Mundial de Amizade de Nanyin. — Alteração dos estatutos.	4307
澳門公務員保齡球協會——修改章程。.....	4307	Associação de Bowling dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau. — Alteração dos estatutos.	4307
澳本合氣道會——修改章程。.....	4307	Clube Ou Pun Aikido. — Alteração dos estatutos.	4307
下環區坊眾互助會——修改章程。.....	4308	Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco. — Alteração dos estatutos.	4308
澳門蓮花曲藝會——修改章程。.....	4308	Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau. — Alteração dos estatutos.	4308
澳門星光藝苑曲藝會——修改章程。.....	4308	Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau. — Alteração dos estatutos.	4308
澳門霓裳軒藝苑——修改章程。.....	4308	澳門霓裳軒藝苑. — Alteração dos estatutos.	4308
澳門珠繡塑膠五金職工會——修改章程。.....	4308	Associação dos Operários de Missangas Bordados, Artigos Plásticos e Ferragens de Macau. — Alteração dos estatutos.	4308
澳門自來水股份有限公司——召集書。.....	4308	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. — Convocatória.	4308

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 12/2015 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2015

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律（《法規的公佈與格式》）第六條第一款的規定，命令公佈《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》補充協議十附件的補充內容。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) da Região Administrativa Especial de Macau, o Texto Complementar do Anexo do Suplemento X ao «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau».

二零一五年三月九日發佈。

Promulgado em 9 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》 補充協議十

Suplemento X ao «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau»

附件

Anexo

內地向澳門開放服務貿易的具體承諾的補充和修正十
(補充內容)

Décimo Aditamento e Revisão dos Compromissos Específicos
do Interior da China relativamente a Macau no Domínio da
Liberalização do Comércio de Serviços

(Texto Complementar)

部門或 分部門	1. 商業服務
	A. 專業服務
	b. 會計、審計和簿記服務 (CPC862)
具體承諾	允許取得中國註冊會計師資格的澳門專業人士在平潭試點擔任合夥制事務所的合夥人。

Sector ou Subsector	1. Serviços Comerciais
	A. Serviços Profissionais
	b. Serviços de Contabilidade, Auditoria e Escrituração (CPC862)
Compromissos Específicos	É permitido aos profissionais de Macau que tenham adquirido no Interior da China, qualificação como contabilistas registados, associarem-se a escritórios em regime de parceria, a título experimental, em Pingtan.

更正

Rectificação

鑑於刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第38/2015號行政長官批示葡文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

原文為：“...o Juiz Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais...”

Onde se lê: «...o Juiz Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais ...»;

應改為：“...Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais...”。

deve ler-se: «...Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais ...».

二零一五年三月十日

10 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年三月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Março de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

保安司司長辦公室

第 55/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(二)項賦予之權限，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第二條第一款及第四條第一款及第二款，第15/2009號法律第二條第二款(一)項、第四條、第五條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第四條及第七條的規定，以定期委任方式，委任冼栢球關務總長(編號18821)出任副海關關長，自二零一五年三月十六日起，為期一年。

該被委任者是出任第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第三十條所指附表一設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一五年三月九日

保安司司長 黃少澤

附件

委任關務總長(編號18821)冼栢球擔任副海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

——關務總長(編號18821)冼栢球憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任副海關關長一職。

學歷：

——中山大學管理學(公共管理)碩士；

——中國政法大學法學學士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第一屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1982年9月3日進入水警稽查隊任職警員；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 2) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeio, em comissão de serviço, o intendente alfandegário n.º 18 821, Sin Wun Kao, para o cargo do subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 1, e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, os artigos 2.º, n.º 2, alínea I), 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 e os artigos 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 4.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Março de 2015.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa Anexo I a que se refere o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

9 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente alfandegário n.º 18 821, Sin Wun Kao para o cargo do subdirector-geral dos Serviços de Alfândega:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Alfândega;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector-geral dos Serviços de Alfândega por parte do intendente alfandegário n.º 18 821, Sin Wun Kao, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestre em Gestão (Gestão Pública) pela Universidade de ZhongShan;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de ZhengFa da República Popular da China;

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 1.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda (3 de Setembro de 1982);

——1995年1月1日起，進入高級職程，並擔任行動管理廳指揮官助理；

——1996年4月至2001年11月期間，先後擔任內港稽查警司處處長、行動處處長、海上巡邏處處長、海上巡邏廳廳長；

——2001年11月6日起至今，擔任澳門特別行政區助理海關關長。

獎勵：

——四次嘉獎；

——一次專業功績勳章。

— Ingresso na carreira superior, desempenhando o cargo de adjunto de comandante do Departamento de Gestão Operacional (1 de Janeiro de 1995);

— Chefe do Comissariado Fiscal do Porto Interior, chefe da Divisão Operacional, chefe da Divisão Mar e chefe do Departamento de Policiamento Marítimo (no período compreendido entre Abril de 1996 e Novembro de 2001);

— Adjunto dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau (de 6 de Novembro de 2001 até ao presente).

Recompensas:

— Foram-lhe concedidos, no total, quatro Louvores Individuais.

— Foi-lhe concedida uma Medalha de Mérito Profissional.

第 59/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使第6/1999號行政法規第四條第二款及附件四所規定的職權，作出本批示。

為確保新春期間本澳社會安全和秩序，在行政長官的領導下，並得到其他範疇相關部門的配合，保安部隊和保安部門人員緊守崗位，悉力以赴，犧牲與家人樂聚天倫的時光，在工作最前線努力不懈。

面對大量旅客來澳度歲，節慶活動接踵而來，警察總局和治安警察局全體上下不辭勞苦，認真評估趨勢，嚴謹做好部署和各級預案，並因應各口岸、主要景區和周邊街道，以及活動現場的實際情況，適時果斷採取各種預防和應對管理措施，在出入境管理、人流控制和交通執法領域表現專業、高效，使春節期間的公眾活動安全、出行秩序和通關效率得到有效維護。

與此同時，一同參與農曆新年安全管理工作的海關、消防局、司法警察局、保安部隊事務局及保安司司長辦公室人員亦分別承擔了關務、救援、防罪、技術支援和訊息發布等職責，各部門相互協調，通力合作，為保障社會治安及市民生命財產安全、確保政務訊息公開，同樣發揮了非常積極的作用。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 59/2015

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, usando da competência que lhe advém do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com referência ao seu Anexo IV:

Expressa o seu reconhecimento pelo relevante papel de todo o pessoal das Forças e Serviços de Segurança que, actuando na linha da frente e com sacrifício da vida familiar, se empenhou em garantir a segurança e a estabilidade da nossa sociedade, durante o período do Ano Novo Lunar, fazendo-o em boa cooperação com os demais serviços e pela liderança de Sua Excelência o Senhor Chefe do Executivo.

Ao elevado volume de visitantes que se deslocou a Macau para festejar o Ano Novo Lunar e participar nos eventos a ele alusivos, o pessoal dos Serviços de Polícia Unitários e do Corpo de Polícia de Segurança Pública, dedicou um incansável empenho na avaliação permanente da situação, correspondendo-lhe com um planeamento estratificado em diferentes níveis que permitiu a adopção de medidas de prevenção e de contingência adequadas à boa gestão das situações reais, vividas nos diferentes postos fronteiriços, nos pontos turísticos, nas vias públicas e nos locais onde decorriam actividades festivas. Particularmente, evidenciaram-se pelo seu contributo os departamentos na migração e do trânsito, bem como os responsáveis pelo controlo dos fluxos de pessoas, pondo em prática um inestimável profissionalismo, que permitiu garantir a segurança dos eventos ocorridos neste período festivo, bem como a boa ordem no regresso e a eficácia da passagem fronteiriça, a todos os cidadãos.

Igualmente é de sublinhar o empenho com que todo o pessoal que participou nas demais valências da segurança durante o Ano Novo Lunar, nomeadamente o pertencente aos Serviços de Alfândega, ao Corpo de Bombeiros, à Polícia Judiciária, à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e ao Gabinete do Secretário para a Segurança, porquanto todos assumiram um papel proactivo nas suas funções de fiscalização alfandegária, de socorro, de prevenção à criminalidade, de apoio técnico e de divulgação de informações, demonstrando grande capacidade de coordenação e cooperação mútua, no sentido de manter a estabilidade social e proteger a vida e os bens dos cidadãos, garantindo ainda a divulgação das informações úteis que o Governo foi emanando.

基於此，本人謹對所有在農曆新年期間參與上述工作的人員予以公開表揚。

二零一五年三月十日

保安司司長 黃少澤

第 61/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“權豐建設工程有限公司”簽訂“澳門監獄油漆翻新工程”（直接磋商編號：00001-OB/GA/2012）之合同。

二零一五年三月十二日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月五日作出的批示：

馬耀榮消防總監（編號405841）——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項及第一百零七條，以及第24/2001號行政法規第六條及第七條的規定，並參照第15/2009號法律第二條第二款、第十條、第十四條第五款第（一）項及第二十五條的規定，以定期委任方式續任為消防局局長，由二零一五年三月十二日起，為期一年。

許少勇消防總監（編號412851）——根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款a)項及第一百零七條，以及一月三十日第5/95/M號法令第三條a)項及第四條的規定，並參照第15/2009號法律第二條第二款、第十條、第十四條第五款第（一）項及第二十五條的規定，以定期委任方式續任為澳門保安部隊高等學校校長，由二零一五年三月十二日起，為期一年。

二零一五年三月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Pelo exposto, faço através deste público elogio ao pessoal que participou no trabalho supramencionado durante o período do Ano Novo Lunar.

10 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução das «Obras de renovação da pintura das paredes do Estabelecimento Prisional de Macau» (ajuste directo n.º 00001-OB/GA/2012), a celebrar com “權豐建設工程有限公司”.

12 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2015:

Ma Io Weng, chefe-mor n.º 405 841 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea b), e 107.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e artigos 6.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, com referência aos artigos 2.º, n.º 2, 10.º, 14.º, n.º 5, alínea I), e 25.º da Lei n.º 15/2009, contado a partir do dia 12 de Março de 2015.

Hoi Sio Iong, chefe-mor n.º 412 851 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea a), e 107.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e artigos 3.º, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, com referência aos artigos 2.º, n.º 2, 10.º, 14.º, n.º 5, alínea I), e 25.º da Lei n.º 15/2009, contado a partir do dia 12 de Março de 2015.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 47/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第325/2008號行政長官批示修改的第364/2005號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表郭昌宇為防治愛滋病委員會成員，以替代原代表蘇兆祥。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年三月五日

社會文化司司長 譚俊榮

第 50/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Consulasia — Consultores de Engenharia e Gestão, Limitada”簽訂澳門大學新校區——教職員宿舍E2棟裝修工程駐工地監察顧問服務的合同。

二零一五年三月九日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局第三職階首席顧問高級技術員劉玉葉到本辦公室擔任相同職務，自二零一五年三月二日起為期一年。

二零一五年三月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 47/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2005, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado membro da Comissão de Luta contra a SIDA Kuok Cheong U, em substituição de Sou Sio Cheong, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 50/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria — fiscalização residente da obra de acabamento do edifício E2 das residências de docentes e funcionários, no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a «Consulasia — Consultores de Engenharia e Gestão, Limitada».

9 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lau Ioc Ip, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugados com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

海關

批示摘錄

摘錄自關長於二零一五年二月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，李政郎，第三職階勤雜人員編號090031，薪俸點為130，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年三月九日於海關

關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月二日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Serafim Fernando Gouveia Cardoso的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零一五年四月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機方燦濠之散位合同獲更改為第四職階，薪俸點180，由二零一五年二月二十八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho da directora-geral, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lei Cheng Long – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 090 031, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 9 de Março de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 2 de Março de 2015:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão judicial principal, 2.º escalão, no Tribunal Judicial de Base, contratado além do quadro — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 5 de Março de 2015:

Fong Chan Hou, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão da mesma categoria, índice 180, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 28 de Fevereiro de 2015.

Chan Kuai Fong e Lo Lai Cheng, auxiliares, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7),

第二職階勤雜人員陳桂芳及羅麗貞的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年三月二十六日生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機林富發的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年四月一日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一五年三月六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機周志雄及鄧釗建之散位合同獲更改為第三職階，薪俸點170，由二零一五年三月四日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一五年三月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用余慕蓮於本辦公室擔任第三職階特級行政技術助理員，由二零一五年四月一日起生效，為期一年。

二零一五年三月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2015.

Lam Fu Fat, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos da chefe do Gabinete, substituta, de 6 de Março de 2015:

Chao Chi Hong e Tang Chio Kin, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 4 de Março de 2015.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Março de 2015:

Teresa I — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年二月九日的批示：

劉潔儀——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室第一職階二

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Fevereiro de 2015:

Lao Kit I Monica — alterado o vínculo da comissão de serviço de técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, para contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e

等技術員的定期委任轉以編制外合同方式聘用，自二零一五年三月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一五年二月二十六日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內人員鄭建武在本辦公室擔任第二職階首席特級行政技術助理員，自二零一五年三月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一五年二月二十七日的批示：

陳梓枰——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第六條第一款（六）項、第十一條及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任為檢察長辦公室秘書，自二零一五年三月一日起，為期一年，可續任。

聲明

茲聲明本辦公室第一職階檢察院初級書記員余寶珠，屬定期委任，現應其本人要求，由二零一五年二月十一日起終止在本辦公室擔任的職務。

更正

鑑於公佈於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第2975頁刊登的批示摘錄的中文文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“…檢察長辦公室律政廳司法事務處處長”

應改為：“…檢察長辦公室律政廳法律事務處處長”。

二零一五年三月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Fevereiro de 2015:

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do IC — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Fevereiro de 2015:

Chan Chi Peng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretário pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 6), 11.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 1 de Março de 2015, renovável.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Pou Chu, escritã do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, em comissão de serviço, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Rectificação

Por ter saído inexacta na versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março, a páginas 2975, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «…檢察長辦公室律政廳司法事務處處長»

deve ler-se: «…檢察長辦公室律政廳法律事務處處長».

Gabinete do Procurador, aos 11 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年二月五日作出的批示：

Fernando Eurico Sales Lopes——以個人勞動合同方式在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員之職務，薪俸點735點，為期一年，自二零一五年二月六日起生效。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2015:

Fernando Eurico Sales Lopes — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, neste Gabinete, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，楊寶琴自二零一五年三月一日在本局開始擔任新聞廳廳長之日起，自動終止其在本局以編制外合同方式擔任第一職階顧問高級技術員的職務。

二零一五年三月十日於新聞局

局長 陳致平

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, Ieong Pou Kam cessou automaticamente as suas funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, a partir de 1 de Março de 2015, data em que iniciou funções como chefe do Departamento de Informação do mesmo Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Março de 2015.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

人 才 發 展 委 員 會**批 示 摘 錄**

按照行政長官於二零一五年二月十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周麗珍在委員會擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一五年二月二十五日起生效。

二零一五年三月九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Fevereiro de 2015:

Chao Lai Chan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Comissão, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 9 de Março de 2015. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行 政 公 職 局**批 示 摘 錄**

按簽署人於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，戴蔚在本局擔任第二職階二等翻譯員職務的編制外合同，自二零一五年四月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，吳傑在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年四月十二日起續期兩年。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 23 de Janeiro de 2015:

Tai Wai — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015.

Ng Kit — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Abril de 2015.

按副局長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改蔡燕琴在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零一五年二月八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第三職階特級行政技術助理員蘇佩珊，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自行政長官於二零一五年二月二十六日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認澳門佛教基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同第一職階二等翻譯員王嘉明，自二零一五年三月三日起，即其到立法會輔助部門擔任職務之日起，自動終止在本局之職務。

二零一五年三月六日於行政公職局

代局長 高炳坤

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用鍾少銀及David Carlos Santos Almeida在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，為期一年，自二零一五年二月十六日起生效。

Por despacho da subdirectora, de 3 de Fevereiro de 2015:

Choi In Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2015:

Sou Pui Sang, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015:

Concedido o reconhecimento à Fundação Macau Buddhism Foundation, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Ka Meng, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços, cessou, automaticamente, as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2015, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Março de 2015. — O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2015:

Chong Sio Ngan e David Carlos Santos Almeida — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

按本局代副局長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳錫康、周錦華、鄭嘉妍、程嘉茵、程月珍、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、李鳳鳴、盧偉泉、吳麗貞、吳美儀、蘇嘉輝、譚玉儀、譚永妍、黃國鵬及黃海慧在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周淑華、高建文、高學苟、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉曉虹及尹淑儀在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

按本局代副局長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，自二零一五年三月五日起以附註形式修改張浩妍及吳樂樂在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點，另將該合同自二零一五年四月四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改周敏及何志傑在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年三月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改周少芳在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年三月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階特級技術輔導員林樹源的編制外合同續期一年，自二零一五年三月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術輔導員陳卿及伍嘉麗的編制外合同續期一年，自二零一五年三月十九日起生效。

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2015:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Cheang Ka Ieng, Cheng Ka Ian, Cheng Ut Chan, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Lei Fong Meng, Lou Wai Chun, Ng Lai Cheng, Ng Melissa, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Weng In, Vong Kuok Pang e Wong Hoi Wai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Chao Sok Wa, Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Lao Hio Hong e Wan Sok I — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir 1 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Cheong Hou In e Ng Lok Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, a partir de 5 de Março de 2015, e renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Abril de 2015.

Chao Man e Ho Chi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015.

Chao Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Março de 2015.

Lam Su Un — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2015.

Chan Heng e Ng Ka Lai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，以附註形式修改麥營及王志威在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一五年三月八日起生效。

二零一五年三月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月四日發出的批示：

(一) 治安警察局退休第四職階警員黃華照之遺孀譚有英，退休及撫卹制度會員編號45349，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的115點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局退休第四職階副消防區長鄭文光之遺孀梁潔清及兒子鄭嘉耀，退休及撫卹制度會員編號7218，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 終審法院院長辦公室初級法院退休第三職階法院助理書記員Rui Jorge D'Assumpção Clemente之遺孀余瑪利，退休及撫卹制度會員編號88986，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政

Mak Ieng e Vong Chi Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, Ao Ieong U

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015:

1. Tam Iao Ieng, viúva de Vong Wa Chiu, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45349 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 115 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Kit Cheng e Cheang Ka Io, viúva e filho de Cheang Man Kuong, que foi subchefe, 4.º escalão, aposentado do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7218 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 140 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Isabel Garcias Yu Clemente, viúva de Rui Jorge D'Assumpção Clemente, que foi escrivão judicial adjunto, do 3.º escalão, aposentado do Tribunal Judicial de Base, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 88986 do Regime de Aposentação

作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長黃永嘉，退休及撫卹制度會員編號51896，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月四日作出的批示：

經濟局行政技術助理員鄭婉芬，供款人編號3019348，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，而為計算過渡期間的年數少於一年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六及無權取得「過渡帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育二級教師莫佩瑜，供款人編號6011142，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局技術工人貝麗賢，供款人編號6014672，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月

e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 125 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Wing Ka, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51896 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 14 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015:

Cheang Un Fan, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 3019348, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e sem direito ao saldo da «Conta Transitória», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar menos de 1 ano para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Mok Pui Iu, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011142, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Maria Isabel da Silva Brito, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6014672, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

衛生局一級護士梁蝶云，供款人編號6053341，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

高等教育輔助辦公室技術員盧彩儀，供款人編號6104957，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

博彩監察協調局行政技術助理員李嘉進，供款人編號6118540，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局全科實習的實習醫生葉志堅，供款人編號6180866，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局全科實習的實習醫生冼年銀，供款人編號6182001，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

em 8 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Tip Wan, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6053341, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou Choi I, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6104957, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Ka Chon, assistente técnico administrativo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6118540, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Chi Kin, interno do internato geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6180866, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sin Nin Ngan, interna do internato geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182001, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

下列衛生局全科實習的實習醫生，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月一日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名
6181307	陳鐘錫
6181358	符明映
6181269	林愛娟
6182060	李霆峰

按照行政法務司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

檢察長辦公室工作人員何巧女，供款人編號6067539，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局全科實習的實習醫生陳熙，供款人編號6182176，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局全科實習的實習醫生陳婉君，供款人編號6182230，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年三月九日作出的批示：

海事及水務局技術工人梁木水，供款人編號6045535，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第

Os internos do internato Geral dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome
6181307	Chan Chong Ku
6181358	Fu Meng Ieng
6181269	Lam Oi Kun
6182060	Lei Teng Fong Fernando

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2015:

Ho Hao Noi, trabalhadora do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6067539, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Fevereiro 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Hei, interna do internato geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182176, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Un Kuan, interna do internato geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182230, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015:

Leong Mok Soi, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045535, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previ-

三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員吳清祥，供款人編號6056472，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局郵差陳偉文，供款人編號6099040，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一五年三月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改阮紹祖在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸，自二零一五年三月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改Wong Pontie在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員的薪俸點265的薪俸，自二零一五年三月二日起生效。

二零一五年三月五日於財政局

局長 江麗莉

dência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Cheng Cheong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6056472, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Wai Man, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6099040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 12 de Março de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Un Sio Chou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Wong Pontie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

楊鳳欣、崔潔玲及區家穎——在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統計技術員實習員評核成績表中分別排名第一、第二及第三名，根據第14/2009號法律第七條第三款（一）項及第二十四條的規定，再根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款d)項的規定，以散位合同方式擔任本局統計技術員實習員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年二月二十六日起生效。此外，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，故楊鳳欣於本局以編制外合同方式任職的原職務自同日起自動終止。

二零一五年三月十一日於統計暨普查局

代局長 楊名就

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉健龍及António Carlos Lei在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同自二零一五年二月八日起續期至二零一五年八月七日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

庄寶治、黎家雯及黎立德，第一職階一高等級技術員，自二零一五年二月一日起生效；

林永健，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月一日起生效；

Marina da Rocha Lopes de Oliveira，第一職階特級行政技術助理員，自二零一五年二月五日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Ieong Fong Ian, Tsui Kit Leng e Au Ka Weng, classificadas, respectivamente nos 1.º, 2.º e 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de estatísticas — estagiárias, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea I), e 24.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 27.º, n.º 3, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, Ieong Fong Ian contratada além do quadro, destes Serviços, cessando automaticamente a situação anteriormente detida, na mesma data.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Março de 2015. — O Director, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Dezembro de 2014:

Lau Kin Long e António Carlos Lei — renovados os contratos além do quadro, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 8 de Fevereiro a 7 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chong Pou Chi, Lai Ka Man e Lai Lap Tak, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Lam Weng Kin, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Marina da Rocha Lopes de Oliveira, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2015;

陳嘉明，第二職階首席行政技術助理員，自二零一五年二月五日起生效；

周少珊、洪惠玲、洪曉虹、Francisco Armindo da Silva Cordova、Luis Dias Marques、陳嘉茵、陳詠龍、Juliana Maria Amante、余錦龍、邱潤儀、李萬里、陳國強、Jaqueline Maria da Silva Machado de Mendonça、劉永勝、楊晴貽、高立基、叶泉、譚家慧、何嘉俊、劉光強、張錦泉、馮慧儀及賈祖，第一職階首席行政技術助理員，自二零一五年二月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局幸運博彩監察廳廳長Manuel Assis da Silva因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年三月十一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一四年十二月十九日起生效：

伍安璐，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

周國爾、Ricardo Xavier Joaquim、陳其杰、陳慧宏、劉美燕、郭炳輝及艾祖儀，第一職階首席特級督察，薪俸點480。

二零一五年三月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Chan Garcia Carmen, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2015;

Chau Sio San, Hung Vai Leng, Hong Hio Hong, Francisco Armindo da Silva Cordova, Luis Dias Marques, Chan Ka Ian, Veno Chan, Juliana Maria Amante, U Kam Long, Iao Ion I, Lei Man Lei, Chan Kuok Keong, Jaqueline Maria da Silva Machado de Mendonça, Lau Veng Seng, Ieong Cheng I, Enrique Kou Chan, Ip Chun, Tam Ka Wai, Ho Ka Chun, Liu Kwong Keung, Cheung Kam Chuen, Fung Vai I e Josue Teixeira da Costa Garcia, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014:

Manuel Assis da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspecção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2014:

Ng On Lou, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chau Kuok I, Ricardo Xavier Joaquim, Chan Kei Kit, Chan Wai Wang, Lau Mei In, Kok Peng Fai e Jaqueline Jorge Airoso, para inspectores especialistas principais, 1.º escalão, índice 480.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Março de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月四日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月十八日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員（資訊範疇）盧惠泉及粘世英簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），並收取薪俸點400之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月十八日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2015:

Lou Wai Chun e Chim Sai Ieng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

So Sok Lai, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu con-

起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術輔導員蘇淑麗簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月十八日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術輔導員阮笑群簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，並收取薪俸點350之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人張勝崙及鄭嘉妍，特級技術輔導員，獲確定委任為本局文職人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階首席特級技術輔導員之職務。

二零一五年三月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

trato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

Un Sio Kuan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015:

Cheong Seng Lon e Chiang Ka In, adjuntos-técnicos especialistas, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二十四日作出的第46/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號115091劉偉傑，由二零一五年一月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二十七日作出的第47/2015號批示：

自二零一五年二月十二日起，警員編號114077，黃特龍，獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，正式脫離治安警察局。

二零一五年三月十日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 46/2015, de 24 de Fevereiro de 2015:

Lau Wai Kit, guarda n.º 115 091, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2015, de 27 de Fevereiro de 2015:

Wong Tak Long, guarda n.º 114 077 — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado, definitivamente, escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Março de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術員梁敏瑩，自二零一五年一月九日起，獲確定委任出任該職位。

二零一五年三月十二日於司法警察局

代局長 薛仲明

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員何瑤仙的散位合同獲續期一年，自二零一五年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員蔡永業的散位合同獲續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員梁彩娟及唐桂珍的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員陳玉珍、蔡燕晴及林桂芬的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月二十三日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

Leong Man Ieng, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.^o, n.^o 1, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, conjugados com os artigos 24.^o, n.^{os} 1, alínea 6), e 2, e 25.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 12 de Março de 2015. — O Director substituto, *Sit Chong Meng*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

Ho Io Sin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2015:

Choi Weng Ip — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2015:

Leong Choi Kun e Tong Kuai Chan, auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, alínea I), da Lei n.^o 9/2010, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Chan Iok Chan, Choi In Cheng e Lam Kuai Fan, auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, alínea I), da Lei n.^o 9/2010, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員許茱莉的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員劉建華的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員吳建霞的散位合同獲續期一年，自二零一五年一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士李倩宜的編制外合同獲續期一年，自二零一五年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階一級護士胡彩嬌，自二零一五年二月十六日起生效；

第二職階一級護士區慧萍、李嘉茵及倫詠芝，自二零一五年二月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月二十六日作出的批示：

石慧貞——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年二月二十八日起，以定期委任方式，續任為本局社會工作部負責人，為期一年。

按照副局長於二零一五年三月三日之批示：

核准向高森貿易有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“高森貿易有限公司”准照，編號為第253號以及其營業地點為澳門製造廠巷17號信興大廈地下N座，法人地址位於澳門製造廠巷17號信興大廈地下N座。

（是項刊登費用為 \$372.00）

Hoi Chu Lei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Lao Kin Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Ng Kin Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2015:

Lei Sin I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wu Choi Kio, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Ao Wai Peng, Lei Ka Ian e Lon Weng Chi, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2015:

Comandante, Diana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como responsável do Serviço de Acção Social destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Março de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 253, de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Agência Comercial Goshen Limitada», com local de funcionamento na Travessa da Fábrica n.º 17, Edifício San Heng r/c N, Macau, à Agência Comercial Goshen Limitada, com sede na Travessa da Fábrica n.º 17, Edifício San Heng r/c N, Macau.

（Custo desta publicação \$ 372,00）

按照副局長於二零一五年三月四日之批示：

宣告編號第78號之中藥房准照失效，商號名稱為“中僑中藥房”，營業地點為澳門十月初五日街（泗嗶街）26號同益大廈C座地下連閣樓。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照副局長於二零一五年三月五日之批示：

核准准照編號為第5號的“長春閣中藥房”東主中文名稱更正為長春閣中藥行有限公司，以及東主——長春閣中藥行有限公司法人地址的變更，新址位於澳門米糙巷1號地下。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一五年三月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可第E-2176號護士執照持有人姓名Geleen Iris Go Celestino 更名為Geleen Iris Go。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳佩莉——應其要求，中止第M-1399號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一五年三月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄧永康——應其要求，中止第T-0155號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年三月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

譚惠然、楊素玲——應其要求，分別中止第M-1215號及第M-1478號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

鄧梓豪——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0388。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁嘉琦——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0389。

(是項刊登費用為 \$284.00)

德賢口腔中心——獲准許營業，准照編號：AL-0332，其營業地點位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈13樓C及D，持牌人為德賢口腔中心有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈13樓C及D。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Março de 2015:

Declaro caducado o alvará n.º 78 da Farmácia Chinesa «Chong Kiu», com local de funcionamento na Rua de Cinco de Outubro n.º 26, Edifício Yet Fat «C» r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Março de 2015:

Autorizada a rectificação da designação em chinês do titular da farmácia chinesa «Cheong Chon Koc», alvará n.º 5, para a Farmácia Chinesa Cheong Chon Kok, Limitada, e a mudança de sede da Farmácia Chinesa Cheong Chon Kok, Limitada. O novo endereço do titular está situado na Travessa do Soriano n.º 1, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Março de 2015:

Autorizada a alteração da denominação de enfermeiro Geleen Iris Go Celestino para Geleen Iris Go, licença n.º E-2176.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Pui Lei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1399.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto para os CSG, de 6 de Março de 2015:

Tang Weng Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0155.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Março de 2015:

Tam Wai In e Ieong Sou Leng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1215 e M-1478.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tang Chi Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0388.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Ka Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0389.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Apollonia Oral Center, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Edif. Comercial Keng Ou, 13.º andar C e D, Macau, alvará n.º AL-0332, cuja titularidade pertence a Centro de Estomatologia Apollonia Lda., com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Edif. Comercial Keng Ou, 13.º andar C e D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一五年三月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

卓美欣——應其要求，中止第M-1625號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一五年三月十二日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Março de 2015:

Cheok Mei Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1625.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年三月二日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十二條的規定，以定期委任方式委任龔志明為本局學前暨小學教育處處長，為期二年，由二零一五年三月四日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

職位出缺；

獲委任人由2001年至2007年期間在本澳私立學校擔任教學及行政工作；2007年起擔任公職，2012年8月16日起獲委任為本局學校體育暨課餘活動事務處處長，工作表現理想，具備良好的公民品德、合適的專業能力及工作經驗擔任學前暨小學教育處處長一職。

2. 學歷

華南師範大學管理學博士學位(教育經濟與管理)；

北京體育大學教育學碩士學位(體育人文社會學)；

澳門理工學院學士學位(體育及運動學)；

暨南大學經濟學士學位(國際金融專業)。

3. 工作經驗

2001年至2007年期間在本澳私立學校擔任教學及行政工作；2007年8月以合同方式在本局擔任二等高級技術員職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2015:

Kong Chi Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 12.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

De 2001 a 2007, o nomeado exerceu funções de ensino e trabalhos administrativos numa escola particular de Macau e começou a trabalhar na Administração Pública desde 2007. A 16 de Agosto de 2012, foi nomeado chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, tendo demonstrado bom desempenho na execução das tarefas e boa idoneidade cívica, possuindo capacidade e experiência profissional adequadas para o exercício das funções de chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário.

2. Currículo académico

— Doutoramento em Gestão (Economia da Educação e Gestão) pela Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Ciências da Educação (Sociologia do Desporto) pela Universidade de Desporto de Pequim;

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Economia (especialização em Finança Internacional) pela Universidade de Jinan.

3. Experiência profissional

— No período de 2001 a 2007, o nomeado exerceu funções de ensino e trabalhos administrativos numa escola particular de Macau em Agosto de 2007 foi contratado como técnico su-

2011年2月起晉級為一等高級技術員，2012年8月16日起獲委任為學校體育暨課餘活動事務處處長。

4. 職業培訓

本澳非高等教育範疇施政現況與未來發展課程、國家中長期教育改革與發展規劃綱要專題研討班、上海教育政策與未來規劃研習班、澳門教育局中高層管理人員培訓、非高等教育私立學校教學人員制度框架課程、青年參與的理論與實踐課程、政府部門績效管理課程、管理學基礎班、項目管理基礎培訓、危機管理課程、應對傳媒技巧課程和高效溝通技巧課程。

二零一五年三月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

superior de 2.ª classe destes Serviços em Fevereiro de 2011 ascendeu a técnico superior de 1.ª classe e a partir de 16 de Agosto de 2012, foi nomeado chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres.

4. Formação profissional

— Curso de Actualização da Acção Governativa na Área do Ensino Não Superior da RAEM e Futuro Desenvolvimento, Seminário Temático sobre Plano Nacional para a Reforma e Desenvolvimento Educativo a Médio e Longo Prazo, Curso das Estratégias de Educação e Planeamento Futuro de Xangai, Formação dos Quadros Médios e Superiores de Gestão da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude da RAEM, Curso sobre o Quadro Geral do Pessoal Docente das Escolas Particulares do Ensino Não Superior, *Youth Participation: Theory and Practice*, *Performance Management in Governmental Department*, *Foundation Training in Management*, *Foundation Training in Project Management*, Curso de Gestão de Crises, *Effective Media Communications* e *Effective Communication Skills*.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改吳曉彤在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年二月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局以下編制外合同人員，自下指日期起，首兩位續期一年，最後一位續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275：

梁家慧——自二零一五年三月三日起生效；

伍鴻真——自二零一五年三月十七日起生效；

吳雪梨——自二零一五年三月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改林立獅、陳雅麗、李嘉敏、李心穎及蕭艷嬌

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2015:

Ng Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para as duas primeiras e dois anos para a última, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong Ka Vai, a partir de 3 de Março de 2015;

Ng Hong Chan, a partir de 17 de Março de 2015;

Ng Sut Lei, a partir de 24 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2015:

Lam Lap Chong João Baptista, Chan Nga Lai, Lei Ka Man, Lei Sam Weng e Sio Im Kio — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalhos progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão,

在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，首位晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，其餘晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，均自二零一五年三月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改蔡小旋在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年三月六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年四月一日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改羅暉在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一五年二月二十八日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局編制內第一職階首席顧問高級技術員鄭覺良，應其要求，自二零一五年二月二十四日起終止在審計署之徵用並返回本局工作。

為著有關效力，茲聲明，本局散位合同第八職階技術工人鮑燕腳，因自願退休而離職，自二零一五年三月九日起生效。

二零一五年三月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

旅 遊 局

准 照 摘 錄

二星級公寓，其中文名稱為“亞洲精品旅館”，葡文名稱為“Pensão Ásia Boutique”和英文名稱為“Asia Boutique Inn”，在二零一五年二月十七日獲發第0591/2015號牌照，持牌

índice 320 para o primeiro e assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240 para as restantes, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 6 de Março de 2015.

Choi Sio Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despacho do S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Fevereiro de 2015:

Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da RAEM, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lo Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 28 de Fevereiro de 2015, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara Cheang Koc Leong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, cessou, a seu pedido, a requisição no Comissariado da Auditoria, voltando a exercer funções neste Instituto, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Pao In Heng, operária qualificada, 8.º escalão, contratada por assalariamento, deste Instituto, se desligou do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 9 de Março de 2015.

Instituto Cultural, aos 13 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0591/2015, em 17 de Fevereiro de 2015, em nome da sociedade “亞洲連鎖酒店集團管理有限公司”, «Grupo de Administração de Hotel em Cadeia Ásia, Limita-

人為“亞洲連鎖酒店集團管理有限公司”，葡文名稱為“Grupo de Administração de Hotel em Cadeia Ásia, Limitada”和英文名稱為“Asia Hotel Chain Management Group Limited”。場所位於氹仔告利雅施利華街23號及鄰近告利雅施利華街之土地。

(是項刊登費用為 \$432.00)

二零一五年三月五日於旅遊局

局長 文綺華

da» em português e, «Asia Hotel Chain Management Group Limited» em inglês, para a pensão denominada “亞洲精品旅館”, «Pensão Ásia Boutique» em português e, «Asia Boutique Inn» em inglês e classificada de 2 estrelas, sita na Rua Correia da Silva, n.º 23 e terreno junto à Rua Correia da Silva, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 432,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Março de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階重型車輛司機何偉文及呂偉森的散位合同自二零一五年三月二十二日起續約至十二月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階輕型車輛司機梁金漢的散位合同自二零一五年四月二十一日起續約至十二月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

崔震聲及何培生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年三月二十二日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自本件簽署人於二零一五年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

林嘉明，第二職階二等行政技術助理員，自二零一五年三月十五日起生效；

Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz，第一職階一等技術員，自二零一五年三月二十七日起生效；

羅志輝，第二職階首席高級技術員，自二零一五年四月三日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2015:

Ho Vai Man e Loi Wai Sam — renovados os contratos de assalariamento, como motoristas de pesados, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 22 de Março a 31 de Dezembro de 2015.

Leong Kam Hon — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 21 de Abril a 31 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2015:

Choi Chan Seng e Ho Pui Sang — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lam Ka Meng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Março de 2015;

Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2015;

Bernardino Pereira Lo, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2015;

蔣碧雯，第二職階一等技術員，自二零一五年四月三日起生效；

簡佩珊，第二職階首席高級技術員，自二零一五年四月十日起生效；

陳煥鈞，第一職階首席高級技術員，自二零一五年四月十日起生效；

尤念敏及林麗珍，第二職階首席技術員，自二零一五年四月十日起生效；

李倩敏，第一職階首席技術員，自二零一五年四月十日起生效；

張戈，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年四月十日起生效；

龍錦練，第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月十六日起生效；

Maria de Assunção Yeong，第十職階繕錄兼打字員，自二零一五年四月二十日起生效；

張淇及譚偉國，第一職階首席高級技術員，自二零一五年四月二十九日起生效；

Sylvia May Yee Kuan，第二職階首席高級技術員，自二零一五年五月一日起生效；

陳早陽，第一職階首席高級技術員，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年三月十二日於體育發展局

局長 戴祖義

Cheong Pek Man, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2015;

Kan Pui San, como técnica superior principal, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Chan Wun Kuan, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Iao Nim Man e Lam Lai Chan, como técnicas principais, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Lei Sin Man, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Cheong Kuo, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Long Kam Lin, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2015;

Maria de Assunção Yeong, como escriturária-dactilógrafa, 10.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Cheong Kei e Tam Wai Kuok, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2015;

Sylvia May Yee Kuan, como técnica superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015;

Chan Chou Ieong, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015.

Instituto do Desporto, aos 12 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

何明珠及周少珊，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，分別自二零一五年二月十三日及二月二十七日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014:

O seguinte pessoal — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ho Meng Chu e Chau Sio San, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 13 de Fevereiro e 27 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

按照簽署人於二零一五年一月二十日作出之批示：

盧彩儀，本辦第一職階一等技術員，應其要求解除散位合同，自二零一五年二月二十五日起生效。

按照本辦副主任於二零一五年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期兩年，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃月冰，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一五年三月二十日起生效；

岑焯賢，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年三月二十六日起生效。

二零一五年三月六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2015:

Lou Choi I — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Vong Iut Peng, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Março de 2015;

Shum Cheuk Yin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Março de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Março de 2015. — O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院

批示摘錄

按照二零一五年二月十日社會文化司司長批示：

林英傑，終審法院院長辦公室人員編制內第三職階顧問高級技術員——根據第26/2009號行政法規第八條，及九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款之規定，同時符合十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，以定期委任方式續任為澳門理工學院會計及出納部部長，任期兩年，自二零一五年五月一日起，至二零一七年四月三十日止。

二零一五年三月十日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2015:

Lam Ieng Kit, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, para exercer, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, nos termos dos artigos 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 1 de Maio de 2015 a 30 de Abril de 2017.

Instituto Politécnico de Macau, aos 10 de Março de 2015. — O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一五年二月十三日之批示：

林嘉惠，本學院第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 13 de Fevereiro de 2015:

Lam Ka Wai, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato,

制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一五年三月二十六日起生效。

根據本學院院長於二零一五年二月十六日之批示：

鄧小欣，本學院第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，由二零一五年三月二十二日起生效。

根據社會文化司司長於二零一五年三月三日之批示：

徐德強，本學院第二職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，由二零一五年三月六日起生效。

李敬康及 Da Silva, Eduína, 本學院第二職階一等技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席技術員，由二零一五年三月六日起生效。

張笑芳，本學院第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一五年三月六日起生效。

根據本學院院長於二零一五年三月三日之批示：

徐君瑞，本學院第六職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一五年四月八日起生效。

潘慶祥，本學院第七職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一五年五月一日起生效。

黃煒強，本學院第一職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一五年五月一日起生效。

pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2015.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 16 de Fevereiro de 2015:

Tang Sio Ian, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015:

Choi Tak Keong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Lei Keng Hong e Da Silva, Eduína, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Cheung Shiu Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 3 de Março de 2015:

Choi Kuan Soi, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Abril de 2015.

Pun Heng Cheong, operário qualificado, 7.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2015.

Wong Wai Keong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2015.

林結紅，本學院第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一五年五月一日起生效。

二零一五年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Lam Kit Hong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2015. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改李敏輝、姚嘉兒、鄭子嫻、徐嘉能及黃寶蓮在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一五年三月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，呂景紹在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，自二零一五年三月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

李轉丁，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年五月六日起生效，薪俸點為350點；

區詠琴，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年五月八日起生效，薪俸點為400點；

麥柳嫻，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年五月九日起生效，薪俸點為320點；

黃鎮華，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年五月九日起生效，薪俸點為305點。

二零一五年三月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Lei Man Fai, Io Ka I Micaela, Kuong Chi In, Choi Ka Nang e Wong Pou Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2015.

Loi Keng Sio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Chun Teng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Maio de 2015;

Au Wing Kum, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Maio de 2015;

Mak Lao Sim, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Maio de 2015;

Wong Chan Wa, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Maio de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Março de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

應盧貴珍的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一五年三月五日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十三日作出的批示：

黃偉賢，第一職階一等技術輔導員、楊學榮，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年四月十三日及四月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十六日作出的批示：

黎志祥及林伯濤，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年四月十七日起生效。

陳小琪，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年二月十六日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

梁佩賢，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年十一月三十日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

鄭煥梅，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年四月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十七日作出的批示：

謝杏美、徐妙及關淑珩，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Lou Kuai Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2015:

Wong Wai Yin, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, e Ieong Hok Weng, técnico superior principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 15 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 16 de Fevereiro de 2015:

Lai Chi Cheong e Lam Pak Tou, técnicos superiores principais, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2015.

Chan Sio Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Pui In, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Kuon Wun Mui, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2015:

Che Hang Mei, Choi Mio e Kuan Sok Hang, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjun-

十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年二月十六日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十八日作出的批示：

施金行、譚耀俊、林樹斌、陳雲彪及葉偉健，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年二月十三日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

何耀榮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第二職階一等高級技術員，合同由二零一五年二月二十五日起生效，為期一年。

根據運輸工務司司長二零一五年二月二十四日的批示及按照第2/2015號行政法規第二條的規定，批准以下屬城市規劃委員會秘書處的人員，自二零一五年二月二十五日起轉入土地工務運輸局擔任職務：

姓名	職級	職階	聯繫方式
林美玲	一等高級技術員	1	編制外合同
歐陽俊榮	二等高級技術員	1	編制外合同
曾玉英	二等高級技術員	1	編制外合同
蔡文浩	二等技術員	1	編制外合同
李苑珊	二等技術員	1	編制外合同
李潤洪	二等技術輔導員	1	編制外合同
林偉君	二等技術輔導員	1	散位合同
余燕琪	二等技術輔導員	1	散位合同
梁志泉	輕型車輛司機	1	散位合同

to-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 18 de Fevereiro de 2015:

Shih Chin Shing, Tam Io Chon, Lam Su Pan, Chan Wan Pio e Ip Wai Kin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015:

Ho Iu Veng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015, e nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2015, o pessoal abaixo indicado, pertencente do Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico, transita para exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a partir 25 de Fevereiro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão	Forma de provimento
Lam Mei Leng	Técnica superior de 1.ª classe	1	Contrato além do quadro
Ao Ieong Chon Weng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Chang Iok Ieng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Choi Man Hou	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lei Un San	Técnica de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lei Ion Hong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lam Wai Kuan	Adjunta-técnica de 2.ª classe	1	Contrato de assalariamento
U In Kei	Adjunta-técnica de 2.ª classe	1	Contrato de assalariamento
Leong Chi Chun	Motorista de ligeiros	1	Contrato de assalariamento

姓名	職級	職階	聯繫方式	Nome	Categoria	Escalão	Forma de provimento
黃忍和	勤雜人員	1	散位合同	Wong Ian Wo	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
謝小華	勤雜人員	1	散位合同	Che Martins Sio Wa	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

林偉君及余燕琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同分別由二零一五年三月一日及三月八日起生效，為期一年。

二零一五年三月十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lam Wai Kuan e U In Kei — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 8 de Março de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Can-feng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

本局特級水文員鄭耀偉，在二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內水文員職程第一職階首席特級水文員。

二零一五年三月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2015:

Kuong Io Vai Simão, hidrógrafo especialista, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2015, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, hidrógrafo especialista principal, 1.^o escalão, da carreira de hidrógrafo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Março de 2015. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵 政 局

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.^o, n.º 3, e 43.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.^a alteração

運輸工務司司長於二零一五年三月六日批示核准之郵政局二零一四年財政年度本身預算之第三次修改：

ao orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

二零一四年度郵政局本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios do ano 2014

組織分類：郵政局				
Classificação Orgânica: Direcção dos Serviços de Correios				
章 Capítulo: 50		組 Divisão: 15		單位 Unidade: 澳門幣 MOP
統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/Inscrição	註銷 Anulações
23-00		銷售及提供服務成本 <i>Custo das vendas e das prestações de serviços</i>	1,500,000.00	
	61	銷售貨品及耗用材料成本 <i>Custos das mercadorias vendidas e das matérias consumidas</i>	1,500,000.00	
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		1,500,000.00
26-04		辦公室用品及其他非耐用品 <i>Bens de secretaria e outros bens não duradouros</i>		1,500,000.00
	62	供應及外部服務 <i>Fornecimentos e serviços externos</i>		1,500,000.00
27-00		折舊及攤銷 <i>Depreciações e amortizações</i>		1,100,000.00
27-02		機器、設備及其他固定資產折舊 <i>Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos</i>		1,100,000.00
	66	經營年度攤折 <i>Amortizações do exercício</i>		1,100,000.00
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>	1,100,000.00	
29-10		雜項費用及損失 <i>Gastos e perdas diversos</i>	1,100,000.00	
	69	非常支出及損耗 <i>Custos e perdas extraordinários</i>	1,100,000.00	
		總費用 <i>Total dos gastos</i>	2,600,000.00	2,600,000.00

二零一五年三月二日於郵政局——行政委員會——劉惠明，趙鎮昌，梁祝艷，陳念慈，溫美蓮，鄭秋明，Sylvia Isabel Jacques

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Março de 2015. — O Conselho de Administração. — Lau Wai Meng. — Chiu Chan Cheong — Rosa Leong — Chan Nim Chi — Van Mei Lin — Chiang Chao Meng — Sylvia Isabel Jacques.

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十二日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 22 de Janeiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林慧珊在本局擔任第一職階特級技術員職務的散位合同，自二零一五年三月七日起續期一年。

Lam Wai San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, vigente, a partir de 7 de Março de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改甘釵鳳在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年一月十二日起轉為收取相等於第三職階特級行政技術助理員的薪俸點330的薪俸。

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改李世英在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年一月十四日起轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240的薪俸。

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

霍群英，自二零一五年三月十二日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

許懿行，自二零一五年三月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

朱艷棠，自二零一五年三月三十一日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，貝麗賢在本局以散位合同方式擔任第七職階技術工人，因達年齡上限，其職務由二零一五年二月八日起終止。

二零一五年三月九日於郵政局

局長 劉惠明

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第四條第三款(五)項的規定，以定期委任方式委任任利凌碩士為本局研究廳廳長，自二零一五年三月十八日起，為期一年。

Por despachos da signatária, de 2 de Fevereiro de 2015:

Kam Chai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Lei Sai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos da signatária, de 5 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Fok Kuan Ieng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 12 de Março de 2015;

Hui I Hang, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Março de 2015;

Chu Im Tong, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 31 de Março de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Isabel da Silva Brito, assalariada, cessou funções como operária qualificada, 7.º escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Março de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015:

Mestre Iam Lei Leng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do artigo 4.º, n.º 3, alínea 5), do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 18 de Março de 2015.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

——任利凌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局研究廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學法學碩士；

——中國汕頭大學法學學士；

——澳門大學法律導論課程。

3. 專業簡歷：

——1999年4月至2002年5月，房屋局技術員；

——2002年6月至2006年1月，房屋局高級技術員；

——2005年1月至2006年1月，房屋局法律事務處職務主管；

——2006年1月至今，房屋局法律事務處處長；

——2014年10月16日至今，房屋局研究廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第四條第三款（八）項的規定，以定期委任方式委任梁淑祺學士為宣傳及推廣處處長，自二零一五年三月十八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

——梁淑祺的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局宣傳及推廣處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文學士。

3. 專業簡歷：

——2009年4月至2011年9月，房屋局技術員；

——2011年9月至今，房屋局高級技術員；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

— Iam Lei Leng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudos deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Shantou;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Abril de 1999 a Maio de 2002, técnico do Instituto de Habitação;

— De Junho de 2002 a Janeiro de 2006, técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2005 a Janeiro de 2006, chefia funcional da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2006 até à presente data, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação;

— De 16 de Outubro de 2014 até à presente data, chefe do Departamento de Estudos do Instituto de Habitação, em regime de substituição.

Licenciada Leong Sok Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Divulgação e Promoção deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e artigo 4.º, n.º 3, alínea 8), do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 18 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

— Leong Sok Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Promoção deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Língua Chinesa da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Abril de 2009 a Setembro de 2011, técnica do Instituto de Habitação;

— De Setembro de 2011 até à presente data, técnica superior do Instituto de Habitação;

——2014年1月至2014年7月，房屋局宣傳及推廣處代處長；

——2015年1月至今，房屋局宣傳及推廣處代處長。

聲 明

應黃慧英請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，自二零一五年二月十六日起予以解除。

應梁潔歡請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月二日起予以解除。

二零一五年三月九日於房屋局

局長 楊錦華

— De Janeiro de 2014 a Julho de 2014, chefe da Divisão de Divulgação e Promoção do Instituto de Habitação, em regime de substituição;

— De Janeiro de 2015 até à presente data, chefe da Divisão de Divulgação e Promoção do Instituto de Habitação, em regime de substituição.

Declarações

Wong Wai Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fiscal técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Leong Kit Fun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 2 de Março de 2015.

Instituto de Habitação, aos 9 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Jeong Kam Wa*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年二月六日作出的批示：

李榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第七職階重型車輛司機，薪俸點260，自二零一五年三月三日起續期一年。

禰麗萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230，自二零一五年三月十六日起續期一年。

二零一五年三月五日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 6 de Fevereiro de 2015:

Lei Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Hin Lai Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Março de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Março de 2015. — O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十八日作出的批示：

何靜汶——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2014:

Ho Cheng Man — admitida por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª

規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，為期六個月，自二零一四年十一月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

招可惠——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零一五年一月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年一月十五日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃開榮——擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

高志翔——擔任第一職階一等技術員，薪俸點400。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

何少能——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同以附註形式修改其合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400，由二零一五年二月一日起生效。

何凱琪——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，為期六個月，自二零一五年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十三日作出的批示：

江欣儀及李倩君——根據第15/2015號運輸工務司司長批示第一款(四)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440，分別自二零一五年三月一日及二零一五年三月二十三日起續期一年。

鄭志雄——根據第15/2015號運輸工務司司長批示第一款(四)項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和

第28條，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，為期六個月，自二零一四年十一月四日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Chio Ho Wai — admitida por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2015:

Wong Hoi Weng, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Kou Chi Cheong, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Ho Sio Nang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Ho Hoi Kei — admitida por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Janeiro de 2015:

Kong Ian I e Lei Sin Kuan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2015, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015 e 23 de Março de 2015, respectivamente.

Cheang Chi Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 4),

二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，自二零一五年三月十九日起續期一年。

歐淑櫻——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一五年三月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

陳標莉蘭及胡卓欣——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，分別自二零一五年三月一日及二零一五年三月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

鄧雪媚及張展健——根據第15/2015號運輸工務司司長批示第一款(四)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一五年四月四日起續期一年。

梁卓文——根據第15/2015號運輸工務司司長批示第一款(四)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一五年四月四日起續期一年。

梁智康——根據第15/2015號運輸工務司司長批示第一款(四)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年四月十八日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年三月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳景松、葉穎姿及容可琪——擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

關景新——擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2015, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2015.

Ao Sok Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2015:

Chang Pive Lei Lan Maria Ana e Wu Cheok Ian — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015 e 29 de Março de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Tang Sut Mei e Cheong Chin Kin, Arnaldo — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2015, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2015.

Leong Cheok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2015, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2015.

Leong Chi Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2015, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015:

Ng Keng Chung, Ip Weng Chi e Iong Ho Kei, Gloria, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Kuan Keng San, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

歐陽園美——擔任第一職階首席技術員，薪俸點450。

Ao Ieong Un Mei, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450.

二零一五年三月六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用唐嘉琪在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林旺及王琪在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，分別自二零一四年十二月十五日及二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，毛光海在本局擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年三月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何艷玲及陳雅嫻在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，各自二零一五年二月一日及二月十五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，源秋華在本局擔任第二職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014:

Tong Ka Kei — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Lam Wong e Wong Kei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2014 e 14 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2014:

Mou Kuong Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

He Yan Ling e Chan Nga Ha — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro e 15 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Un Chao Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

階一等技術員的編制外合同，自二零一五年二月三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何如雅、黃潤棠、盧天頤、黃勵敏、鄭敏杰、劉康慧、劉淑盈、林繼文、何潔瑩、侯慧容、馮亦倫、許天爵、黃俊航、潘啓柏、張海麟、何家龍及馮巧怡在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，各自二零一五年一月七日、一月十八日、一月二十五日、二月一日、二月一日、二月一日、二月一日、二月八日、二月十五日、二月十五日、二月二十二日、二月二十二日、二月二十二日、三月一日、三月一日及三月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莫淑婷在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一五年一月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧嘉麗、薛慈添、楊嘉偉、何玉梅、陳凱珊、周國琴、關翠文、李慧卿及鄧偉光在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，各自二零一五年一月二十六日、二月一日、二月十日、二月十日、二月十日、二月十日、二月十日、二月十日及二月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李桂賢、陳玉芳、葉秀麗及林楚嫻在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，各自二零一五年二月一日、二月十日、二月十日及二月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮家就在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘小華、葉綺雯、余旨津、勞志輝、許偉成及呂葉佩玲在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同，各自二零一五年一月六日、一月六日、一月二十五日、二月十五日、二月二十二日及二月二十二日起獲續期兩年。

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Ho Yu Nga, Vong Ion Tong, Lo Tin Yee, Wong Lai Man, Cheang Man Kit, Lao Hong Wai, Lao Sok Ieng, Lam Kai Man, Ho Kit Ieng, Hao Wai Iong, Fong Iek Lon, Hui Tin Chiok, Wong Chon Hong, Pun Kai Pak, Cheong Hoi Lon, Ho Ka Long e Fong Hao I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro, 18 de Janeiro, 25 de Janeiro, 1 de Fevereiro, 1 de Fevereiro, 1 de Fevereiro, 1 de Fevereiro, 8 de Fevereiro, 15 de Fevereiro, 15 de Fevereiro, 22 de Fevereiro, 22 de Fevereiro, 22 de Fevereiro, 22 de Fevereiro, 1 de Março, 1 de Março e 1 de Março de 2015, respectivamente.

Mok Sok Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Lou Ka Lai, Sit Chi Tim, Ieong Ka Wai, Ho Iok Mui, Chan Hoi San, Chao Kuok Kam, Kuan Choi Man, Lei Wai Heng e Tang Wai Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro, 1 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro e 10 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Lei Kuai In, Chan Iok Fong, Ip Sao Lai e Lam Do Rosário, Cho Sim — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro, 10 de Fevereiro, 10 de Fevereiro e 10 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Fong Ka Chao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Pun Sio Wa, Ip I Man, Yu Chi Chon, Lou Chi Fai, Hoi Wai Seng e Loi Ip Pui Leng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro, 6 de Janeiro, 25 de Janeiro, 15 de Fevereiro, 22 de Fevereiro e 22 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭敬生在本局擔任第二職階二高等級技術員的編制外合同，自二零一五年一月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，顏清艾、鄒孝秋、鍾世傑、陳賢永及趙善烽在本局擔任第一職階一等車輛查驗員的編制外合同，各自二零一五年二月三日、二月十三日、二月二十四日、二月二十七日及二月二十七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁勤威、梁耀標及麥警強在本局擔任第一職階一等車輛查驗員的編制外合同，各自二零一五年二月三日、二月十七日及二月十七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁妙儀在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年二月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳杰康在本局擔任第二職階一等技術輔導員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一五年三月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，沈若望在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年二月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林楚君在本局擔任第二職階一等行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年二月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，司馬剛在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年二月十日起獲續期六個月。

Chiang Keng Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2015.

Ngan Cheng Ngai, Chao Hao Chao, Chong Sai Kit, Chan In Weng e Chio Sin Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro, 13 de Fevereiro, 24 de Fevereiro, 27 de Fevereiro e 27 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Leong Kan Wai, Leong Iu Piu e Mak Keng Keong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro, 17 de Fevereiro e 17 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Leung Miu Yi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chan Kit Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Sam, João Baptista — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Lam Cho Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Da Silva, Egas Mateus — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳健波在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零一五年三月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李嘉儀在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年三月一日起獲續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年十二月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年一月三十一日起，以附註方式修改黃慧娟之散位合同第三條款，轉為擔任第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275。

摘錄自局長於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，各自二零一五年一月一日、二月一日、二月十八日及二月二十七日起，以附註方式修改李漢邦、王媛媛、曾瑞欣及劉雅康之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二高等級技術員，薪俸點為455。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月十日起，以附註方式修改Gomes, Antonio dos Reis之編制外合同第三條款，轉為擔任第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月十四日起，以附註方式修改黃婉嫻之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階一等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為320。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改蔡智偉之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370。

Chan Kin Po — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Lei Ka I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2014:

Wong Wai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato por assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Lei Hon Pong, Wong Wun Wun, Chang Soi Ian e Lau Nga Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro, 1 de Fevereiro, 18 de Fevereiro e 27 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Gomes, Antonio dos Reis — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Wong Un Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Choi Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月三十日起，以附註方式修改崔展鵬之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月三十日起，以附註方式修改梁淑女之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年二月一日起，以附註方式修改曾健瑠之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年二月二十六日起，以附註方式修改蔣玉華之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自局長於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，盧麗芳在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年二月十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李金洪、林春龍及甘錦意在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，各自二零一五年二月十五日、二月二十五日及三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥志興、歐國全及鄭金梅在本局擔任第三職階技術工人的散位合同，各自二零一五年二月一日、三月一日及三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Choi Chin Pang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Leong Sok Noi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Chang Kin Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Cheong Iok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Lou Lai Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Lei Kam Hong, Maung Myo Nyunt e Kam Kam I — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro, 25 de Fevereiro e 1 de Março de 2015, respectivamente.

Mak Chi Heng, Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro, 1 de Março e 1 de Março de 2015, respectivamente.

Ho Ian Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do

則》第二十七條及第二十八條的規定，何恩祥在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一五年三月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，龔偉夫、勞培基及黃健安在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同，自二零一五年二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，江約翰在本局擔任第三職階特級技術輔導員的散位合同，自二零一五年二月十四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李少芳在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年二月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黎桂月在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年二月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十二月十六日起，以附註方式修改源秋華之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十二月十六日起，以附註方式修改莊永成之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十二月十六日起，以附註方式修改葉秀麗、林楚嬋、陳玉芳及梁好妹之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Kong Wai Fu, Lou Pui Kei e Vong Kin On — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Conceição, João Horacio Batalha Da — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Lei Sio Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Lai Kuai Ut — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2014:

Un Chao Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Chong Veng Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Ip Sao Lai, Lam Do Rosário Cho Sim, Chan Iok Fong e Leong Hou Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十二月十六日起，以附註方式修改陳杰康之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年十二月十六日起，以附註方式修改關正業之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁美智在本局擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用邱榮豐在本局擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，為期一年，自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁啟芳、黃江萍、譚健文、霍泳欣及葉秀雯在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，各自二零一五年二月七日、二月七日、二月七日及二月八日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用符珊珊在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一五年一月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十九日作出的批示：

應張家輝之請求，其在本局擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年二月二日起予以解除。

Chan Kit Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Kuan Cheng Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2014:

Leung Mei Chi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2014:

Iao Weng Fong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2015:

Leong Kai Fong, Wong Kong Peng, Tam Kin Man, Fok Weng Ian e Ip Sao Man, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro, 7 de Fevereiro, 7 de Fevereiro e 8 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Fu San San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2015:

Cheong Ka Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

摘錄自局長於二零一五年一月二十日作出的批示：

應符珊珊之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一五年一月二十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年二月二日作出的批示：

應譚健文之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一五年三月二日起予以解除。

應龔偉夫之請求，其在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同自二零一五年三月二日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一五年三月三日起生效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

二零一五年三月九日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

Fu San San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2015:

Tam Kin Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2015.

Kong Wai Fu — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Março de 2015:

Kuonng Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的廣告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo>）。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一五年三月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

（是項刊登費用為 \$988.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Março de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

警察總局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為警察總局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一五年三月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

（是項刊登費用為 \$1,022.00）

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, para o pessoal contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

無償還能力案第CV1-15-0001-CFI號 第一民事法庭

Insolvência n.º CV1-15-0001-CFI 1.º Juízo Cível

聲請人：李佩君，中國籍，持澳門永久性居民身份證，編號7xx1xx4(0)，離婚，居住於中國珠海市香洲區僑光路168號米蘭麗都1單元526號房。

Requerente: Lei Pui Kuan, de nacionalidade chinesa, titular do BIRP n.º 7xx1xx4(0), divorciada, residente na China, Zhuhai, Distrito Xiangzhou, Estrada Kiu Gwong, n.º 168, Milanlidu, n.º 1, sala arrendada, n.º 526.

茲通知本法院於二零一五年三月十日就有關無償還能力案作出判決，宣告身份列明於上的聲請人：李佩君，中國籍，持澳門永久性居民身份證，編號7xx1xx4(0)，離婚，居住於中國珠海市香洲區僑光路168號米蘭麗都1單元526號房，處於無償還能力狀況，根據《民事訴訟法典》第1089條之規定，債權人可於本公告於《澳門特別行政區政府公報》刊登日起之四十五天期間內提出清償債權之請求。

Faz-se saber que, nos autos de Insolvência acima identificados, foi, por sentença de 10 de Março de 2015, declarada em estado de Insolvência a requerente: Lei Pui Kuan, de nacionalidade chinesa, titular do BIRP n.º 7xx1xx4(0), divorciada, residente na China, Zhuhai, Distrito Xiangzhou, Estrada Kiu Gwong, n.º 168, Milanlidu, n.º 1, sala arrendada, n.º 526, tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPC de Macau, no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

已委任吳碧君律師，職業住所在澳門宋玉生廣場411至417號皇朝廣場15樓D至H座，為司法管理人。

Foi nomeada administradora judicial a Sr.ª Dr.ª Regina Ng, advogada, com domicílio na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 15.º andar D-H, Macau.

二零一五年三月十一日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 11 de Março de 2015.

法官 龔雪蔚

A Juiz de Direito, *Ana Meireles*.

首席書記員 Fernanda Branco

A Escrivã Judicial Principal, *Fernanda Branco*.

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

名單

Listas

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

合格應考人：	分
1.º 梁國斌.....	81.33
2.º 方煥庭.....	80.22

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Kuok Pan.....	81,33
2.º Fong Wun Teng.....	80,22

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經檢察長於二零一五年二月十七日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 17 de Fevereiro de 2015).

二零一五年二月十三日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 13 de Fevereiro de 2015.

典試委員會：

代主席：檢察長辦公室人事財政廳一等技術員 甘漢輝

候補委員：檢察長辦公室人事財政廳一等技術員 柯倩

行政公職局指定人員 鄧俊成（行政公職局首席特級技術員）

檢察長辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
劉雙全.....	81.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經檢察長於二零一五年二月十七日批示確認）

二零一五年二月十三日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室支援廳廳長 鄧偉民

正選委員：檢察長辦公室支援廳資產設備處處長 曾慧心

行政公職局指定人員 歐陽家寧（澳門監獄首席技術員）

（是項刊登費用為 \$2,622.00）

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員以下空缺：

第一職階首席技術員三缺；

第一職階特級技術輔導員三缺。

O Júri:

Presidente, substituto: Kam Hon Fai, técnico de 1.ª classe do DGPF do GP.

Vogais suplentes: O Sin, técnica de 1.ª classe do DGPF do GP; e

Tang Chan Seng, (pessoal designado pelos SAFF) técnico especialista principal dos SAFF.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Liu Shuangquan.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 17 de Fevereiro de 2015).

Gabinete do Procurador, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Wai Man, chefe do Departamento de Apoio do GP.

Vogais efectivos: Chang Wai Sam, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do DA do GP; e

Ao Ieong Ka Neng, (pessoal designada pelos SAFF) técnica principal do EPM.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Março de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

檢察官委員會

通告

根據第10/1999號法律第四十七條第一款規定，茲公佈至二零一四年十二月三十一日為止的澳門特別行政區檢察院司法官的年資表，並於二零一五年三月十八日張貼於檢察院之內。

二零一五年三月十三日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 葉迅生

(是項刊登費用為 \$749.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos do n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/1999, faz-se pública a lista de antiguidade dos Magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportada a 31 de Dezembro de 2014, estando a mesma lista afixada no Ministério Público em 18 de Março de 2015.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 13 de Março de 2015.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ip Son Sang*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

個人資料保護辦公室

名單

個人資料保護辦公室於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈通告，以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補個人資料保護辦公室行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員三缺，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	汪敏婷.....	65.33
2.º	梁嘉豪.....	65.20

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Wong Man Teng	65,33
2.º	Leong Ka Hou	65,20

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
3.º	楊樂欣.....	64.83	3.º	Yeung Lok Yan.....	64,83
4.º	郭凱恩.....	63.43	4.º	Kwok Hoi Ian.....	63,43
5.º	蔡燕婷.....	63.07	5.º	Choi In Teng.....	63,07
6.º	伍翠盈.....	62.83	6.º	Ng Choi Ieng.....	62,83
7.º	何倩芬.....	62.68	7.º	Ho Sin Fan.....	62,68
8.º	黃詠欣.....	62.47	8.º	Wong Weng Ian.....	62,47
9.º	洪綺婷.....	62.28	9.º	Hong I Teng.....	62,28
10.º	陳嘉敏.....	61.70	10.º	Chan Ka Man.....	61,70
11.º	簡慧媚.....	61.58	11.º	Kan Wai Mei.....	61,58
12.º	關志杰.....	61.13	12.º	Kuan Chi Kit.....	61,13
13.º	Jacinto Kuong Eurico.....	60.00	13.º	Jacinto Kuong Eurico.....	60,00
14.º	李麗萍.....	59.77	14.º	Lee Lai Peng.....	59,77
15.º	徐善儀.....	59.72	15.º	Choi Sin I.....	59,72
16.º	凌晉曦.....	59.00	16.º	Leng Chon Hei.....	59,00
17.º	何嘉茵.....	58.97	17.º	Ho Ka Ian.....	58,97
18.º	葉善恆.....	58.77	18.º	Ip Sin Hang.....	58,77
19.º	戴婉芬.....	58.73	19.º	Tai Un Fan.....	58,73
20.º	郭詠豪.....	58.60	20.º	Kuok Weng Hou.....	58,60
21.º	高愛華.....	57.73	21.º	Kou Oi Wa.....	57,73
22.º	潘翠娟.....	57.68	22.º	Pun Chui Kun.....	57,68
23.º	黃慧茵.....	57.58	23.º	Wong Wai Ian.....	57,58
24.º	張慧儀.....	57.43	24.º	Cheong Wai I.....	57,43
25.º	麥嘉慧.....	57.18	25.º	Mak Ka Wai.....	57,18
26.º	林君榮.....	57.08	26.º	Lam Kuan Weng.....	57,08
27.º	徐曾.....	56.87	27.º	Xu Ceng.....	56,87
28.º	陳綺璇.....	56.67	28.º	Chan I Sun.....	56,67
29.º	黃婉珊.....	56.17	29.º	Wong Un San.....	56,17
30.º	譚健文.....	56.00	30.º	Tam Kin Man.....	56,00
31.º	盧敏.....	55.60	31.º	Lou Man.....	55,60
32.º	林金玉.....	55.50	32.º	Lam Kam Lok.....	55,50
33.º	黃希彤.....	55.33	33.º	Vong Hei Tong.....	55,33
34.º	譚樂恩.....	55.17	34.º	Tam Lok Ian.....	55,17
35.º	莫碧西.....	54.33	35.º	Mok Pek Sai.....	54,33
36.º	王雅倫.....	53.52	36.º	Wong Nga Lon.....	53,52
37.º	陸智恆.....	53.50	37.º	Lok Chi Hang.....	53,50
38.º	林卓山.....	53.48	38.º	Lam Cheok San.....	53,48
39.º	蘇靜欣.....	53.33	39.º	Sou Cheng Ian.....	53,33
40.º	黃智恆.....	52.57	40.º	Wong Chi Hang.....	52,57
41.º	蕭焯源.....	52.33	41.º	Sio Cheok Un.....	52,33
42.º	楊飛鵬.....	52.07	42.º	Ieong Fei Pang.....	52,07
43.º	林偉康.....	51.67	43.º	Lam Wai Hong.....	51,67

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
44.º	鄭美茵.....	51.58	44.º	Kuong Mei Ian.....	51,58
45.º	徐慧芝.....	51.27	45.º	Choi Wai Chi.....	51,27
46.º	周忠翰.....	50.00	46.º	Chau Chung Hon.....	50,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：443名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：20名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：294名；

c) 因違反考試規則被除名之投考人：14名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月二十八日行政長官的批示確認)

二零一五年二月十六日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 李敏濤

正選委員：顧問高級技術員 江啟苗

候補委員：職務主管 陳嘉宜

(是項刊登費用為 \$4,660.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 443 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 20 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 294 candidatos.

c) Excluídos por terem violado as Regras de Provas: 14 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2015).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Man Tou, chefia funcional.

Vogal efectivo: Kong Kai Mio, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Chan Ka I, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 4 660,00)

澳門特別行政區政府 政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，經二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室內：

1. 編制外合同人員：

技術人員職程第一職階首席技術員三缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

2. 個人勞動合同人員：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月十日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sito na Rua do Desporto n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da GEP, para o preenchimento dos seguintes lugares do GEP, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

為填補禮賓公關外事辦公室以個人勞動合同方式任用的以下空缺，經於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱：

1. 公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺；

2. 技術員職程第一職階一等技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares providos em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

1. Um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年三月十二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,293.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 12 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 293,00)

行政公職局

通告

第009/DIR/DES/2015號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款(二)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的一月三十日第4/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

(一) 領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員關係廳、語言事務廳、政府資訊中心及轄下附屬單位，以及行政及財政處及選舉技術輔助處；

(二) 批准人員免職；

(三) 核准每年的人員年假表；

(四) 批准享受年假；

(五) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(八) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(十) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 009/DIR/DES/2015

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2015, de 30 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento dos Assuntos Linguísticos e Centro de Informações ao Público, e das subunidades deles dependentes, Divisão Administrativa e Financeira e Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral;

2) Conceder a exoneração do pessoal;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

4) Autorizar o gozo de férias;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

10) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十一) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

(十二) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(十五) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

二、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

三、當本人不在或因故不能視事時，亦將未列入本批示第一款的本人本身的以及獲授予的全部職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀。

四、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局行政及財政處處長陳嫻婷或當其不在或因故不能視事時的代任人：

(一) 簽署行政公職局人員到澳門特別行政區各公共部門的報到憑證、該等人員服務時間的計算及結算證明文件，以及用作證明人員法律職務或報酬狀況的聲明書及同類文件；

(二) 批准行政公職局人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(四) 確認公幹津貼及所有與此性質相同的申請；

11) Autorizar o pagamento de senhas de presença ao pessoal intérprete-tradutor nos termos da legislação aplicável;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

15) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Nas minhas ausências e impedimentos são, ainda, delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, todas as minhas competências próprias e delegadas não incluídas no n.º 1 do presente despacho.

4. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chan Kok Teng ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Assinar as guias de apresentação aos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e, ainda, as declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

3) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam natureza idêntica;

(五) 簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行上級作出決定所需的函件；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 簽署行政公職局人員的衛生護理證；

(八) 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；

(九) 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用品的申請；

(十) 批准為行政公職局運作所必需的每月固定開支、例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支。

五、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

六、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、在不妨礙下款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

八、自二零一四年十二月二十日至本批示刊登日期間，由副局長馮若儀及處長陳軾婷在本授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

(經行政法務司司長在二零一五年三月九日的批示確認)

二零一五年三月十日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$5,749.00)

5) Assinar, a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

6) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

8) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

9) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesas;

10) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

5. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

7. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

8. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Joana Maria Noronha e pela chefe de divisão Chan Kok Teng, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 20 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 5 749,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內技術輔導員職程行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da área

行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
伍桂玲	79.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年三月四日的批示確認)

二零一五年二月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

文化局二等高級技術員 梁君傑

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 蔡文莊	81.44
2.º 黎國強	81.28
3.º 陳詠思	81.17
4.º 李寶珊	81.06
5.º 吳袁雯	80.61
6.º 朱嘉雯	73.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年三月四日的批示確認)

二零一五年二月十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

administrativa e financeira, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Kai Leng	79,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Choi Man Chong Ângela	81,44
2.º Lai Kuok Keong	81,28
3.º Chan Weng Si	81,17
4.º Lei Po Shan	81,06
5.º Ng Un Man	80,61
6.º Chu Ka Man	73,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

法律範疇第一職階首席高級技術員一缺；

輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺；

一般行政技術輔助範疇第一職階首席技術輔導員三缺。

二零一五年三月十日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

法律改革及國際法事務局

名單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

Vogais efectivos: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da área de atendimento público;

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área jurídica;

— Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de monitor/vigilante;

— Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo geral.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
許爽瑜.....	77.56	Hoi Song U	77,56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年三月六日的批示認可)

二零一五年三月二日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 林寶儀

候補委員：統計暨普查局顧問高級技術員 譚光雄

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 2 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

Vogal efectiva: Lam Pou Iu, técnica superior assessora da DSRJDI.

Vogal suplente: Tam Kuong Hong, técnico superior assessor da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

法律及司法培訓中心

通告

第001/DESP/CFJJ/2015號批示

根據第15/2009號法律第十條，結合第26/2009號行政法規第二十二條及第5/2001號行政法規第5-A條第一款二項，以及第9/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法律及司法培訓中心（下簡稱培訓中心）副主任鄭渭茵：

（一）領導及協調培訓中心辦事處，並採取必要措施使其正常運作；

（二）簽署並指導完成不需由主任決定及性質上無需特別由主任處理的文書；

（三）批准提供與培訓中心存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（四）管理培訓中心人員，尤其是核准年假表，批准假期之享受及審批合理或不合理缺勤；

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Aviso

Despacho n.º 001/DESP/CFJJ/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o disposto no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º-A do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, adiante abreviadamente designado por Centro de Formação, Cheng Wai Yan Tina, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar a secretaria do Centro de Formação, adoptando as medidas necessárias ao seu normal funcionamento;

2) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão do director e que, por natureza, não caiba especialmente ao director;

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro de Formação, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Adoptar as medidas relativas à gestão de pessoal afecto ao Centro de Formação, designadamente aprovar anualmente o mapa de férias, autorizar o gozo de férias e justificar ou injustificar faltas;

(五) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(六) 批准不超越法定上限的超時工作；

(七) 根據第10/2003號行政法規第十三條之規定，管理培訓中心獲給予的運作資金；

(八) 批准培訓中心運作所需的固有開支，尤其是取得動產及辦公物品，但以澳門幣一萬元為限；

(九) 批准招待費的開支，但以澳門幣五千元為限；

(十) 應主任要求，邀請其他公共部門或實體的代表協助培訓中心執行其所賦予的職責；

(十一) 批准培訓中心人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與培訓中心或澳門特別行政區所簽訂合同的文件。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副主任鄭渭茵自二零一四年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙前款規定下，本批示自公佈翌日起生效。

(經行政法務司司長在二零一五年三月九日的批示確認)

二零一五年三月十二日於法律及司法培訓中心

中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$3,331.00)

5) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

7) Proceder à gestão e administração do fundo de maneo atribuído ao Centro de Formação, nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 10/2003;

8) Autorizar a realização de despesas inerentes ao seu funcionamento até ao montante de \$ 10 000 (dez mil) patacas, designadamente as relativas à aquisição de bens móveis e artigos de expediente;

9) Autorizar a realização de despesas de representação até ao montante de \$ 5 000 (cinco mil) patacas;

10) Convidar, quando solicitado pelo director, representantes de outros serviços públicos ou entidades para prestarem colaboração na prossecução das atribuições do Centro de Formação;

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Centro de Formação Jurídica e Judiciária e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Centro de Formação ou com a Região Administrativa Especial de Macau.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Cheng Wai Yan Tina, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 20 de Dezembro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015).

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 12 de Março de 2015.

O Director do Centro, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 3 331,00)

退休基金會**名單**

退休基金會為填補人員編制技術員職程的第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：分
朱美萍..... 82.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一五年三月六日行政法務司司長批示認可)

二零一五年三月十一日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 羅禮堅

正選委員：退休基金會一等高級技術員 馬穎姿

澳門保安部隊事務局一等高級技術員 林嘉煌

(是項刊登費用為 \$1,191.00)

經濟局**公告**

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計十天內遞交。

FUNDO DE PENSÕES**Lista**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chu Mei Peng.....82,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Março de 2015).

Fundo de Pensões, aos 11 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lo Lai Kin, chefe de divisão do FP.

Vogais efectivos: Ma Weng Chi dos Santos, técnica superior de 1.ª classe do FP; e

Lam Ka Wong, técnico superior de 1.ª classe da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 1 191,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年三月十日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,191.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 191,00)

財 政 局

名 單

按照刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員組別第一職階二等技術員（資訊範疇）十缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	最後成績
1.º 何健鋒.....	79.88
2.º 馬靜怡.....	75.39
3.º 陳詠豪.....	72.54
4.º 文禮俊.....	72.49
5.º 王華溪.....	71.99
6.º 李景輝.....	70.27
7.º 謝偉鴻.....	69.81
8.º 劉智煒.....	69.63
9.º 伍漢強.....	68.33
10.º 蕭文信.....	66.78
11.º 許鴻英.....	66.60
12.º 許宣怡.....	66.54
13.º 楊智猛.....	66.50
14.º 何錦成.....	66.43
15.º 林宇滔.....	66.03
16.º 高嘉恆.....	65.85
17.º 羅翠瑛.....	65.69
18.º 黎家樑.....	65.31
19.º 馮廣義.....	65.28
20.º 陳志偉.....	65.05
21.º 李錦永.....	64.52
22.º 蔡景欣.....	64.47
23.º 陳小燕.....	63.64
24.º 錢偉勝.....	63.48
25.º 何錦華.....	62.67
26.º 馮紹恆.....	62.60
27.º 張儉鋒.....	62.27

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

De classificação final do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Ho Kin Fong.....	79,88
2.º Ma Cheng I.....	75,39
3.º Chan Weng Hou.....	72,54
4.º Man Lai Chon.....	72,49
5.º Wong Wa Kai.....	71,99
6.º Lei Keng Fai.....	70,27
7.º Che Wai Hong.....	69,81
8.º Lao Chi Wai.....	69,63
9.º Ng Hon Keong.....	68,33
10.º Sio Man Son.....	66,78
11.º Hoi Hong Ieng.....	66,60
12.º Hoi Sun I.....	66,54
13.º Ieong Chi Mang.....	66,50
14.º Ho Kam Seng.....	66,43
15.º Lam U Tou.....	66,03
16.º Kou Ka Hang.....	65,85
17.º Lo Choi Ieng.....	65,69
18.º Lai Ka Leong.....	65,31
19.º Fong Kwong Yee.....	65,28
20.º Chan Chi Wai.....	65,05
21.º Lei Kam Weng.....	64,52
22.º Choi Keng Ian.....	64,47
23.º Chan Sio In.....	63,64
24.º Chin Wai Seng.....	63,48
25.º Ho Kam Wa.....	62,67
26.º Fung Siu Hang.....	62,60
27.º Cheong Kim Fong.....	62,27

合格投考人:	最後成績
28.º 鄭焯晉.....	62.15
29.º 周錫強.....	61.73
30.º 梁偉棋.....	61.11
31.º 潘志偉.....	60.94
32.º 鄭耀榮.....	60.77
33.º 湯銘耀.....	58.82
34.º 施明亮.....	58.35
35.º 何瑞明.....	57.30
36.º 吳兆宇.....	56.62
37.º 黃宇霆.....	56.40
38.º 黃富恆.....	50.44

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識筆試得分低於50分被淘汰之投考人: 31名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識筆試而被除名之投考人: 67名;

——因缺席專業面試而被除名之投考人: 8名。

被除名或被淘汰之投考人名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓閣樓, 以供查閱(或可瀏覽本局網頁: www.dsf.gov.mo)。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內, 就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年二月十七日於財政局

典試委員會:

主席: 處長 蕭燕玲

委員: 首席特級技術員 鍾煜堂

顧問高級技術員 陳詠坤

(是項刊登費用為 \$4,080.00)

Candidatos aprovados:	Classificação final
28.º Cheang Kueng Chon.....	62,15
29.º Chao Sek Keong.....	61,73
30.º Leong Wai Kei.....	61,11
31.º Pun Chi Wai.....	60,94
32.º Cheang Io Weng.....	60,77
33.º Tong Meng Io.....	58,82
34.º Si Meng Leong.....	58,35
35.º Ho Soi Meng.....	57,30
36.º Ng Sio U.....	56,62
37.º Vong U Teng.....	56,40
38.º Wong Fu Hang.....	50,44

Observações:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos: 31 candidatos.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 67 candidatos; e

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 8 candidatos.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo).

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Fevereiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Siu Yin Leng, chefe de divisão.

Vogais: Chong Iok Tong, técnico especialista principal; e

Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 080,00)

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 彭超宏	83.28
2.º 邵凌峰	82.44
3.º 林玉梅	81.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年三月四日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：一等高級技術員 林奕翹

特級技術員(退休基金會) 朱志強

財政局為填補以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
姚桂鳳	88.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年三月四日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pang Chiu Wang	83,28
2.º Siu Leng Fong	82,44
3.º Lam Iok Mui	81,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chu Chi Keong, técnico especialista (FP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato de assalariamento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Iu Kwai Fung	88,06

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

委員：一等技術員 陳愷婷

特級技術輔導員（統計暨普查局） 陳偉中

（是項刊登費用為 \$2,412.00）

Vogais: Chan Hoi Teng, técnica de 1.ª classe; e

Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista da DSEC.

（Custo desta publicação \$ 2 412,00）

公告

Anúncio

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一五年二月四日所作批示，決定透過第1/CP/DSF-DAF/2015號公開招標以提供“財政局移動裝置應用軟件”。

自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規則，有關資料亦可透過財政局網頁（<http://www.dsf.gov.mo>）免費下載。

標書必須在二零一五年五月四日中午十二時前交至財政局大樓十四樓行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣叁萬元正（\$30,000.00）作為臨時保證金。臨時保證金可透過現金存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

開標定於二零一五年五月五日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

判給依據下列因素及有關權重為標準：

- a. 投標金額——佔40%；
- b. 支援服務及保養金額——佔20%；
- c. 團隊的專業資格、應用程式的開發經驗，尤其是移動裝置應用程式的開發經驗、技術能力及財政能力——佔30%；
- d. 應用系統的延伸性及銜接性——佔5%；
- e. 培訓計劃——佔5%。

Faz-se saber que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2015, foi determinada a abertura do Concurso Público n.º 1/CP/DSF-DAF/2015, para a prestação de aplicações em dispositivos móveis da Direcção dos Serviços de Finanças.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta, durante o horário de expediente, no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na «homepage» desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

As propostas devem ser entregues até às 12,00 horas da manhã do dia 4 de Maio de 2015, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), a qual garante o exacto e pontual cumprimento das obrigações a assumir com a apresentação da proposta. A caução provisória pode ser feita por depósito em dinheiro, para o que se deve solicitar a respectiva guia de depósito na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

O acto público do concurso realiza-se no dia 5 de Maio de 2015, pelas 10,00 horas, no Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outros motivos de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso, são transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

No critério que preside à adjudicação intervêm os seguintes factores com a ponderação que se indica:

- a) Preço proposto: 40%;
- b) Serviço de apoio e despesas de garantia: 20%;
- c) Qualificação profissional, experiência sobre o desenvolvimento de aplicações, nomeadamente aplicações de dispositivos móveis, capacidade técnica e financeira da equipa: 30%;
- d) Extensibilidade e capacidade de convergência do sistema de aplicações: 5%;
- e) Plano de formação: 5%.

二零一五年三月十一日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,111.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória Alice Maria da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 111,00)

統計暨普查局

通告

第2/1.3/2015號批示

根據經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布之二月十八日第3/1.1/2015號批示賦予本人的權限，本人決定：

一、轉授予人口、社會暨就業統計廳廳長麥恆珍，工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生及服務業暨價格統計廳廳長黃鼎賢下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長麥恆珍、廳長黃永生及廳長黃鼎賢於二零一四年十二月二十日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局代局長於二零一五年三月十二日批示確認)

二零一五年三月十二日於統計暨普查局

副局長 程綺雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Avisos

Despacho n.º 2/1.3/2015

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 3/1.1/2015, de 18 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, Mak Hang Chan, no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Wong Weng Sang, e na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, Wong Teng Yin:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos chefes de departamento, Mak Hang Chan, Wong Weng Sang e Wong Teng Yin, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 20 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos, de 12 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Março de 2015.

A Subdirectora dos Serviços, *Cheng I Wan*.

第3/1.1/2015號批示

Despacho n.º 3/1.1/2015

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及根據公布於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組——副刊內之一月三十日第49/2015號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予本局副局長程綺雲下列關於人口、社會暨就業統計廳、工業、建築暨對外貿易統計廳及服務業暨價格統計廳之一般技術行政管理的權限：

(一) 認可該等部門人員的工作表現評核；

(二) 根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(三) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；

(四) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(五) 批准發佈有關澳門特別行政區的常規和定期編制的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、社會福利及社會保障、司法、罪惡、工業、建築、不動產及公司活動、對外貿易、能源調查、商業、旅遊、運輸及通訊，以及消費物價指數；

(六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(七) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、為配合本局的良好運作，副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、授予及轉授予統計協調暨綜合廳廳長麥長雯、資料暨資訊系統廳廳長劉焯源、推廣暨資料發表處處長鄭麗湘及行政暨財政處代處長余玉蘭下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2015, de 30 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série – Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços na subdirectora, Cheng I Wan:

1) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau, nas áreas da demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça, criminalidade, indústria, construção, operações sobre imóveis e sociedades, comércio externo, balanço energético, comércio interno, turismo, transportes e comunicações, e índice de preços no consumidor;

6) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

7) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. A subdirectora pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. São delegadas e subdelegadas as seguintes competências na chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística, Mak Cheong Man, no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Iok Un, na chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação, Cheang Lai Seong e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, U Iok Lan, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

四、授予及轉授予各廳長、處長及代處長的權限不可再轉授。

五、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

七、追認副局長、兩名廳長、一名處長及一名代處長於二零一四年十二月二十日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零一五年三月九日批示確認)

二零一五年二月十八日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$5,204.00)

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

4. As competências agora delegadas e subdelegadas nos chefes de departamento, de divisão e de divisão substituta são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

6. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora e pelos chefes de departamento, de divisão e de divisão substituta, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 20 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente despacho.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 5 204,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區政府公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 蘇肇琨.....	73.00
2.º 黃敏盈.....	69.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年二月十三日於金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º So Siu Kwan	73,00
2.º Vong Man Ieng	69,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015).

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Fevereiro de 2015.

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

金融情報辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區政府公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
葉映紅.....	79.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年二月十三日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：金融情報辦公室主任 伍文湘

正選委員：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

行政公職局首席特級技術輔導員 Antonio Luis da Silva

(是項刊登費用為 \$2,520.00)

公告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Wong Mei Lei, técnico superior principal do GSDE.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Ieng Hong.....	79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015).

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora do GIF.

Vogais efectivos: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF; e

Antonio Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 2 520,00)

Anúncio

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar,

職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年三月十二日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,225.00)

Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 12 de Março de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 225,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第2/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年三月五日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「資訊軟件」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年四月十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$54,400.00 (澳門幣伍萬肆仟肆佰元整) 之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年四月十五日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 2/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Softwares informáticos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 14 de Abril de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 54 400,00 (cinquenta e quatro mil e quatrocentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 15 de Abril de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

第3/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年三月九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「無線電通訊設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年四月二十一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$161,900.00（澳門幣壹拾陸萬壹仟玖佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年四月二十二日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年三月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso Público n.º 3/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de radiocomunicações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 21 de Abril de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 161 900,00 (cento e sessenta e uma mil e novecentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 22 de Abril de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Março de 2015.

A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

司 法 警 察 局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名 單

Listas

按刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的技術員職程第一職階首席特級技術員（網頁設計範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人：	分
Croce, Fabrizio.....	70.45

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年三月四日批示確認）

二零一五年三月二日於司法警察局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

正選委員：首席高級技術員 周振昇

首席特級技術員（行政公職局） 吳美君

（是項刊登費用為 \$1,225.00）

按照刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員六缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 吳炳滿.....	69.58
2.º 黃偉峰.....	68.72
3.º 韋凌康.....	68.51
4.º 何嘉穎.....	68.22
5.º 何浩林.....	68.18
6.º 余霈迎.....	68.01

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年三月九日批示確認）

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de *web-design*, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

Único candidato aprovado:	valores
Croce, Fabrizio.....	70,45

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2015).

Polícia Judiciária, aos 2 de Março de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Chau Chan Seng, técnico superior principal; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 225,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Peng Mun.....	69,58
2.º Huang Wei Feng.....	68,72
3.º Wai Leng Hong.....	68,51
4.º Ho Ka Weng.....	68,22
5.º Ho Hou Lam.....	68,18
6.º Iu Pui Ieng.....	68,01

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2015).

二零一五年三月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 徐一平

正選委員：首席專業刑事技術輔導員 阮家明

顧問高級技術員（法務局） 李宇騰

（是項刊登費用為 \$1,396.00）

公告

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程以下空缺：

第一職階專業刑事技術輔導員五缺；

第一職階首席刑事技術輔導員十五缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月十一日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,123.00）

澳門監獄

公告

澳門監獄以散位合同方式填補重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機（運輸範疇）一缺，經於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8

Polícia Judiciária, aos 3 de Março de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Choi Iat Peng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Un Ka Meng, adjunto-técnico de criminalística especialista principal; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento dos seguintes lugares, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro de pessoal da Polícia Judiciária:

— Cinco lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão; e

— Quinze lugares de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizados no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 11 de Março de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento em regime de assalariamento, de um lugar de motorista de pesados, 2.º escalão, área de transporte, da

樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一五年二月十一日於澳門監獄

典試委員會主席 吳郁旺

(是項刊登費用為 \$987.00)

carreira de motorista de pesados do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Júri, *Ng Iok Wong*.

(Custo desta publicação \$ 987,00)

衛生局

公告

(開考編號: 01709/02-TSS)

為錄取二十三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——職業治療)所必需的實習;以便以編制外合同制度填補衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員十七缺。經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈,准考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年三月十一日於衛生局

局長 李展潤

為填補衛生局以散位合同制度任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺,經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人(燒焊工範疇)一缺,經二零一五年二月十一日第六期《澳

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 01709/02-TSS)

Nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, com vista ao preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 11 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人（機械維修操作範疇）六缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第三職階技術工人（油漆工範疇）一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,541.00)

通告

按照本人於二零一五年一月二十六日及二月二十七日之批示，下列人士被委任為梁家寶醫生投考全科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科顧問醫生 曹國希醫生

públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operação de equipamentos mecânicos, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de pintura, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 541,00)

Avisos

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro e 27 de Fevereiro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral da Dr.ª Leung Ka Pou (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chou Kuok Hei, médico consultor de serviço de clínica geral.

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科顧問醫生 彭世明醫生

候補委員：全科主任醫生 馮浩明醫生

全科主任醫生 陳艷群醫生

考試日期：二零一五年三月三十日至三十一日。

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室。

按照本人於二零一五年一月二十六日及二月二十七日之批示，下列人士被委任為王燕醫生投考全科專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科顧問醫生 曹國希醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科顧問醫生 謝師輝醫生

候補委員：全科主任醫生 馮浩明醫生

全科主任醫生 陳艷群醫生

考試日期：二零一五年三月三十日至三十一日。

考試地點：澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心6樓技術協調室會議室。

二零一五年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,940.00)

(開考編號：00915/04-T)

按照社會文化司司長二零一五年二月十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）四缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Pang Sai Meng, médica consultora de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr.^a Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Data do exame: 30 a 31 de Março de 2015.

Local do exame: sala de reunião do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício «Hot Line», 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro e 27 de Fevereiro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em clínica geral da Dr.^a Wong In (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chou Kuok Hei, médico consultor de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Tse See Fai, médico consultor de serviço de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Fong Hou Meng, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr.^a Chan Im Kuan, chefe de serviço de clínica geral.

Data do exame: 30 e 31 de Março de 2015.

Local do exame: sala de reunião do Gabinete de Coordenação Técnica, Edifício «Hot Line», 6.º andar, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 940,00)

(Ref. do Concurso n.º 00915/04-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

技術員（資訊範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

6. 薪俸、工作條件及福利

6.1 第一職階一等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的400點。

6.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備電腦、資訊科技、軟件工程高等課程或其他類似課程；

7.4 具備不少於兩年或以上等同資訊範疇技術員工作經驗*。

* 按第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第三款規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Técnico, área de informática

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

6.1 O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

6.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 Estejam habilitados com curso superior de informática, tecnologias de informática, engenharia de *software* ou cursos similares;

7.4 Dois anos de experiência profissional de técnico, área de informática ou equivalente*.

* De acordo com o n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.

8. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件，及載有各學年所有所修科目的證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- c) 由所任職的僱主實體發出達2年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- e) 相關培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）—— 50%；

8. Apresentação de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópia dos documentos em que constem todas as disciplinas de cada ano lectivo (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 2 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;
- d) Currículo assinado pelo candidato (o currículo a entregar deve necessariamente ser assinado pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega do mesmo);
- e) Cópias dos documentos comprovativos dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

b) 專業面試—— 30%；

c) 履歷分析—— 20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時兩小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析取得的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

10.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) Visual Basic、VB.NET、ASP.NET、Java及J2EE程式語言；

b) Oracle及SQL Server數據庫管理；

c) 電腦網絡設置及管理。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 陸鍵玲

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Na entrevista profissional adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Na análise curricular adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

10.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Linguagens de programação Visual Basic, VB.NET, ASP.NET, Java e J2EE;

b) Administração de bancos de dados Oracle e SQL Server;

c) Configuração de redes informáticas e da sua gerência.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Luk Kin Leng, técnico superior assessor.

正選委員：首席顧問高級技術員 李志杰

一等高級技術員 駱乾斌

候補委員：顧問高級技術員 陳紹球

一等高級技術員 蔡奮桑

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,258.00)

因本局文誤，就刊登於二零一五年二月二十五日《澳門特別行政區公報》第八期第二組內第2857頁之通告中文版本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……下列人士被委任為刑情雯的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員……”

應改為：“……下列人士被委任為刑情雯的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員……”。

二零一五年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$647.00)

Vogais efectivos: Lei Chi Kit, técnico superior assessor principal; e

Lok Kin Pan, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chan Siu Kao Luther, técnico superior assessor; e

Choi Fan San, técnico superior de 1.ª classe.

14. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 258,00)

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015, a páginas 2857, se rectifica:

Onde se lê: «……下列人士被委任為刑情雯的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員……»

deve ler-se: «……下列人士被委任為刑情雯的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員……».

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 647,00)

文化局

公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁，以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員七缺；

第一職階首席特級技術員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員五缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員兩缺；

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階一等技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一五年三月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,702.00)

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（化學範疇）兩缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年三月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$817.00)

serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

1. Para o pessoal do quadro:

Sete lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 13 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 702,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 13 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階一等攝影師及視聽器材操作員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$919.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot-Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

社會工作局

通告

按照社會文化司司長於二零一四年十一月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程財務及會計範疇第一職階二等技術員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效日期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Seleção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
c) 具備財務、會計或相關範疇的高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“職務範疇：財務及會計”及“開考編號：ING-201501”）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；
d) 經投考人簽署的履歷；
e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如個人檔案內已存有上述a)、b) 及e) 項所指的文件，則免除提交，但須在報名表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他相關文件。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;

c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área financeira, de contabilidade ou outros cursos relacionados.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «financeira e contabilidade» no campo da área funcional e «ING-201501» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);
b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);
c) Cópia dos certificados de formação (se os houver, sendo obrigatória neste caso a apresentação dos originais para autenticação);
d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se as habilitações académicas constantes dos documentos comprovativos a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. 職務內容

在財務及會計範疇，研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二技術員職程所載的350點，並享有公職法律制度規定的福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

- a) 知識考試(筆試)：50%；
- b) 專業面試：30%；及
- c) 履歷分析：20%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas financeira e contabilística.

6. Vencimento

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária da carreira de técnico constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau».

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habi-

核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 《澳門特別行政區基本法》；
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 第8/2005號法律《個人資料保護法》；
- d) 澳門公職法律制度：

——經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

——第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

——第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

——第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；

——經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

——經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；

——第1/2014號法律《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；

e) 與社會工作相關的法規：

——六月二十一日第24/99/M號法令——社會工作局組織法；

——五月二十九日第22/95/M號法令——社會工作局對從事社會援助活動之私人實體之援助形式；

——第54/GM/97號批示——更新及明確給予私人及私人機構財政資助應遵守之一般規則；

——第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》；

litação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Programa da prova

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau»;

b) «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Lei n.º 8/2005 — «Lei da Protecção de Dados Pessoais»;

d) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

— Lei n.º 15/2009 — «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia»;

— Lei n.º 2/2011 — «Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família»;

— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — «Regime dos Prémios e Incentivos ao Desempenho dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

— Lei n.º 8/2006, alterada pela Lei n.º 3/2009 — «Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — «Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

— Lei n.º 1/2014 — «Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono»;

e) Legislação relativa à acção social:

— Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, Lei Orgânica do Instituto de Acção Social;

— Decreto-Lei n.º 22/95/M, de 29 de Maio, que define as formas de apoio a conceder pelo Instituto de Acção Social de Macau às entidades privadas que exercem actividades de apoio social;

— Despacho n.º 54/GM/97, que actualiza e clarifica as regras gerais a que deve obedecer a atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares;

— Regulamento Administrativo n.º 6/2007 — «Regime do Subsídio a Atribuir a Indivíduos e a Agregados Familiares em Situação de Carência Económica»;

- 經第17/2006號行政法規修改的第12/2005號行政法規《敬老金制度》；
- 第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》；
- 第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》；
- f) 規範澳門特別行政區公共財政/採購活動的法規：
- 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；
- 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；
- 經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；
- 第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產及勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；
- 第347/2006號行政長官批示——訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟；
- 第325/2006號行政長官批示——列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支；
- 第388/2006號行政長官批示——訂定公共行政範疇的部門及機構支付公共開支，以及透過出納活動提取款項時，得使用的工具；
- 第66/2006號經濟財政司司長批示——核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示；
- 第9/2014號法律《2015年財政年度預算案》；
- g) 會計準則；
- h) 公文寫作及社會時事；
- Regulamento Administrativo n.º 12/2005, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2006 — «Regime do Subsídio para Idosos»;
- Lei n.º 9/2011 — «Regime do Subsídio de Invalidez e dos Cuidados de Saúde Prestados em Regime de Gratuidade»;
- Regulamento Administrativo n.º 3/2011 — «Regime de Avaliação do Tipo e Grau da Deficiência, Seu Registo e Emissão de Cartão»;
- f) Legislação que regulamenta a actividade financeira/aquisição do serviço público da administração da Região Administrativa Especial de Macau:
- «Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;
- Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, que regula o Processo de Aquisição de Bens e Serviços;
- Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, que aprova o «Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas»;
- «Regime de Administração Financeira Pública», publicado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);
- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007, que aprova as Instruções para o Processamento de Despesas com Aquisição de Bens e Serviços, para o Processamento das Despesas em Conta dos Fundos Permanentes e para o Processamento de Reposições e Restituições de Dinheiros Públicos;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, que estabelece a Tramitação das Alterações Orçamentais e dos Orçamentos Suplementares do Sector Público Administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 — Enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante do artigo 19.º, n.º 2, alínea I) do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006 — Define os meios de pagamento de despesas públicas dos serviços e organismos do sector público administrativo, bem como a saída de fundos por operações de tesouraria;
- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — Aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas;
- Lei n.º 9/2014 — «Lei do Orçamento de 2015»;
- g) Normas de contabilidade;
- h) Redacção de documentos oficiais e actualidades da sociedade;

i) 電腦文書/試算表處理及操作;

j) 個案分析(公共及社會服務機構的帳目處理及財務分析);

k) 編寫建議書、報告書及專業技術意見書等文件;及

l) 有關開考範疇的專業知識。

在知識考試(筆試)時,投考者可參閱上述a)至f)項法規,只可使用不具有輸入計算程式功能的計算機。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

11. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄,並同時上載於社會工作局網頁(<http://www.ias.gov.mo>)。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

13. 注意事項

報考人提供的資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席:廳長 張惠芬

正選委員:處長 李玉玲

顧問高級技術員(職務主管) 張景輝

候補委員:二等技術員 林靜雯

首席高級技術員 曾健華

按照社會文化司司長於二零一四年十一月二十日的批示,以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,社會工作

i) Conhecimentos de informática de processamento de texto e de operação em WORD e EXCEL;

j) Análise de casos (análise contabilística e financeira das instituições sociais e públicas);

k) Elaboração de propostas, informações, pareceres técnicos especializados, etc; e

l) Conhecimento profissional na área do concurso.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais mencionados nas alíneas a) a f), mas não é permitida a utilização de máquinas calculadoras com funções de introdução de fórmulas de cálculo durante a prova.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>).

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Seleção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lei Ioc Leng, chefe de divisão; e

Cheong Keng Fai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais suplentes: Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe; e

Chang Kin Wa, técnica superior principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no

局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程管理範疇第一職階二等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備人力資源管理或公共行政範疇的高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“職務範疇：管理”及“開考編號：ING-201502”）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；
- d) 經投考人簽署的履歷；

Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Seleção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de gestão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;

c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de gestão de recursos humanos ou administração pública.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «gestão» no campo da área funcional e «ING-201502» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Região Administrativa Especial de Macau válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (se os houver, sendo neste caso obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如個人檔案內已存有上述a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須在報名表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他相關文件。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

在管理範疇，研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。尤其需要對人事管理工作流程的改善作分析及研究，包括統籌及策劃對外入職開考及晉級開考的工作、執行人力資源資料的統計、處理近年頒佈的法規中涉及人力資源管理的工作。

6. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二技術員職程所載的350點，並享有公職法律制度規定的福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試（筆試）：50%；

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se as habilitações académicas constantes dos documentos comprovativos a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

O técnico da área de gestão estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre as medidas da política e gestão na área da sua especialidade. Destaca-se ainda que faz parte das funções, a análise e o estudo para o melhoramento do fluxo de trabalho inerente à gestão de pessoal, nomeadamente a coordenação e o planeamento dos trabalhos relativos a concursos de ingresso externo e concursos de acesso, a elaboração de estatísticas sobre os dados dos recursos humanos e a realização de trabalhos de gestão de recursos humanos relativos aos últimos anos de acordo com a publicação dos diplomas legais.

6. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária da carreira de técnico constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau».

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;

b) 專業面試: 30%; 及

c) 履歷分析: 20%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 《澳門特別行政區基本法》；

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

c) 澳門公職法律制度：

——經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

——第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

——第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Programa da prova

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau»;

b) «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

— Lei n.º 15/2009 — «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

— Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia»;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

——第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

——第1/2014號法律《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；

d) 與社會工作相關的法規：

——六月二十一日第24/99/M號法令——社會工作局組織法；

——九月二十七日第90/88/M號法令——設立管制專為兒童、青年、老年人、傷殘人士或一般市民發展社會輔助活動之社會設備的一般條件；

——第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》；

——第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》；

——第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》；

——五月二十九日第22/95/M號法令——社會工作局對從事社會援助活動之私人實體之援助形式；

——第54/GM/97號批示——更新及明確給予私人及私人機構財政資助應遵守之一般規則；

e) 規範澳門特別行政區公共財政/採購活動的法規：

——經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

——十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

f) 與公共政策、優化服務相關法規：

——第224/2011號行政長官批示——公佈澳門特別行政區《公共政策諮詢規範性指引》；

——二月二日第5/98/M號法令——規範公共行政當局之公務通訊、徽號及標誌之使用以及紙張之標準化，並簡化若干行政程序及訂定在澳門地區外發出但應在本地區產生效力之文件之一般有效期；

—— Lei n.º 2/2011 — «Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família»;

—— Lei n.º 1/2014 — «Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono»;

d) Legislação relativa à acção social:

—— Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, Lei Orgânica do Instituto de Acção Social;

—— Decreto-Lei n.º 90/88/M, de 27 de Setembro, que estabelece as condições gerais a que ficam sujeitos os equipamentos sociais que visam o desenvolvimento de actividades de apoio social, destinadas a crianças e jovens, a idosos, a deficientes ou à população em geral;

—— Lei n.º 9/2011 — «Regime do Subsídio de Invalidez e dos Cuidados de Saúde Prestados em Regime de Gratuidade»;

—— Regulamento Administrativo n.º 3/2011 — «Regime de Avaliação do Tipo e Grau da Deficiência, Seu Registo e Emissão de Cartão»;

—— Regulamento Administrativo n.º 6/2007 — «Regime do Subsídio a Atribuir a Indivíduos e a Agregados Familiares em Situação de Carência Económica»;

—— Decreto-Lei n.º 22/95/M, de 29 de Maio, que define as formas de apoio a conceder pelo Instituto de Acção Social de Macau às entidades privadas que exercem actividades de apoio social;

—— Despacho n.º 54/GM/97, que actualiza e clarifica as regras gerais a que deve obedecer a atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares;

e) Legislação que regulamenta a actividade financeira/aquisição do serviço público da administração da Região Administrativa Especial de Macau:

—— «Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

—— Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, que regula o Processo de Aquisição de Bens e Serviços;

—— Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, que aprova o «Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas»;

f) Legislação relacionada com a política administrativa e a optimização dos serviços:

—— Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2011, que publica as «Normas para a Consulta de Políticas Públicas da Região Administrativa Especial de Macau»;

—— Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, que regula as comunicações oficiais, o uso de símbolos e logotipos, a normalização de papéis da Administração Pública, simplifica alguns procedimentos administrativos e fixa o prazo geral de validade de documentos emitidos fora do território de Macau que aqui devam produzir efeitos;

——第13/2000號行政法務司司長批示——命令各公共部門及公共機構的領導人，應從領導或主管人員當中又或行政委員會或等同機關成員之中，指定若干工作的負責人；

——經第69/2010號行政長官批示修改的第69/2007號行政長官批示——設立隸屬於行政法務司司長的公共服務評審委員會；

——第22/2007號行政法務司司長批示——核准第69/2007號行政長官批示第三款（一）項所規定的評審公共部門及實體的素質及效率的準則；

g) 優化行政程序、優質服務及服務承諾的知識；

h) 公文寫作及社會時事；及

i) 人力資源管理及公共行政範疇的專業知識。

在知識考試（筆試）時，投考人可參閱上述a)至f)項法規，只可使用不具有輸入計算程式功能的計算機。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

11. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

13. 注意事項

報考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

— Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2000, que determina que os dirigentes dos serviços e organismos públicos designem, de entre os titulares dos cargos de direcção e chefia ou de entre os membros do conselho de administração ou órgão equiparado, o responsável por algumas tarefas;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2007, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2010 que cria na dependência da Secretária para a Administração e Justiça, a Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos;

— Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2007, que aprova os critérios da avaliação da qualidade e eficiência dos serviços e entidades públicas previstos na alínea 1) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2007;

g) Conhecimentos relativos à optimização de procedimentos administrativos, aos serviços de qualidade e ao programa de carta de qualidade;

h) Redacção de documentos oficiais e actualidades da sociedade; e

i) Conhecimentos profissionais relativos às áreas de gestão de recursos humanos e de administração pública.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais mencionados nas alíneas a) a f), mas não é permitida a utilização de máquinas calculadoras com funções de introdução de fórmulas de cálculo durante a prova.

O local, a data e a hora de realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>).

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Seleção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

正選委員：一高等級技術員（職務主管） 譚志廣

二等技術員 林靜雯

候補委員：顧問高級技術員 趙文偉

首席顧問高級技術員 譚珮欣

按照社會文化司司長於二零一四年十一月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補編制內一缺及編制外合同三缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“開考編號：ING-201503”）。

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Seleção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, sendo um do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social e três em regime de contrato além do quadro:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;
- c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «ING-201503» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如個人檔案內已存有上述 a)、b) 及 e) 項所指的文件，則免除提交，但須於報名表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他相關文件。

4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作。在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編製、工作評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (se os houver, sendo neste caso obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se as habilitações académicas constantes dos documentos comprovativos a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou execução de tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Conteúdo funcional

Executar todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal, executar todo o expediente e desenvolver todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da classificação de serviço, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica e aposentação; na área de contabilidade executar os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectuar o con-

表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

6. 薪俸

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二行政技術助理員職程所載的195點，並享有公職法律制度規定的福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試（筆試）：50%；

b) 專業面試：30%；及

c) 履歷分析：20%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

trolo das despesas correntes, executar os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executar os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo proceder à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património proceder à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produzir documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolher e satisfazer as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

6. Vencimento

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária da carreira de assistente técnico administrativo constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau».

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 任用次序

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款規定，通過普通開考的投考人，按最後成績名單的名次順序任用；本開考屬以兩種方式任用填補空缺職位的入職開考，則按以下次序任用：

- a) 以編制內職位任用的方式填補職位；
- b) 以編制外合同任用的方式填補職位。

11. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 《澳門特別行政區基本法》；
- b) 六月二十一日第24/99/M號法令——社會工作局組織法；
- c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- e) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- f) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- g) 第1/2014號法律《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；
- h) 五月二十九日第22/95/M號法令——社會工作局對從事社會援助活動之私人實體之援助形式；
- i) 經第17/2006號行政法規修改的第12/2005號行政法規《敬老金制度》；

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Ordem de provimento

De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, nos concursos comuns os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final. O presente concurso trata-se de preenchimento de lugares vagos em duas formas de provimento, de acordo com a seguinte ordem:

- a) Vaga a preencher por provimento em lugar do quadro;
- b) Lugares a preencher por provimento em contrato além do quadro.

11. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

- a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau»;
- b) Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, Lei Orgânica do Instituto de Acção Social;
- c) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- d) Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;
- e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, Selecção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;
- f) Lei n.º 2/2011 — «Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família»;
- g) Lei n.º 1/2014 — «Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono»;
- h) Decreto-Lei n.º 22/95/M, de 29 de Maio, que define as formas de apoio a conceder pelo Instituto de Acção Social de Macau às entidades privadas que exercem actividades de apoio social;
- i) Regulamento Administrativo n.º 12/2005, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2006 — «Regime do Subsídio para Idosos»;

j) 第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》;

k) 第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》;

l) 第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》;

m) 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》;

n) 公文寫作;

o) 社會時事;及

p) 電腦文書處理及操作。

在知識考試(筆試)時,投考者可參閱上述a)至m)項法規,只可使用不具有輸入計算程式功能的計算機。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

12. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄,並同時上載於社會工作局網頁(<http://www.ias.gov.mo>)。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項

報考人提供的資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席:顧問高級技術員(職務主管) 鄭善懷

正選委員:首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等技術員 林靜雯

j) Lei n.º 9/2011 – «Regime do Subsídio de Invalidez e dos Cuidados de Saúde Prestados em Regime de Gratuidade»;

k) Regulamento Administrativo n.º 3/2011 – «Regime de Avaliação do Tipo e Grau da Deficiência, Seu Registo e Emissão de Cartão»;

l) Regulamento Administrativo n.º 6/2007 – «Regime do Subsídio a Atribuir a Indivíduos e a Agregados Familiares em Situação de Carência Económica»;

m) «Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M de 15 de Maio;

n) Redacção de documentos oficiais;

o) Actualidades da sociedade; e

p) Conhecimentos de informática de processamento de texto e de operação em WORD.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais mencionados nas alíneas a) a m), mas não é permitida a utilização de máquinas calculadoras com funções de introdução de fórmulas de cálculo durante a prova.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

12. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>).

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

14. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivas: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

候補委員：顧問高級技術員（職務主管） 張景輝

顧問高級技術員 趙文偉

Vogais suplentes: Cheong Keng Fai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

按照社會文化司司長於二零一四年十一月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“職務範疇：雜役”及“開考編號：ING-201504”）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Acção Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «servente» no campo da área funcional e «ING-201504» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Região Administrativa Especial de Macau válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如個人檔案內已存有上述a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須在報名表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他相關文件。

4. 職務內容的一般特徵

勤雜人員擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如影印及裝訂文件、裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作；保持物件及其表面清潔。

6. 薪俸

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二勤雜人員職程所載的110點，並享有公職法律制度規定的福利。

7. 任用形式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試（筆試）：50%；

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (se os houver, sendo neste caso obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se as habilitações académicas constantes dos documentos comprovativos a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

O pessoal de auxiliar executa funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas.

5. Conteúdo funcional

O pessoal de auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como tirar cópias, fazer encadernações, cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. Vencimento

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária da carreira de auxiliar constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato de assalariamento, precedido de um contrato de 6 meses.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;

b) 專業面試: 30%; 及

c) 履歷分析: 20%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人均被淘汰。

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 考試範圍

一般文化常識。

在知識考試（筆試）時，投考人不得查閱任何參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

11. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Programa da prova

Conhecimentos básicos de cultura geral.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido consulta de outros livros e documentos.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>).

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

13. 注意事項

報考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：二等技術員 林靜雯

一等技術輔導員 鄭燕蕊

候補委員：一等技術輔導員 陳海岸

首席顧問高級技術員 譚珮欣

二零一五年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$40,699.00）

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivas: Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe; e

Chiang In Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica de 1.ª classe; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io.*

(Custo desta publicação \$ 40 699,00)

體育發展局

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階特級技術員五缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月十二日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,191.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 12 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares.*

(Custo desta publicação \$ 1 191,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通告

Avisos

根據《行政程序法典》第三十八條，以及刊登於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權第五款，副校長倪明選作出本決定：

一、將主持人文學院、工商管理學院、健康科學學院之博士論文答辯典試委員會的權力分別轉授予人文學院院長靳洪剛或其代任人、工商管理學院院長蘇育洲或其代任人以及健康科學學院院長鄧初夏或其代任人。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年三月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年三月四日於澳門大學

副校長 倪明選

(是項刊登費用為 \$1,157.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一四年三月十二日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內的澳門大學法學院學士後中文法學證書課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2013/2014學年及以後入學的學生。

二零一五年三月十日於澳門大學

校長 趙偉

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, o vice-reitor Lionel Ming-shuan Ni decidiu:

1. Subdelegar no director da Faculdade de Letras, Jin Hong Gang, no director da Faculdade de Gestão de Empresas, Jacky Yuk-Chow So, no director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng, ou nos seus substitutos, os poderes para presidir aos júris de doutoramento das respectivas faculdades.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Março de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 4 de Março de 2015.

O Vice-reitor, *Lionel Ming-shuan Ni*.

(Custo desta publicação \$ 1 157,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de certificado de pós-graduação em Direito em língua chinesa, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuarem a matrícula no ano lectivo de 2013/2014 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

學士後中文法學證書課程
學術與教學編排

一、課程：學士後證書

二、主修專業：

1) 憲法、基本法與行政法

2) 比較刑事法

3) 比較民事法

4) 國際商法

5) 環境與自然資源法

三、課程正常期限：一學年

四、畢業要求：學生必須完成六門必修課和兩門選修課，共24學分且每科成績至少為二十分制之十四分。

五、授課語言：中文

附件二

學士後中文法學證書課程
(憲法、基本法與行政法)
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
憲法	"	3	3
行政法	"	3	3
刑法理論	"	3	3
專業科目			
港澳基本法	必修	3	3
行政訴訟法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
總學分			24

ANEXO I

Organização Científico-pedagógica do Curso de Certificado de Pós-Graduação em Direito em Língua Chinesa

1. Curso: Certificado de pós-graduação.

2. Variante:

a) Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo;

b) Direito Criminal Comparado;

c) Direito Civil Comparado;

d) Direito Comercial Internacional;

e) Direito do Ambiente e dos Recursos Naturais.

3. Duração normal do curso: Um ano lectivo.

4. Requisitos de graduação: o aluno deverá concluir seis disciplinas obrigatórias e duas disciplinas opcionais, com 24 unidades de crédito no total, sendo a classificação final de cada disciplina não inferior a 14 valores, numa escala de 0 a 20 valores.

5. Língua veicular: Chinês.

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação em Direito em Língua Chinesa
(Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Constitucional	»	3	3
Direito Administrativo	»	3	3
Teoria do Direito Criminal	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Lei Básica de Hong Kong e Lei Básica de Macau	Obrigatória	3	3
Direito Contencioso Administrativo	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito			24

學士後中文法學證書課程
(比較刑事法)
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
憲法	"	3	3
行政法	"	3	3
刑法理論	"	3	3
專業科目			
刑事訴訟法	必修	3	3
比較刑事法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
總學分			24

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação
em Direito em Língua Chinesa
(Direito Criminal Comparado)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Constitucional	»	3	3
Direito Administrativo	»	3	3
Teoria do Direito Criminal	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Direito Processual Criminal	Obrigatória	3	3
Direito Criminal Comparado	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito			24

學士後中文法學證書課程
(比較民事法)
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
國際商法	"	3	3
比較物權法	"	3	3
比較合同法	"	3	3

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação
em Direito em Língua Chinesa
(Direito Civil Comparado)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Comercial Internacional	»	3	3
Direitos Reais Comparados	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
專業科目			
比較民事訴訟法	必修	3	3
比較商事組織法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
總學分			24

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas especializadas			
Direito Processual Civil Comparado	Obrigatória	3	3
Direito Comparado das Organizações Comerciais	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito			24

**學士後中文法學證書課程
(國際商法)
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
國際商法	"	3	3
比較物權法	"	3	3
比較合同法	"	3	3
專業科目			
國際仲裁	必修	3	3
比較商事組織法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
總學分			24

**Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação
em Direito em Língua Chinesa
(Direito Comercial Internacional)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Comercial Internacional	»	3	3
Direitos Reais Comparados	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Arbitragem Internacional	Obrigatória	3	3
Direito Comparado das Organizações Comerciais	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito			24

學士後中文法學證書課程
(環境與自然資源法)
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
國際商法	"	3	3
比較物權法	"	3	3
比較合同法	"	3	3
專業科目			
環境法專題	必修	3	3
能源與投資法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
總學分			24

學士後中文法學證書課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
比較經濟法	3	3
區際刑法	3	3
澳門刑法	3	3
澳門檢察制度	3	3
歐洲檢察制度	3	3
香港司法制度	3	3
臺灣檢察制度	3	3
中國內地檢察制度	3	3
韓國檢察制度	3	3

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação
em Direito em Língua Chinesa
(Direito do Ambiente e dos Recursos Naturais)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Comercial Internacional	»	3	3
Direitos Reais Comparados	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Temática do Direito do Ambiente	Obrigatória	3	3
Direito da Energia e do Investimento	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito			24

Curso de Certificado de Pós-Graduação em Direito
em Língua Chinesa
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito Económico Comparado	3	3
Direito Criminal Inter-regional	3	3
Direito Criminal de Macau	3	3
Sistema Judicial de Macau	3	3
Sistema Judicial Europeu	3	3
Sistema Judicial de Hong Kong	3	3
Sistema Judicial de Taiwan	3	3
Sistema Judicial da China Continental	3	3
Sistema Judicial Sul-Coreano	3	3

科目	每週學時	學分
日本檢察制度	3	3
特別行政區與國際公法專題	3	3
歐盟經濟與貿易法	3	3
智慧財產權法專題	3	3
國際私法專題	3	3
公共政策分析	3	3
行政學理論與實踐	3	3
犯罪學與刑事司法	3	3
法律經濟學	3	3
比較東亞檢察制度	3	3
海商法專題	3	3
世界貿易組織專題	3	3
投資法專題	3	3
專題講座	3	3
從澳門大學法學院開設的其他碩士課程中任選一門科目	3	3
任選其他方向（憲法、基本法與行政法、比較刑事法、比較民事法、國際商法、環境與自然資源法）的專業科目	3-6	3-6

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Sistema Judicial Japonês	3	3
Temática das Regiões Administrativas Especiais e do Direito Internacional Público	3	3
Direito Económico e dos Negócios Europeu	3	3
Temática do Direito da Propriedade Intelectual	3	3
Temática do Direito Internacional Privado	3	3
Análise de Políticas Públicas	3	3
Ciência da Administração: Teoria e Prática	3	3
Criminologia e Justiça Penal	3	3
Direito e Economia	3	3
Estudo Comparativo sobre os Sistemas de Ministério Público da Ásia Oriental	3	3
Seminários sobre o Direito Marítimo	3	3
Seminários sobre as Questões Contemporâneas do Direito da Organização Mundial do Comércio	3	3
Seminários sobre as Questões Contemporâneas do Direito do Investimento	3	3
Seminários Vários	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as disciplinas de outros cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	3	3
Disciplinas especializadas a escolher das outras variantes (Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo, Direito Criminal Comparado, Direito Civil Comparado, Direito Comercial Internacional ou Direito do Ambiente e dos Recursos Naturais)	3-6	3-6

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universi-

政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年三月十二日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學法學院法學碩士學位（中文）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2013/2014 學年及以後入學的學生。

二零一五年三月十日於澳門大學

校長 趙偉

dade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Direito (Língua Chinesa), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuem a matrícula no ano lectivo de 2013/2014 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Reitor, *Zhao Wei*.

附件一

法學碩士學位（中文）課程 學術與教學編排

一、學位：法學碩士

二、主修專業：

1) 憲法、基本法與行政法

2) 比較刑事法

3) 比較民事法

4) 國際商法

5) 環境與自然資源法

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成六門必修課和兩門選修課，共 24 學分且每科成績至少為二十分制之十四分。成績合格及完成撰寫一篇學術論文，並通過論文答辯者，才符合畢業資格。

五、授課語言：中文

附件二

法學碩士學位（中文——憲法、基本法與行政法）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Mestrado em Direito (Língua Chinesa)

1. Grau Académico: Mestrado em Direito.

2. Variante:

a) Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo;

b) Direito Criminal Comparado;

c) Direito Civil Comparado;

d) Direito Comercial Internacional;

e) Direito do Ambiente e dos Recursos Naturais.

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

4. Requisitos de graduação: o aluno deverá concluir seis disciplinas obrigatórias e duas disciplinas opcionais, com 24 unidades de crédito no total, sendo a classificação final de cada disciplina não inferior a 14 valores, numa escala de 0 a 20 valores. Além disso, deverá ainda elaborar uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Chinês.

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito (Língua Chinesa — Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
憲法	必修	3	3
行政法	"	3	3
刑法理論	"	3	3
專業科目			
港澳基本法	必修	3	3
行政訴訟法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

**法學碩士學位（中文——比較刑事法）課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
憲法	"	3	3
行政法	"	3	3
刑法理論	"	3	3
專業科目			
刑事訴訟法	必修	3	3
比較刑事法	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito Constitucional	Obrigatória	3	3
Direito Administrativo	»	3	3
Teoria do Direito Criminal	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Lei Básica de Hong Kong e Lei Básica de Macau	Obrigatória	3	3
Direito Contencioso Administrativo	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

**Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito
(Língua Chinesa – Direito Criminal Comparado)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Constitucional	»	3	3
Direito Administrativo	»	3	3
Teoria do Direito Criminal	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Direito Processual Criminal	Obrigatória	3	3
Direito Criminal Comparado	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

**法學碩士學位（中文——比較民事法）課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
國際商法	"	3	3
比較物權法	"	3	3
比較合同法	"	3	3
專業科目			
比較民事訴訟法	必修	3	3
比較商事組織法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

**Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito
(Língua Chinesa – Direito Civil Comparado)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Comercial Internacional	»	3	3
Direitos Reais Comparados	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Direito Processual Civil Comparado	Obrigatória	3	3
Direito Comparado das Organizações Comerciais	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

法學碩士學位（中文——國際商法）課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
國際商法	"	3	3
比較物權法	"	3	3
比較合同法	"	3	3
專業科目			
國際仲裁	必修	3	3
比較商事組織法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

法學碩士學位（中文——環境與自然資源法）課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
國際商法	"	3	3

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito
(Língua Chinesa – Direito Comercial Internacional)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Comercial Internacional	»	3	3
Direitos Reais Comparados	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Arbitragem Internacional	Obrigatória	3	3
Direito Comparado das Organizações Comerciais	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito
(Língua Chinesa – Direito do Ambiente e dos Recursos Naturais)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Direito Comercial Internacional	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
比較物權法	必修	3	3
比較合同法	"	3	3
專業科目			
環境法專題	必修	3	3
能源與投資法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選兩門科目	選修	6	6
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Direitos Reais Comparados	Obrigatória	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Temática do Direito do Ambiente	Obrigatória	3	3
Direito da Energia e do Investimento	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

**法學碩士學位(中文)課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
比較經濟法	3	3
區際刑法	3	3
澳門刑法	3	3
澳門檢察制度	3	3
歐洲檢察制度	3	3
香港司法制度	3	3
臺灣檢察制度	3	3
中國內地檢察制度	3	3
韓國檢察制度	3	3
日本檢察制度	3	3
特別行政區與國際公法專題	3	3
歐盟經濟與貿易法	3	3

**Curso de Mestrado em Direito em Língua Chinesa
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito Económico Comparado	3	3
Direito Criminal Inter-regional	3	3
Direito Criminal de Macau	3	3
Sistema Judicial de Macau	3	3
Sistema Judicial Europeu	3	3
Sistema Judicial de Hong Kong	3	3
Sistema Judicial de Taiwan	3	3
Sistema Judicial da China Continental	3	3
Sistema Judicial Sul-Coreano	3	3
Sistema Judicial Japonês	3	3
Temática das Regiões Administrativas Especiais e do Direito Internacional Público	3	3
Direito Económico e dos Negócios Europeu	3	3

科目	每週學時	學分
智慧財產權法專題	3	3
國際私法專題	3	3
公共政策分析	3	3
行政學理論與實踐	3	3
犯罪學與刑事司法	3	3
法律經濟學	3	3
比較東亞檢察制度	3	3
海商法專題	3	3
世界貿易組織專題	3	3
投資法專題	3	3
專題講座	3	3
從澳門大學法學院開設的其他碩士課程中任選一門科目	3	3
任選其他方向（憲法、基本法與行政法、比較刑事法、比較民事法、國際商法、環境與自然資源法）的專業科目	3-6	3-6

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Temática do Direito da Propriedade Intelectual	3	3
Temática do Direito Internacional Privado	3	3
Análise de Políticas Públicas	3	3
Ciência da Administração: Teoria e Prática	3	3
Criminologia e Justiça Penal	3	3
Direito e Economia	3	3
Estudo Comparativo sobre os Sistemas de Ministério Público da Ásia Oriental	3	3
Seminários sobre o Direito Marítimo	3	3
Seminários sobre as Questões Contemporâneas do Direito da Organização Mundial do Comércio	3	3
Seminários sobre as Questões Contemporâneas do Direito do Investimento	3	3
Seminários Vários	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as disciplinas de outros cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	3	3
Disciplinas especializadas a escolher das outras variantes (Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo, Direito Criminal Comparado, Direito Civil Comparado, Direito Comercial Internacional ou Direito do Ambiente e dos Recursos Naturais)	3-6	3-6

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學法學院學士後法學證書課程——歐盟法（英文）與學士後法學證書課程——國際法及比較法（英文）的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de certificado de pós-graduação em Direito (Direito da União Europeia em Língua Inglesa) e do curso de certificado de pós-graduação em Direito (Direito Internacional e Direito Comparado em Língua Inglesa), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2014/2015 學年及以後入學的學生。

二零一五年三月十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

學士後法學證書課程
學術與教學編排

一、課程：學士後證書

二、主修專業：

1) 歐盟法 (英文)

2) 國際法及比較法 (英文)

三、課程正常期限：一學年

四、畢業要求：學生必須完成五門必修課和三門選修課，共二十四學分且每科成績至少為二十分制之十四分。

五、授課語言：英文

附件二

學士後法學證書課程——歐盟法 (英文)
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
比較法系	"	3	3
專業科目			
歐盟建立的法律制度	必修	3	3
歐盟經濟法	"	3	3
歐盟的法律與對外政策	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選三門科目	選修	9	9
總學分			24

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Certificado de Pós-graduação em Direito

1. Curso: Certificado de pós-graduação.

2. Variante:

1) Direito da União Europeia em Língua Inglesa;

2) Direito Internacional e Direito Comparado em Língua Inglesa.

3. Duração normal do curso: Um ano lectivo.

4. Requisitos de graduação: O aluno deverá concluir, cinco disciplinas obrigatórias e três disciplinas opcionais, com 24 unidades de crédito no total, sendo a classificação de cada disciplina não inferior a 14 valores, numa escala de 0 a 20 valores.

5. Língua veicular: Inglês.

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação em Direito (Direito da União Europeia em Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Direito Institucional da União Europeia	Obrigatória	3	3
Direito Económico da União Europeia	»	3	3
Direito e Política Externa da União Europeia	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
Número total de unidades de crédito			24

學士後法學證書課程——國際法及比較法（英文）
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
比較法系	"	3	3
專業科目			
國際法的當代問題	必修	3	3
國際經濟法	"	3	3
比較合同法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選三門科目	選修	9	9
總學分			24

學士後法學證書課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
歐盟競爭法	3	3
歐盟環境法	3	3
歐盟自然資源和能源法	3	3
歐盟條約改革	3	3
外商投資法	3	3
國際刑法和人道法	3	3
人權和難民法	3	3

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação
em Direito (Direito Internacional e Direito Comparado em
Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Questões Contemporâneas em Direito Internacional	Obrigatória	3	3
Direito Económico Internacional	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
Número total de unidades de crédito			24

Curso de Certificado de Pós-Graduação em Direito
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito da Concorrência da União Europeia	3	3
Direito Ambiental da União Europeia	3	3
Direito dos Recursos Naturais e da Energia da União Europeia	3	3
Reforma dos Tratados da União Europeia	3	3
Direito do Investimento Estrangeiro	3	3
Direito Criminal Internacional e Direito Humanitário	3	3
Direitos Humanos e Direito dos Refugiados	3	3

科目	每週學時	學分
國際組織法	3	3
法律文化與多元化	3	3
普通法	3	3
海事與航運法	3	3
電子商務與信息技術法	3	3
模擬法庭	3	3
澳門法導論	3	3
澳門博彩法及博彩比較法	3	3
國際貿易法的問題探討	3	3
亞洲商業法	3	3
公司法	3	3
法律與社會	3	3
創新經濟下的知識產權法	3	3
反洗黑錢與反腐敗法	3	3
國際私法	3	3
消費者保護法	3	3
商業合同	3	3
專題講座	3	3
從澳門大學法學院開設的其他碩士課程中任選一門科目	3	3
任選其他方向(歐盟法、國際法及比較法、國際商法)的專業科目	3-9	3-9

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito das Organizações Internacionais	3	3
Cultura e Pluralismo Jurídicos	3	3
Common Law	3	3
Direito Marítimo e do Transporte Marítimo	3	3
Direito do Comércio Electrónico e da Tecnologia Informática	3	3
Tribunal Simulado	3	3
Introdução ao Direito de Macau	3	3
Direito do Jogo de Macau e Direito Comparado do Jogo	3	3
Questões relativas ao Direito Comercial Internacional	3	3
Direito Comercial da Ásia	3	3
Direito das Sociedades Comerciais	3	3
Direito e Sociedade	3	3
Direito da Propriedade Intelectual em Economia Criativa	3	3
Direito Anticorrupção e de Combate à Lavagem de Dinheiro	3	3
Direito Internacional Privado	3	3
Direito da Protecção dos Consumidores	3	3
Contratos Comerciais	3	3
Seminários Vários	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as disciplinas de outros cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	3	3
Disciplinas especializadas a escolher das outras variantes (Direito da União Europeia, Direito Internacional e Direito Comparado, Direito Comercial Internacional)	3-9	3-9

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Exe-

定，決議修改刊登於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學法學院法學碩士學位——歐盟法（英文）課程與法學碩士學位——國際法及比較法（英文）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年三月十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

法學碩士學位課程 學術與教學編排

一、學位：法學碩士

二、主修專業：

1) 歐盟法（英文）

2) 國際法及比較法（英文）

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成五門必修課和三門選修課，共二十四學分且每科成績至少為二十分制之十四分。成績合格及完成撰寫一篇學術論文，並通過論文答辯者，才符合畢業資格。

五、授課語言：英文

附件二

法學碩士學位——歐盟法（英文）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
比較法系	"	3	3

cutiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Direito (Direito da União Europeia em Língua Inglesa) e do curso de mestrado em Direito (Direito Internacional e Direito Comparado em Língua Inglesa), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Reitor, *Zhao Wei*.

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Mestrado em Direito

1. Grau Académico: Mestrado em Direito.

2. Variante:

1) Direito da União Europeia em Língua Inglesa;

2) Direito Internacional e Direito Comparado em Língua Inglesa.

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

4. Requisitos de graduação: O aluno deverá concluir cinco disciplinas obrigatórias e três disciplinas opcionais, com 24 unidades de crédito no total, sendo a classificação de cada disciplina não inferior a 14 valores, numa escala de 0 a 20 valores. Além disso, deverá ainda elaborar uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês.

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito (Direito da União Europeia em Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
專業科目			
歐盟建立的法律制度	必修	3	3
歐盟經濟法	"	3	3
歐盟的法律與對外政策	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選三門科目	選修	9	9
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

**法學碩士學位——國際法及比較法（英文）課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
比較法系	"	3	3
專業科目			
國際法的當代問題	必修	3	3
國際經濟法	"	3	3
比較合同法	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選三門科目	選修	9	9

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas especializadas			
Direito Institucional da União Europeia	Obrigatória	3	3
Direito Económico da União Europeia	»	3	3
Direito e Política Externa da União Europeia	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito (Direito Internacional e Direito Comparado em Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Questões Contemporâneas em Direito Internacional	Obrigatória	3	3
Direito Económico Internacional	»	3	3
Direito Comparado dos Contratos	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9

科目	種類	每週學時	學分
第二學年:			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

**法學碩士學位課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
歐盟競爭法	3	3
歐盟環境法	3	3
歐盟自然資源和能源法	3	3
歐盟條約改革	3	3
外商投資法	3	3
國際刑法和人道法	3	3
人權和難民法	3	3
國際組織法	3	3
法律文化與多元化	3	3
普通法	3	3
海事與航運法	3	3
電子商務與信息技術法	3	3
模擬法庭	3	3
澳門法導論	3	3
澳門博彩法及博彩比較法	3	3
國際貿易法的問題探討	3	3
亞洲商業法	3	3
公司法	3	3
法律與社會	3	3
創新經濟下的知識產權法	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

**Curso de Mestrado em Direito
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito da Concorrência da União Europeia	3	3
Direito Ambiental da União Europeia	3	3
Direito dos Recursos Naturais e da Energia da União Europeia	3	3
Reforma dos Tratados da União Europeia	3	3
Direito do Investimento Estrangeiro	3	3
Direito Criminal Internacional e Direito Humanitário	3	3
Direitos Humanos e Direito dos Refugiados	3	3
Direito das Organizações Internacionais	3	3
Cultura e Pluralismo Jurídicos	3	3
Common Law	3	3
Direito Marítimo e do Transporte Marítimo	3	3
Direito do Comércio Electrónico e da Tecnologia Informática	3	3
Tribunal Simulado	3	3
Introdução ao Direito de Macau	3	3
Direito do Jogo de Macau e Direito Comparado do Jogo	3	3
Questões relativas ao Direito Comercial Internacional	3	3
Direito Comercial da Ásia	3	3
Direito das Sociedades Comerciais	3	3
Direito e Sociedade	3	3
Direito da Propriedade Intelectual em Economia Criativa	3	3

科目	每週學時	學分
反洗黑錢與反腐敗法	3	3
國際私法	3	3
消費者保護法	3	3
商業合同	3	3
專題講座	3	3
從澳門大學法學院開設的其他碩士課程中任選一門科目	3	3
任選其他方向(歐盟法、國際法及比較法、國際商法)的專業科目	3-9	3-9

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito Anticorrupção e de Combate à Lavagem de Dinheiro	3	3
Direito Internacional Privado	3	3
Direito da Protecção dos Consumidores	3	3
Contratos Comerciais	3	3
Seminários Vários	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as disciplinas de outros cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	3	3
Disciplinas especializadas a escolher das outras variantes (Direito da União Europeia, Direito Internacional e Direito Comparado, Direito Comercial Internacional)	3-9	3-9

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議核准澳門大學法學院學士後法學證書課程——國際商法(英文)的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年三月十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

學士後法學證書課程——國際商法(英文) 學術與教學編排

一、課程：學士後證書

二、主修專業：國際商法(英文)

三、課程正常期限：一學年

四、畢業要求：學生必須完成五門必修課和三門選修課，共二十四學分且每科成績至少為二十分制之十四分。

五、授課語言：英文

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de certificado de pós-graduação em Direito (Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Reitor, *Zhao Wei*.

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Certificado de Pós-graduação em Direito (Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa).

1. Curso: Certificado de pós-graduação.

2. Variante: Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa.

3. Duração normal do curso: Um ano lectivo.

4. Requisitos de graduação: O aluno deverá concluir cinco disciplinas obrigatórias e três disciplinas opcionais, com 24 unidades de crédito no total, sendo a classificação de cada disciplina não inferior a 14 valores, numa escala de 0 a 20 valores.

5. Língua veicular: Inglês.

附件二

學士後法學證書課程——國際商法（英文）
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
比較法系	"	3	3
專業科目			
跨國法	必修	3	3
世界貿易組織和區域貿易法	"	3	3
爭端解決	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選三門科目	選修	9	9
總學分			24

學士後法學證書課程——國際商法（英文）
選修科目表

科目	每週學時	學分
澳門法導論	3	3
澳門博彩法及博彩比較法	3	3
國際貿易法的問題探討	3	3
亞洲商業法	3	3
公司法	3	3
法律與社會	3	3
創新經濟下的知識產權法	3	3

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Certificado de Pós-Graduação
em Direito (Direito Comercial Internacional
em Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Direito Transnacional	Obrigatória	3	3
Organização Mundial do Comércio e Direito do Comércio Regional	»	3	3
Resolução de Disputas	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
Número total de unidades de crédito			24

Curso de Certificado de Pós-Graduação em Direito (Direito
Comercial Internacional em Língua Inglesa)

Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Introdução ao Direito de Macau	3	3
Direito do Jogo de Macau e Direito Comparado do Jogo	3	3
Questões relativas ao Direito Comercial Internacional	3	3
Direito Comercial da Ásia	3	3
Direito das Sociedades Comerciais	3	3
Direito e Sociedade	3	3
Direito da Propriedade Intelectual em Economia Criativa	3	3

科目	每週學時	學分
反洗黑錢與反腐敗法	3	3
國際私法	3	3
消費者保護法	3	3
商業合同	3	3
歐盟競爭法	3	3
歐盟環境法	3	3
歐盟自然資源和能源法	3	3
歐盟條約改革	3	3
外商投資法	3	3
國際刑法和人道法	3	3
人權和難民法	3	3
國際組織法	3	3
法律文化與多元化	3	3
普通法	3	3
海事與航運法	3	3
電子商務與信息技術法	3	3
模擬法庭	3	3
專題講座	3	3
從澳門大學法學院開設的其他碩士課程中任選一門科目	3	3
任選其他方向(歐盟法、國際法及比較法)的專業科目	3-9	3-9

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito Anticorrupção e de Combate à Lavagem de Dinheiro	3	3
Direito Internacional Privado	3	3
Direito da Protecção dos Consumidores	3	3
Contratos Comerciais	3	3
Direito da Concorrência da União Europeia	3	3
Direito Ambiental da União Europeia	3	3
Direito dos Recursos Naturais e da Energia da União Europeia	3	3
Reforma dos Tratados da União Europeia	3	3
Direito do Investimento Estrangeiro	3	3
Direito Criminal Internacional e Direito Humanitário	3	3
Direitos Humanos e Direito dos Refugiados	3	3
Direito das Organizações Internacionais	3	3
Cultura e Pluralismo Jurídicos	3	3
Common Law	3	3
Direito Marítimo e do Transporte Marítimo	3	3
Direito do Comércio Electrónico e da Tecnologia Informática	3	3
Tribunal Simulado	3	3
Seminários Vários	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as disciplinas de outros cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	3	3
Disciplinas especializadas a escolher das outras variantes (Direito da União Europeia, Direito Internacional e Direito Comparado)	3-9	3-9

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universi-

政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學法學院法學碩士學位——國際商法(英文)課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、前款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年三月十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

法學碩士學位——國際商法(英文)課程 學術與教學編排

一、學位：法學碩士

二、主修專業：國際商法(英文)

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成五門必修課和三門選修課，共二十四學分且每科成績至少為二十分制之十四分。成績合格及完成撰寫一篇學術論文，並通過論文答辯者，才符合畢業資格。

五、授課語言：英文

附件二

法學碩士學位——國際商法(英文)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年：			
必修科目			
法學研究方法及寫作	必修	3	3
比較法系	"	3	3
專業科目			
跨國法	必修	3	3

dade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Direito (Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Março de 2015.

O Reitor, *Zhao Wei*.

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Mestrado em Direito (Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa)

1. Grau Académico: Mestrado em Direito.

2. Variante: Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa.

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

4. Requisitos de graduação: O aluno deverá concluir cinco disciplinas obrigatórias e três disciplinas opcionais, com 24 unidades de crédito no total, sendo a classificação de cada disciplina não inferior a 14 valores, numa escala de 0 a 20 valores. Além disso, deverá ainda elaborar uma dissertação académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês.

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Direito (Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo:			
Disciplinas obrigatórias			
Metodologia de Investigação e Redacção Jurídica	Obrigatória	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	»	3	3
Disciplinas especializadas			
Direito Transnacional	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
世界貿易組織和區域貿易法	必修	3	3
爭端解決	"	3	3
選修科目			
在選修科目表中任選三門科目	選修	9	9
第二學年：			
學術論文	必修	---	6
總學分			30

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Organização Mundial do Comércio e Direito do Comércio Regional	Obrigatória	3	3
Resolução de Disputas	»	3	3
Disciplinas opcionais			
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
2.º Ano lectivo:			
Dissertação académica	Obrigatória	---	6
Número total de unidades de crédito			30

**法學碩士學位——國際商法 (英文) 課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
澳門法導論	3	3
澳門博彩法及博彩比較法	3	3
國際貿易法的問題探討	3	3
亞洲商業法	3	3
公司法	3	3
法律與社會	3	3
創新經濟下的知識產權法	3	3
反洗黑錢與反腐敗法	3	3
國際私法	3	3
消費者保護法	3	3
商業合同	3	3
歐盟競爭法	3	3
歐盟環境法	3	3
歐盟自然資源和能源法	3	3

**Curso de Mestrado em Direito (Direito Comercial Internacional em Língua Inglesa)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Introdução ao Direito de Macau	3	3
Direito do Jogo de Macau e Direito Comparado do Jogo	3	3
Questões relativas ao Direito Comercial Internacional	3	3
Direito Comercial da Ásia	3	3
Direito das Sociedades Comerciais	3	3
Direito e Sociedade	3	3
Direito da Propriedade Intelectual em Economia Criativa	3	3
Direito Anticorrupção e de Combate à Lavagem de Dinheiro	3	3
Direito Internacional Privado	3	3
Direito da Protecção dos Consumidores	3	3
Contratos Comerciais	3	3
Direito da Concorrência da União Europeia	3	3
Direito Ambiental da União Europeia	3	3
Direito dos Recursos Naturais e da Energia da União Europeia	3	3

科目	每週學時	學分
歐盟條約改革	3	3
外商投資法	3	3
國際刑法和人道法	3	3
人權和難民法	3	3
國際組織法	3	3
法律文化與多元化	3	3
普通法	3	3
海事與航運法	3	3
電子商務與信息技術法	3	3
模擬法庭	3	3
專題講座	3	3
從澳門大學法學院開設的其他碩士課程中任選一門科目	3	3
任選其他方向（歐盟法、國際法及比較法）的專業科目	3-9	3-9

（是項刊登費用為 \$49,464.00）

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Reforma dos Tratados da União Europeia	3	3
Direito do Investimento Estrangeiro	3	3
Direito Criminal Internacional e Direito Humanitário	3	3
Direitos Humanos e Direito dos Refugiados	3	3
Direito das Organizações Internacionais	3	3
Cultura e Pluralismo Jurídicos	3	3
Common Law	3	3
Direito Marítimo e do Transporte Marítimo	3	3
Direito do Comércio Electrónico e da Tecnologia Informática	3	3
Tribunal Simulado	3	3
Seminários Vários	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as disciplinas de outros cursos de mestrado, ministrados pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau	3	3
Disciplinas especializadas a escolher das outras variantes (Direito da União Europeia, Direito Internacional e Direito Comparado)	3-9	3-9

（Custo desta publicação \$ 49 464,00）

澳門理工學院

通告

第04/PRE/2015號批示

事宜：轉授權予理工——貝爾英語中心主任

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予理工——貝爾英語中心主任林子予或其合法代理人，在理工——貝爾英語中心的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 04/PRE/2015

Assunto: Subdelegação de competências no director do Centro de Inglês IPM-Bell

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no director do Centro de Inglês IPM-Bell, Lin Ziyu, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Inglês IPM-Bell:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一五年三月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、廢止第10/PRE/2014號批示。

二零一五年三月六日於澳門理工學院

署理院長 殷磊

(是項刊登費用為 \$1,907.00)

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Março de 2015.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. É revogado o Despacho n.º 10/PRE/2014.

Instituto Politécnico de Macau, aos 6 de Março de 2015.

A Presidente em exercício, *Yin Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 907,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

編制外合同人員空缺：

第一職階一等技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2015.

A Vice-presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1) 編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺。

2) 個人勞動合同人員：

第一職階首席技術輔導員九缺；

第一職階首席公關督導員一缺。

二零一五年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

社會保障基金

通告

行政管理委員會運用十月十八日第59/93/M號法令第九條第二款以及第18/2015號社會文化司司長批示第二款所授予的權力，在二零一五年三月五日作出以下決議：

一、將作出下列行為的權限授予及轉授予行政管理委員會主席葉炳權或其合法代任人：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, e n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2015, o Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social deliberou, em 5 de Março de 2015:

1. É delegada e subdelegada no presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(五) 批准編制內人員在職級內的職階變更，以及批准以編制外合同、散位及私法合同聘任的人員在職級內的職階變更；

(六) 批准編制外合同、散位及私法合同的續期，但以免涉及職階變更以外的其他報酬條件的更改為限；

(七) 按照法律規定，批准免職及解除編制外合同、散位及私法合同；

(八) 簽署經行政管理委員會預先批准的編制外合同、散位合同及私法合同；

(九) 簽署計算與結算社會保障基金人員服務時間的文件；

(十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十二) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十四) 批准工作人員公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(十五) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會保障基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十七) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准就社會保障基金存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 簽署經行政管理委員會預先批准的取得資產及勞務合同；

(二十) 批准會診委員會的報酬開支；

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro, em regime de assalariamento e de direito privado;

6) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado, desde que não implique alteração das condições remuneratórias, excepto a alteração de escalão;

7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado, nos termos legais;

8) Assinar os contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado previamente autorizados pelo Conselho de Administração;

9) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo de Segurança Social;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

11) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

12) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

15) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo de Segurança Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

17) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo de Segurança Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Assinar os contratos relativos à aquisição de bens e serviços previamente autorizados pelo Conselho de Administração;

20) Autorizar as despesas para o pagamento de remuneração à Junta Médica;

(二十一) 批准金額上限為澳門幣十五萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(二十二) 批准上限為澳門幣二萬元的招待費；

(二十三) 批准社會保障基金運作所必需的每月固定開支，例如動產的租賃開支、水電及電話費、清潔及保安服務費，或其他同類開支；

(二十四) 批准用以刊登於《澳門特別行政區公報》及本地報章的通告及公告的費用開支；

(二十五) 結算及支付行政管理委員會已批核的開支，以及一般之管理行為的開支；

(二十六) 批准將屬於社會保障基金的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(二十七) 對第6/2004號經濟財政司司長批示核准的《就業輔助及培訓規章》所規定之援助及鼓勵的給予作出批准，但對有缺陷之失業者投入社會及就業活動之資助以及有關培訓活動之資助除外；

(二十八) 根據適用法例的規定，對社會保障制度的受益人及供款人的登錄事宜，以及供款的徵收及補交事宜作出決定；

(二十九) 根據適用法例的規定，對社會保障制度所規定的罰款作出決定；

(三十) 對第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十一條第一款所規定的罰款作出決定；

(三十一) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(三十二) 對應退回款項予社會保障基金的事宜作出決定；

(三十三) 批准公積金個人帳戶的開立及其取消；

(三十四) 批准第14/2012號法律《公積金個人帳戶》第九條第一款、第二款及第十條規定的有關公積金個人帳戶款項的提取。

二、行政管理委員會主席認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予副主席及主管人員。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

21) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

23) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo de Segurança Social, como sejam os de aluguer de bens móveis, pagamento de água, electricidade e telefone, serviços de limpeza e de segurança ou outras da mesma natureza;

24) Autorizar as despesas para a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e na imprensa escrita local;

25) Liquidação e pagamento das despesas aprovadas pelo Conselho de Administração e despesas de actos de gestão corrente;

26) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo de Segurança Social, que forem julgados incapazes para o serviço;

27) Autorizar a atribuição de apoios e incentivos previstos no Regulamento dos Incentivos e Formação aos Desempregados, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2004, com excepção dos subsídios destinados às acções de inserção sociolaboral de deficientes e dos destinados a acções de formação;

28) Decidir sobre a inscrição de beneficiário e contribuinte no Fundo de Segurança Social e a cobrança e pagamento retroactivo de contribuições, nos termos da legislação aplicável;

29) Decidir sobre a aplicação de multa prevista no Regime da Segurança Social, nos termos da legislação aplicável;

30) Decidir sobre a aplicação de multa prevista no n.º 1 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 (Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes);

31) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

32) Decidir sobre a reposição de quantias ao Fundo de Segurança Social;

33) Autorizar a abertura e cancelamento de contas individuais de previdência;

34) Autorizar o levantamento de verbas de contas individuais de previdência previsto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e artigo 10.º da Lei n.º 14/2012 (Contas individuais de previdência).

2. O presidente do Conselho de Administração pode subdelegar no vice-presidente e no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止行政管理委員會於二零一一年二月十七日及二零一三年二月二十一日作出的授權決議，該等決議分別公佈於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內及二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

六、自二零一四年十二月二十日起，行政管理委員會主席在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定下，本決議自公佈日起生效。

二零一五年三月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$6,391.00)

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São revogadas as deliberações de delegação de competências proferidas pelo Conselho de Administração em 17 de Fevereiro de 2011, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011, e em 21 de Fevereiro de 2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo presidente do Conselho de Administração, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2014.

7. Sem prejuízo dos dispostos acima mencionados, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Março de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 6 391,00)

文化產業委員會秘書處

通告

按照社會文化司司長於二零一五年二月十八日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，文化產業委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名應自本通告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) 具備小學畢業學歷；

d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或其網頁下載）連同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處。

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 有效駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

e) 經投考人簽署之履歷；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤其載明投考人曾任職務、現處職級及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)、b)及c)項指之文件，可由公證員或文化產業委員會工作人員依法認證，倘屬後者，遞交時必須出示文件正本作核對。

倘投考人具備工作經驗或補充培訓的證明文件，應遞交有關副本（須一併出示正本作核對），以作履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有a)、b)和f)項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先

c) Estejam habilitados com o ensino primário;

d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 (três) anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. *Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos que as devem acompanhar*

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável no sítio electrónico da mesma), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53 Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia da carta de condução válida;

d) Documento comprovativo de 3 (três) anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

e) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato e rubricada em cada página);

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário ou por trabalhador do CIC; neste último caso, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de experiência profissional ou de formação complementar, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. *Conteúdo funcional*

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança

通知的目的地：啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試：60%

第一階段：一般知識考試（佔知識考試的50%）；

第二階段：駕駛技術測試（佔知識考試的50%）；

b) 專業面試：30%；

c) 履歷分析：10%。

6.2 上點a) 項的知識考試，分兩階段進行：

第一階段：一小時的一般知識考試，淘汰制；

第二階段：半小時的駕駛技術測試，淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviços; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicíaria, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

1.ª fase: Prova de conhecimentos gerais (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova de condução (50% da prova de conhecimentos);

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2 A prova de conhecimentos referida na alínea a) do ponto anterior, desenvolvendo-se em duas fases, tendo cada uma das fases carácter eliminatório:

1.ª fase: Prova de conhecimentos gerais, com a duração de uma hora;

2.ª fase: Prova de condução, com a duração de meia hora.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

7. 知識考試範圍

- 1) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- 2) 時事常識；
- 3) 駕駛輕型車輛知識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處告示板，及上載於本委員會網頁(www.cic.gov.mo)。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

投考人提供的資料只作本委員會是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;
- b) Conhecimentos gerais das actualidades; e
- c) Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes do diploma legal indicado na alínea a), sem quaisquer anotações nem exemplos. Aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de informação do Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique n.ºs 47-53, Edifício The Macau Square, 19.º andar C-E, podendo ainda ser consultadas na página electrónica deste Conselho (www.cic.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A lista classificativa final, depois de ser homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

正選委員：文化產業委員會特級技術員 劉少梅

政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

候補委員：文化產業委員會一等技術輔導員 呂思薇

文化產業委員會一等技術輔導員 黃福森

二零一五年三月十二日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$8,497.00)

Vogais efectivas: Lau Sio Mui, técnica especialista do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Loi Si Mei, adjunta-técnica de 1.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Vong Fok Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 12 de Março de 2015.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 8 497,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等高級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,089.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 089,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

階顧問高級技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$953.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術輔導員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$919.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

(DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一五年三月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$885.00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的「經濟局國際銀行大廈三樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一五年三月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$783.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação das instalações da DSE no 3.º andar do Edifício Banco Luso Internacional», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 黃冠新.....	71.82 a)
2.º 梁式君.....	71.82
3.º 陳志恆.....	70.91 a)
4.º 孫健聰.....	70.91
5.º 沈傑.....	70.00 a)
6.º 彭容根.....	70.00
7.º 唐松.....	69.55
8.º 陳健林.....	69.09
9.º 吳漢彬.....	68.64

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kun San.....	71,82 a)
2.º Leong Sek Kuan.....	71,82
3.º Chan Chi Hang.....	70,91 a)
4.º Sun Kin Chong.....	70,91
5.º Sam Kit.....	70,00 a)
6.º Pang Iong Kan.....	70,00
7.º Tong Chong.....	69,55
8.º Chan Kin Lam.....	69,09
9.º Ng Hon Pan.....	68,64

合格准考人:	分
10.º 高永康.....	68.18 a)
11.º 高月貞.....	68.18
12.º 黎峻.....	66.82 a)
13.º 葉泳濠.....	66.82
14.º 何偉雄.....	64.55

a) 職級年資較長

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月六日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年二月二十六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等高級技術員 李志焯

正選委員：教育暨青年局首席技術員 鄭燕華

海事及水務局二等技術員 梁麗琴

(是項刊登費用為 \$2,315.00)

海事及水務局為填補編制內人員海事人員職程第一職階首席海事人員十二缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 古國維.....	72.10
2.º 黎桂森.....	70.40
3.º 蔣紹偉.....	67.80
4.º 黃添有.....	67.70
5.º 陳少輝.....	67.10
6.º 曹國忠.....	66.70
7.º 洪華基.....	65.80
8.º 李錦漢.....	62.30
9.º 趙錦燊.....	58.30
10.º 陳世平.....	56.80

Candidatos aprovados:	valores
10. Kou Veng Hong.....	68,18 a)
11.º Kou Ut Cheng.....	68,18
12.º Lai Chon.....	66,82 a)
13.º Ip Weng Hou Michael.....	66,82
14.º Ho Wai Hong.....	64,55

a) Maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Cheang In Wa, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Leong Lai Kam, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 315,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ku Kuok Wai.....	72,10
2.º Lai Kuai Sam.....	70,40
3.º Cheong Sio Wai.....	67,80
4.º Wong Tim Iao.....	67,70
5.º Chan Sio Fai.....	67,10
6.º Chou Kuok Chong.....	66,70
7.º Hong Wa Kei.....	65,80
8.º Lei Kam Hon.....	62,30
9.º Chio Kam San.....	58,30
10.º Chan Sai Peng.....	56,80

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因最後評分不足50分而被淘汰准考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月六日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年二月二十七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局代廳長 唐煥陽

正選委員：財政局一等高級技術員 林奕翹

海事及水務局特級海事督導員 歐志成

(是項刊登費用為 \$1,975.00)

通告**第2/2015號通告**

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、撤銷本局第2/2012號通告第一款(一)項所指的、位於氹仔北安臨時建材起卸點的臨時性對外貿易海上口岸。

二、本通告於公佈之日生效。

二零一五年三月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$749.00)

郵政局**名單**

按照刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開

Observação:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de departamento, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Lam Yik Kiu, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Carlos Alberto Au, mestrança marítima especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 975,00)

Aviso**Aviso n.º 2/2015**

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. É revogado o local provisório de fronteira marítima para a realização de operações de comércio externo com finalidade de carga e descarga de materiais de construção em Pac On, referido na alínea I) do n.º 1 do Aviso n.º 2/2012 desta Direcção.

2. O presente aviso entra em vigor no dia da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Listas**

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de

考，以個人勞動合同方式招聘資訊範疇第一職階二等技術員兩缺（試用期為合同首180日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	楊汝威.....	69.50
2.º	黃浩文.....	66.00
3.º	黎家樑.....	61.00
4.º	朱耀文.....	59.00
5.º	林宇滔.....	53.00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：24名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：8名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一五年三月六日的批示確認）

二零一五年二月二十七日於郵政局

典試委員會：

主席：資訊範圍協調員 施崢嶸

正選委員：安全電子郵政服務範圍協調員 孫君揚

顧問高級技術員 周英恆

按照刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開

informática, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 180 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ieong U Wai.....	69,50
2.º	Wong Hou Man.....	66,00
3.º	Lai Ka Leong.....	61,00
4.º	Chu Io Man.....	59,00
5.º	Lam U Tou.....	53,00

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 24 candidatos;

— Excluído por não ter comparecido à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 8 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 3 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Shi Zheng Rong, coordenadora da área de informática.

Vogais efectivos: Sun Kuan Ieong, coordenador da área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros; e

Chao Ieng Hang, técnico superior assessor.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos

考，以個人勞動合同方式招聘安全電子郵政服務範疇第一職階二等技術員一缺（試用期為合同首180日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	李錦就.....	77.00
2.º	李英偉.....	71.50
3.º	劉嘉俊.....	71.00
4.º	潘志偉.....	70.50
5.º	黎家樑.....	68.00
6.º	陳錦華.....	67.00
7.º	何家強.....	66.50
8.º	黃健文.....	64.50
9.º	梁日昇.....	61.50
10.º	余碩明.....	59.50
11.º	范月軍.....	53.00
12.º	林宇滔.....	52.50

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：10名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一五年三月六日的批示確認）

二零一五年三月二日於郵政局

典試委員會：

代主席：首席高級技術員 黃錦雄

Serviços Electrónicos Postais Seguros, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 180 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lei Kam Chao.....	77,00
2.º	Lei Ieng Wai.....	71,50
3.º	Lao Filipe Jose.....	71,00
4.º	Pun Chi Wai.....	70,50
5.º	Lai Ka Leong.....	68,00
6.º	Chan Kam Wah.....	67,00
7.º	Ho Ka Keong.....	66,50
8.º	Wong Kin Man.....	64,50
9.º	Leong Iat Seng.....	61,50
10.º	U Seak Meng.....	59,50
11.º	Fan Ut Kuan.....	53,00
12.º	Lam U Tou.....	52,50

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 10 candidatos;

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Wong Kam Hong, técnico superior principal.

正選委員：一高等級技術員 韋德貴

候補委員：一高等級技術員 陳葉花

(是項刊登費用為 \$4,858.00)

Vogal efectivo: Vai Tak Kuai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Chan Ip Fa, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 858,00)

房屋局

公告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月十二日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima mencionado.

Instituto de Habitação, aos 12 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

電信管理局

名單

電信管理局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李皓欣.....	83.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado</i> :	valores
Lei Hou Ian.....	83,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一五年三月六日的批示確認)

二零一五年二月二十七日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（一等技術員） 莫美蓮

正選委員：電信管理局一等技術員 黃麗娟

行政公職局首席特級技術輔導員 Antonio Luis
da Silva

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員二缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳新宇	82.06
2.º Leong, Victor	74.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年三月十日的批示確認)

二零一五年三月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局代處長 徐芬

正選委員：電信管理局首席高級技術員 王嫻嫻

民政總署顧問高級技術員 李治洪

電信管理局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Mok Mei Lin, chefa funcional da DSRT (técnica de 1.ª classe).

Vogais efectivos: Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da DSRT; e

Antonio Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng San U.....	82,06
2.º Leong, Victor	74,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Fan, chefe de divisão da DSRT, substituta.

Vogais efectivos: Wong San San, técnica superior principal da DSRT; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do IACM.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

合格准考人： 分
容婉華..... 83.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年三月十日的批示確認)

二零一五年三月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 甄婉芳

正選委員：電信管理局一等高級技術員 謝雯

財政局首席顧問高級技術員 黎寶珊

電信管理局為填補編制外合同人員無線電通訊輔導技術員職程第一職階特級無線電通訊輔導技術員二缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
1.º 黎炳權..... 82.81
2.º 何文耀..... 81.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年三月十日的批示確認)

二零一五年三月五日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（首席高級技術員） 陳金成

正選委員：電信管理局一等技術員 鍾健文

統計暨普查局特級技術輔導員 陳偉中

(是項刊登費用為 \$3,740.00)

Candidato aprovado: valores
Long Un Wa83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivas: Tse Man, técnica superior de 1.ª classe da DSRT; e

Lai Pou San, técnica superior assessora principal da DSF.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados: valores
1.º Lai Peng Kun 82,81
2.º Ho Man Io 81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 5 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Kam Seng, chefia funcional, técnico superior principal da DSRT.

Vogais efectivos: Chong Kin Man, técnico de 1.ª classe da DSRT; e

Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 3 740,00)

公告

電信管理局為填補編制內人員以下空缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等無線電通訊輔導技術員四缺。

二零一五年三月十一日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$953.00)

環境保護局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員五缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月十一日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Quatro lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 11 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.os 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

公告

Anúncio

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；
- 四、技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 七、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；
- 八、車輛查驗員職程第一職階特級車輛查驗員四缺；
- 九、車輛駕駛考試員職程第一職階特級車輛駕駛考試員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年三月十日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,872.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
6. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
8. Quatro lugares de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;
9. Dois lugares de examinador de condução especialista, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

（Custo desta publicação \$ 1 872,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

中澳賽車會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號042/2015。

中澳賽車會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會中文名稱為：“中澳賽車會”，英文名稱為：“China & Macau Racing Club”，英文簡稱為：“CMRC”。

第二條——本會為非牟利團體。宗旨為加強與海內外友會的聯繫，促進本澳居民參加體育活動，發揚友誼精神，與鄰近成績地區的同類型社團進行交流。

第三條——本會會址設在澳門惠愛街松竹樓91號4樓B。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(a) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

(b) 本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利，有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(c) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——會員大會是本會最高權力組織，負責：

(a) 制定本會的發展及工作方針。

(b) 會員大會設會長一名、副會長二名、理事會及監事會成員。

(c) 會員大會、理事會及監事會成員由會員大會選出，且人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

(d) 經由理事會召集，每年召開一次平常會議。

(e) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第六條——理事會成員由會員大會選出。設理事長一人、副理事長四人，總人數是五人。負責所有內外會務的管理與執行，每年須向會員大會提交工作報告。

第七條——監事會成員由會員大會選出。設監事長一人、副監事長二人，總人數是三人。監事會為本會監察組織，負責所有內外會務及財務之監察。

第四章

經費

第八條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第九條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第十條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一五年三月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,191.00)

(Custo desta publicação \$ 1 191,00)

第一公證署

證明

澳門國際設計聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號041/2015。

澳門國際設計聯合會

章程

第一章

總則

第一條

名稱、性質及期限

本會名稱中文為“澳門國際設計聯合會”，英文名為“Union for International Design of Macao”，英文簡稱為“UIDM”，以下簡稱為“本會”。屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現有有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條

住所及辦事處

本會設於澳門新口岸宋玉生廣場258號建興隆廣場22樓F，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在地設立辦事處。

第三條

宗旨

- 一、推動澳門設計事業的發展；
- 二、促進澳門與世界各地設計事業的交流與合作；
- 三、舉辦各項關於設計創作類的展覽、推廣及工作坊等活動；
- 四、培訓澳門本地人才，引領更多澳門新生力量加入設計事業行列。

第二章

會員

第四條

會員

凡從事設計事業之個人，只要認同及遵守本會章程的人士，均可申請入會，經理事會批准並按規定繳納會費者，可成為本會會員。

第五條

會員權利

- 一、參加會員大會；
- 二、選舉權和被選舉權；
- 三、對本會會務提建議及意見；
- 四、參與本會舉辦的一切活動；
- 五、退出本會。

第六條 會員義務

- 一、遵守本會章程並執行本會的決議；
- 二、推動本會會務開展；
- 三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- 四、按時繳納會費及其他應付費用；
- 五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第三章 組織架構

第七條 組織架構

本會組織架構為會員大會、理事會及監事會。

第八條 會員大會

- 一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持工作。
- 二、會員大會每年最少召開一次平常會議；在必要的情況下應由理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。
- 三、會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，任期各為三年，連選得連任。
- 四、會員大會由理事會召開；若會長不能視事時，由會長委派之副會長代任。
- 五、召集須以掛號信的方式提前至少8天寄往會員的住所或透過由會員簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

1) 第一次召集時，須有最少一半會員出席，才能作出任何決議，但法律另有規定者除外；

2) 召集通知書內可訂定若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效，但法律另有規定者除外。

第九條 會員大會職權

- 一、修改本會章程及內部規章；
- 二、選舉會員大會主席團、理事會及監事會之成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應決議；

五、通過翌年度的活動計劃及預算。

第十條 理事會

- 一、理事會成員由會員大會選出，成員人數不限，其總數目必須為單數；
- 二、理事會設理事長一名、副理事長及理事若干人，司庫及秘書長各一人；任期三年，連選得連任；

第十一條 理事會職權

- 一、執行會員大會決議；
- 二、主持及處理各項會務工作；
- 三、向會員大會提交工作報告；
- 四、在法庭內外代表本會；

五、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

六、理事會由理事長、副理事長及理事會議決之若干名理事組成，成員人數必須為單數；

七、除本章程規定的其他權限外，理事會亦負責本會日常行政事務、接納及按理事會之決議開除會員。

第十二條 本會的簽名方式

關於具法律效力之行為及文件，由理事長與理事會授權之任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，但不妨礙理事會可議決指定文件之簽署方式。

第十三條 監事會

監事會成員由會員大會選出，成員人數不限，其人數目必須為單數，設監事長一名，監事若干名，任期為三年，連選得連任。

第十四條 監事會職權

- 一、監察會員大會的決議的執行；監督理事會的運作及查核本會之財產；
- 二、監督各項會務工作的進展；就其監察活動編制年度報告；
- 三、向會員大會報告工作。

第四章 經費

第十五條 經費來源

經費來源為會員會費、贊助、捐款、資助及其它合法收入，且理事會認為必要時，得進行籌募經費。

第十六條 解釋及修改

本章程解釋權及修改權屬會員大會；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一五年三月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,520.00)

(Custo desta publicação \$ 2 520,00)

第一公證署

證明

澳門公務人員聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號048/2015。

澳門公務人員聯合總會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為：“澳門公務人員聯合總會”，簡稱“公務人員總會”，葡文名稱為：“Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau”，葡文簡稱“FATFPM”，英文名稱為：“Macau Civil Servants Federation”，英文簡稱“MCSF”。(下稱本會)

第二條 會址

本會會址設於澳門荷蘭園二馬路十一號荷蘭園大廈三樓A單位，經會員大會通過可在本澳內遷址。

第三條 宗旨

宣揚愛國愛澳的精神，團結在澳門特區政府任職的公務人員，維護公務人員的合法權益，開展有益身心的文康體活動，支持澳門特區政府依法施政。

第二章 會員

第四條 會員資格

本會以公務人員團體為會員單位，凡澳門已註冊的公務人員團體，認同本會會章，辦理入會申請手續，經理事會批准，繳納會費即成為會員。

第五條 會員權利

本會會員享有以下權利：

- (一) 參加會員代表大會；
- (二) 選舉及被選舉擔任職務；
- (三) 對本會會務提出建議及批評；
- (四) 參與本會舉辦的一切活動；
- (五) 退出本會的自由。

第六條 會員義務

本會會員具有以下義務：

- (一) 遵守本會章程並執行本會各機關的決議；
- (二) 協助本會會務發展；
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦的各項活動；
- (四) 按時繳納會費，方可享受會員權利；
- (五) 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條 紀律處分

凡違反本會章程、內部規章的條款及損害本會聲譽利益的會員將受：書面警告、勸其退會、理事會表決通過廢除其會籍等紀律處分（已繳納之會費概不發還）。

第三章 機關

第八條 會員代表大會

一、每個團體會員可以推派二至三名代表參加會員代表大會。

二、由會員代表大會選出三名正式成員組成主席團，設主席一名、副主席一名，秘書一名，由主席團互選產生，任期三年，主席最多可以連任一屆，其他成員可以連選連任。

三、會員代表大會每年召開一次平常會議，在必要的情況下或應不少於二分之一會員以正當日提出的要求，亦得召開特別會議。

四、會員代表大會由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

五、會員代表大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

六、經第二次召集之會員代表大會，不論出席會員代表人數多少均可依法行使會員代表大會職權。

七、會員代表大會的決議必須以出席的會員代表之絕對多數票才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第九條 會員代表大會職權

在不妨礙法律、本會章程及內部規章所訂之其他職權下，會員代表大會職權如下：

- (一) 修改本會會章，制訂及修改本會內部規章；
- (二) 選舉會員代表大會主席團、理事會、監事會的成員；
- (三) 審議、通過理事會的年度工作報告和財務報告，以及監事會的相關年度報告；
- (四) 決定本會會務方針及作出相應決議；
- (五) 審議、通過翌年度的活動計劃和預算。

第十條 理事會

一、理事會由會員代表大會選出九名或以上之會員代表組成，其數目必須為單數。

二、理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名，由理事會成員互選產生，任期為三年，理事長最多可以連任一屆，其他成員可以連選連任。

第十一條 理事會職權

理事會為本會會務執行機關，在不妨礙法律、本會章程及內部規章所訂之其他職權下，其職權如下：

- (一) 管理本會並執行會員代表大會決議；
- (二) 處理會員代表大會休會期間之各項會務工作；
- (三) 安排會員代表大會的一切準備工作；
- (四) 向會員代表大會提交年度工作報告、翌年度的活動計劃和預算；
- (五) 在法庭內外代表本會或指定其中一名或若干名理事會成員代表本會。

第十二條 監事會

一、監事會由會員代表大會選出三名或以上之會員代表組成，但必須是單數。

二、監事會設監事長一名，副監事長一名及監事若干名，由監事會成員互選產生，任期三年，監事長最多可連任一屆，其他成員可以連選連任。

第十三條 監事會職權

監事會為本會會務監察機構，在不妨礙法律、本會章程及內部規章所訂之其他職權下，其職權如下：

- (一) 監察會員代表大會決議的執行；
- (二) 監督理事會之運作及各會務的進展；
- (三) 查核本會之財產；
- (四) 向會員代表大會提交相關年度報告。

第四章 其他規定及過渡性規定

第十四條 經費

本會的經費來源如下：

- (一) 會員入會費及年費，具體徵收金額及辦法由理事會訂定；
- (二) 本會開展各項活動的各種收入；
- (三) 歷年滾存基金的利息收入；
- (四) 本會接受的符合本會宗旨的贊助、資助、津貼及捐贈。

第十五條 內部規章

本會設內部規章，訂定各機關成員的推選辦法，規範領導機關轄下的各部分組織、行政管理及財務運作細則和會員紀律制度等事項，有關條文由理事會提交會員代表大會通過後公佈執行。

第十六條 本會之解散

解散本會的決議，須取決於全體會員四分之三的贊成票。

第十七條 修改章程

本會會章如有未盡善處，可由理事會提出修改議案，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票，然後提交會員代表大會審議修改之。

第十八條 會徽



澳門公務人員聯合總會
Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau
Macao Civil Servants Federation

二零一五年三月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,286.00)
(Custo desta publicação \$ 3 286,00)

第一公證署 證明

澳門環保建材企業商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號049/2015。

澳門環保建材企業商會 章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

中文名稱：“澳門環保建材企業商會”。

英文名稱：“Macao Environmental Protection Building Materials Enterprise Chamber of Commerce”。

葡文名稱：“Associação Empresa Comércio de Materiais de Construção Protecção Ambiental”。

(以下簡稱“本會”)，是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條 (會址)

一、本會會址設於澳門巴坡沙大馬路台山新城市商業中心1樓1T2室，經會員大會批准，會址可遷到澳門其他地方。

第三條 (開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條 (宗旨)

本會為非牟利團體，弘揚愛國愛澳精神。團結、凝聚本澳環保建材業各方人士力量，促進業界的各方面溝通，積極推動環保建材業的發展。

第五條 (收入)

本會的收入來源主要為：

- (一) 本會會員繳納的會費或捐助。
- (二) 本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章 會員

第六條 (入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條 (權利)

本會會員均享有下列權利：

- (一) 參加會員大會及有表決權；有選舉權及被選舉權。

第八條 (義務)

會員必須履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- (二) 維護本會的聲譽。

第九條 (退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少1個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章 機關

第十條 (法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 (會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一名、副會長多名，任期為三年。

三、會員大會每年最少召開一次週年大會。

四、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、理事會由三位或以上成員組成。理事長一名，副理事長多名。理事會總人數為單數。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關。

二、監事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、監事會由三人或以上成員組成，監事長一名，副監事長多名。監事會總人數為單數。

第四章 其他

第十四條 (章程之修改)

1、修改章程的決議。須獲出席會員大會，會員四分之三贊同票。

2、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

3、本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零一五年三月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,907,00)

(Custo desta publicação \$ 1 907,00)

第一公證署

證明

Associação de Tango Argentino — Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號053/2015。

Estatutos

CAPÍTULO I

Denominação, sede e objectivos

Artigo primeiro

É constituída, sem fins lucrativos nem limite de tempo, uma associação que adopta a denominação «Associação de Tango Ar-

gentino — Macau», em chinês “阿根廷探戈——澳門協會”，e em inglês «Argentine Tango — Macau Association», em abreviatura em português e inglês, «TAM», e que se regerá pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável em Macau.

Artigo segundo

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua General Galhardo, Edifício Vang Kong, n.º 15, 6.º andar A, Macau, podendo esta ser alterada por decisão da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

A Associação tem por objectivo fomentar e incentivar a prática de dança em Macau, bem como promover e desenvolver relações de amizade, cooperação e de intercâmbio artísticos e recreativos entre os seus associados e outras associações suas congéneres de Macau e de outros países e regiões.

CAPÍTULO II

Associados, seus direitos e deveres

Artigo quarto

Podem ser admitidos como associados todos os amantes de dança, desde que apresentem o respectivo pedido de admissão na Associação e que a Direcção desta o aprove.

Artigo quinto

São direitos dos sócios:

- Elegerem e serem eleitos para qualquer cargo da Associação;
- Participarem nas assembleias gerais;
- Participarem em todas as actividades organizadas pela Associação; e
- Gozarem de todos os benefícios concedidos pela Associação.

Artigo sexto

São deveres dos associados:

- Cumprirem os estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção;
- Pagarem pontualmente a quota; e
- Contribuírem, com todos os meios ao seu alcance, para o progresso e prestígio da Associação.

Artigo sétimo

Um. São órgãos da Associação:

- A Assembleia Geral;
- A Direcção; e
- O Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos da Associação são eleitos em Assembleia Geral, tendo o respectivo mandato a duração de três anos, sendo permitida a sua reeleição.

Assembleia Geral

Artigo oitavo

A Assembleia Geral é constituída por todos os associados, no pleno gozo dos seus direitos.

Artigo nono

Compete à Assembleia Geral:

- Orientar superiormente e definir as actividades da Associação;
- Aprovar a alteração dos Estatutos da Associação;
- Aprovar o balanço, relatório e contas anuais; e
- Eleger e destituir a sua Mesa, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo décimo

Um. A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano.

Dois. A Assembleia Geral reúne extraordinariamente, por requerimento da Direcção ou do Conselho Fiscal.

Artigo décimo primeiro

Um. A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência.

Dois. Na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Três. A Assembleia Geral funcionará à hora marcada na convocatória, com a maioria dos associados, ou decorridos trinta minutos, com qualquer número dos associados presentes.

Quatro. As deliberações sobre alteração dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Cinco. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Artigo décimo segundo

As reuniões da Assembleia Geral são presididas por uma Mesa da Assembleia, constituída por um presidente e dois secretários.

Direcção*Artigo décimo terceiro*

A Direcção é constituída por um presidente, um vice-presidente e um vogal.

Artigo décimo quarto

Compete à Direcção:

- a) Dirigir, administrar e manter as actividades da Associação, de acordo com as orientações da Assembleia Geral;
- b) Convocar a Assembleia Geral;
- c) Admitir os associados;
- d) Elaborar o relatório anual e as contas referentes ao mesmo;
- e) Constituir mandatários da Associação;
- f) Fixar o montante da jóia inicial e da quota; e

g) Exercer quaisquer outras atribuições que não estejam atribuídas, por lei ou pelos presentes estatutos, aos outros órgãos sociais.

Artigo décimo quinto

Um. A Associação será representada, em juízo ou fora dele, pelo presidente da Direcção.

Dois. Na ausência ou impedimento do presidente, este será substituído pelo vice-presidente.

Conselho Fiscal*Artigo décimo sexto*

O Conselho Fiscal é formado por um presidente, um vice-presidente e por um vogal.

Artigo décimo sétimo

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;
- b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e as contas da Associação; e
- c) Exercer quaisquer outras atribuições que lhe sejam legalmente conferidas.

CAPÍTULO III**Receitas e despesas***Artigo décimo oitavo*

Constituem receitas da Associação todos os rendimentos que, a qualquer título,

lhe sejam atribuídos ou a que venha a ter direito e, designadamente, as quotas, jóias, subsídios e donativos.

二零一五年三月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,508.00)

(Custo desta publicação \$ 2 508,00)

第一公證署**證明****中國澳門橫琴商貿交流促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號052/2015。

中國澳門橫琴商貿交流促進會章程

(第一條)——定名：中國澳門橫琴商貿交流促進會。

(第二條)——宗旨：促進澳門與珠海橫琴的經濟貿易，聯絡，團結和促進澳門和珠海橫琴在經濟，科技，文化，技術等方面的國際交流和合作。

(第三條)——會址：澳門看台街309號翡翠廣場1樓J。

(第四條)——性質：民間自願組織團體。

(第五條)——會員：

(1) 凡承認本會章程履行申請入會手續，經本會同意接納的人士，均可成為本會會員。

(2) 會員權利：所有會員有權參與本會的一切公開活動日指定可享之權利，亦可擁有自動退會之權利。

(3) 會員義務：所有會員必須承認與遵守本會章程及繳交會費。

(4) 如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或交由理事會開除其會籍。

(第六條)——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 修改章程，但必須有四分之三出席之會員票數通過方可；

(2) 負責選擇各領導部門之成員及革除其職務；

(3) 討論及通過理事會之每年工作報告；

(4) 修訂會費；

(5) 會員大會設創會會長一人，會長一人，副會長若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，會長主持會員大會。

(6) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

(第七條)——會員大會每年舉行會議一次，由理事會召集，而特別會員大會之召開須由理事會召集，或因應不少於五分之一全體會員的要求之下而召開，在任何情況下都須八天前以簽收或掛號方式郵寄通知各會員，並列明日期，時間，地點及議程。

(第八條)——理事會設理事長一名，秘書長一名，副理事長，理事及秘書若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

(1) 領導本會處理其行政工作及維持其所有活動；

(2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

(3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍；

(4) 在會員大會作會務活動報告及財政報告；

(5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

(第九條)——監事會設監事長一人及監事兩人組成，其職權如下：

(1) 監察理事會之行政活動；

(2) 查閱帳目及財政收支狀況。

(第十條)——會費：本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交會費及海內外各界熱心人士捐贈或公共機構或私人團體之贊助及理事會認為有必要時可進行募捐。

(第十一條)——任何對本會贊助及捐贈。

(第十二條)——理事會以為有必要時可進行募捐。

二零一五年三月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,305.00)

(Custo desta publicação \$ 1 305,00)

第一公證署**證明****澳門新疆商貿交流促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號051/2015。

澳門新疆商貿交流促進會章程

(第一條)——定名：澳門新疆商貿交流促進會。

(第二條)——宗旨：促進澳門與新疆的經濟貿易，聯絡、團結和促進澳門和新疆在經濟、科技、文化、技術等方面的國際交流和合作。

(第三條)——會址：澳門看台街309號翡翠廣場1樓J。

(第四條)——性質：民間自願組織團體。

(第五條)——會員：

(1) 凡承認本會章程履行申請入會手續，經本會同意接納的人士，均可成為本會會員。

(2) 會員權利：所有會員有權參與本會的一切公關活動日指定可享之權利，亦可擁有自動退會之權利。

(3) 會員義務：所有會員必須承認與遵守本會章程及繳交會費。

(4) 如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或交由理事會開除其會籍。

(第六條)——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 修改章程，但必須有四分之三出席之會員票數通過方可；

(2) 負責選擇各領導部門之成員及革除其職務；

(3) 討論及通過理事會之每年工作報告；

(4) 修訂會費；

(5) 會員大會設創會會長一人，會長一人，副會長若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，會長主持會員大會；

(6) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

(第七條)——會員大會每年舉行會議一次，由理事會召集，而特別會員大會之召開須由理事會召集，或因應不少於五

分之一全體會員的要求之下而召開，在任何情況下都須八天前以簽收或掛號方式郵寄通知各會員，並列明日期，時間，地點及議程。

(第八條)——理事會設理事長一名，秘書長一名，副理事長，理事及秘書若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

(1) 領導本會處理其行政工作及維持其所有活動；

(2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

(3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍；

(4) 在會員大會作會務活動報告及財政報告；

(5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

(第九條)——監事會設監事長一人及監事兩人組成，其職權如下：

(1) 監察理事會之行政活動；

(2) 查閱帳目及財政收支狀況。

(第十條)——會費：本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交會費及海內外各界熱心人士捐贈或公共機構或私人團體之贊助及理事會認為有必要時可進行募捐。

(第十一條)——任何對本會贊助及捐贈。

(第十二條)——理事會以為有必要時可進行募捐。

二零一五年三月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$ 1,249.00)

(Custo desta publicação \$ 1 249,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

廣西澳港同和協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年三月五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為58號。該設立章程文本如下：

廣西澳港同和協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“廣西澳港同和協會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為團結愛國愛澳港同鄉和善心人士，互助、互愛、促進家庭和諧，幫助鄉親和會員改善生活。

第三條**會址**

本會會址設於澳門和樂巷59號嘉應花園3期4座地下S室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請，經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****組織機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,612.00)
(Custo desta publicação \$ 1 612,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

東莞塘廈同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年三月五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為57號。該設立章程文本如下：

東莞塘廈同鄉會章程

第一章 總則

第一條——本會名稱為“東莞塘廈同鄉會”。

第二條——本會以擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會。團結鄉親、互愛互助、增進交流、愛國、愛澳、愛鄉為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門白朗古將軍大馬路73號國富大廈16樓C座。

第二章 會員

第四條——凡已成年之澳門東莞塘廈同鄉(包括親屬)，不拘性別，由會員介紹，經理事會審核符合條件者准許加入本會，成為會員。

第五條——會員之權利

- 一、有選舉權及被選舉權。
- 二、會員大會舉行時有提議及表決權。
- 三、可享受本會所辦之一切福利及康樂活動。

第六條——會員之義務

- 一、遵守本會會章。
- 二、履行本會議決案，協助本會推進會務。
- 三、繳納會費。
- 四、義務擔任本會所推行之職務。

第七條——會員如有下列行為之一者，經監事會審查屬實，得由理事會執行除名。

- 一、違反法律者。

二、違反會章及不服從決議者。

三、損害本會名譽與利益者。

第八條——會員自動退會或被除名者，其以前所繳交之基金及一切費用，概撥充本會辦理福利事務，例不發還。

第三章 組織架構

第九條——架構

一、本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席(會長)、副主席(副會長)、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名，副會長一至三名，秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長一至三名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議此須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長一名、副監事長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條——凡熱心公益，德望昭著或對本會有特殊貢獻之港澳臺海外及內地東莞塘廈同鄉，得贈予本會名譽會長、永遠會長、永遠名譽會長榮銜；非同鄉而在港澳臺海外及內地之工商界、社會各界知名人士，對本會舉辦之福利或公益熱心支持及贊助者，得由理事會推介聘任為榮譽會長、名譽會長或名譽顧問、顧問，藉此加強推進會務。

第四章 經費

第十四條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第十五條——本會是一非牟利機構，可接受鄉親，社會人士，當地政府機構及社會團體之捐贈。

第十六條——本會所有款項，除備用現金澳門幣五千元，以備日常應付支出外，應有委員大會議定存入股實銀行，并須設立定期提存及往來專賬，如需動用，應由本會現任會長、理事長、監事長及財務主管四人中的其中三人聯同簽發、蓋印專章提取款項及支付票據。

第十七條——本會公款，除正常支銷外，如有特別支付，必須獲理、監事會決議通過，方得動用。

第十八條——本會收支賬目，應按月結算，每年決算，均列交監事會審核後，交回理事會公佈。

第五章 附則

第十九條——本會會員經理事會審查合格者為本會會員，應辦理下列之入會手續：

一、攜備本人身份證副本一份、半身正面一寸半相片兩張，到本會填妥入會申請表格。

二、繳納會費。

第二十條——本章程之訂定由會員大會通過後執行。

第二十一條——本章程之修改權屬會員大會。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門旅美三藩市“澳門之家”聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年三月五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為60號。該設立章程文本如下：

澳門旅美三藩市“澳門之家”聯誼會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱定為：澳門旅美三藩市“澳門之家”聯誼會。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，以團結旅美的澳門朋友，加強關心和聯系，為澳門旅美的朋友謀福利。

第三條 會址

本會會址設於：澳門南灣大馬路63號恒昌大廈5樓E座，並在澳門政府註冊備案。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡旅居美國的澳門地區居民，贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請入會。經本會理事會批准後，可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，支持和參與會務工作的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會和監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長、常務副會長及秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長1名、副會長3-7名、常務副會長1名及秘書一名。每屆任期三年，連選可連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集。特別會員大會可由理事會臨時召集或由過半數會員聯名要求，提出議案。會員大會會長對外代表本會，對內則領導本會，開展會務工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由副會長替代其職務。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由單數成員組成，設理事長1名，副理事長3-5名，常務理事2名，理事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，特別會議可由理事長或會長臨時召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 理事會負責執行會員大會決議，常務理事執行理事會之決議及日常各項會務工作。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少五名或以上單數成員組成，設監事長1名、副監事長2名，監事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

第十條 名譽職銜

為搞好和壯大會務，對熱誠贊助本會之名流賢達、熱心會務的應屆理監事會，推選並討論通過由會長代表本會聘請或委任為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽顧問等。

第十一條 經費

本會經費源於會長、會員及社會各界熱心人士支持贊助。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,680.00)
(Custo desta publicação \$ 1 680,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華傳統文化學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為69號。該設立章程文本如下：

澳門中華傳統文化學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為澳門中華傳統文化學會。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為組織中華傳統文化專家學者和有興趣同道學習研究中華傳統文化。繼承中華傳統的優秀易經文化遺產，取其精華，棄其糟粕，研究並弘揚中華傳統文化，普及中華傳統文化，為推動社會和諧與進步作出貢獻。聯絡和團結澳門和內地特別是珠三角港澳臺地區從事中華傳統文化研究的專家學者和各界人士及社團，舉辦學術講座及交

流合作，開展不定期的學術論壇、講座和相關中華傳統文化方面的教育培訓，為澳門市民和內地同胞作出貢獻。

第三條 會址

本會會址設於澳門提督馬路178-H號東方麗都14樓D室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡熱愛澳門特區、熱愛國家的從事中華傳統文化研究的人士；本澳或其他地區從事中華傳統文化研究的人士均可申請辦理入會手續，經理事會批准，才能成為正式會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 本會會員有權參加會員大會，有選舉權，被選權及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利。

(二) 本會會員要遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，以及每年繳交會費之義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席，副主席，秘書和理事會及監事會成員，決定會務方針；審查批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天通過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須履行全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名，每屆任期三年可連選連任。

(三) 理事會每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票時方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源於會費和各界人士贊助，本會開展活動之合法收入，政府相關機構資助。尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門演藝事業發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年三月九日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第13號，有關條文內容載於附件。

澳門演藝事業發展協會

章程

第一章

總則

第一條

本會名稱

中文名稱為“澳門演藝事業發展協會”，中文簡稱為“澳門演藝”，葡文名稱“Associação dos Indústrias Desenvolvimento de Macau”，葡文簡稱為“AIDDM”，英文名稱為“Performing Industry Development Association of Macao”，英文簡稱為“PIDAM”。

第二條

會址

會址設於澳門友誼大馬路南方大廈1樓R（經理事會通過後，可因應需要遷移會址）。

第三條

宗旨

一、推廣各種演藝事業發展之新知與成果，推動產業之專業性與國際化；

二、研究、推動各種演藝事業在文化藝術及商業領域的應用與發展；

三、為澳門演藝事業的第三方公信力機構，調查並整理相關統計數據；

四、為澳門表演藝術工作者爭取表演機會及應有權益，並向政府反映產業狀況；

五、促進澳門與世界各地表演藝術的學術或實務交流；

六、舉辦各項演藝事業的會議展覽、研討會及宣傳等活動；

七、培訓澳門本地人才，引領更多澳門年青人加入演藝事業。

第二章

會員

第四條

會員資格

一、凡從事或對演藝事業有興趣之人士，均可申請加入；

二、填寫入會申請表，經理事會批准後，可成為本會會員。

第五條

權利

一、參加會員大會；

二、享有選舉權和被選舉權；

三、參與本會舉辦的一切活動；

四、交流、討論，發表研究成果；

五、損害本會權益者，經理、監事會調查屬實，按輕重給予警告或開除等處分；

六、退會。

第六條

義務

一、遵守本會章程及決議；

二、參與、支持及協助本會舉辦各項活動；

三、推動本會會務發展；

四、繳納會費及其他應付費用；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行為。

第三章

架構

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。每屆任期為三年，可連選連任，成員人數必須為單數。

第七條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持工作；

二、會員大會每年召開一次平常會議；

三、在必要的情況下應理事會或不少於半數會員提出之要求，亦得召開特別會議；

四、會員大會主席團設會長一名；

五、會員大會由會長負責召開；若會長不能視事時，由會長委派之副會長代任；

六、大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式為之，召集書內應註明會議之日期、時間、地點及議程。

第八條

會員大會職權

一、經出席會員的四分之三的贊同票，方可修改本會章程及內部規章；

二、選舉理事會及監事會之成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應決議；

五、通過翌年度的活動計劃及預算。

第九條

理事會

一、理事會成員由會員大會選出，由三名或以上單數成員組成；

二、理事會為本會最高執行機構，設理事長一名，理事若干名，理事長負責主持工作；

三、理事會下設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十條

理事會職權

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、向會員大會提交工作報告；

四、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

五、除本章程規定的其他權限外，常務理事會亦負責本會日常行政事務、接納及按理事會之決議開除會員；

六、在法庭內外代表本會。

第十一條

監事會

一、監事會成員由會員大會選出，由三名或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名；

二、監事會為本會最高監事機構，由監事長主持工作。

第十二條

監事會職權

一、監察會員大會的決議及其執行進度；監督理事會的運作及查核本會之財產；

二、監督各項會務工作的進展；就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作。

**第四章
財務**

**第十三條
財務管理**

- 一、本會收支必須經財務記帳，編製財務報告，提交監事會審核；
二、年度財務報表須每年向會員公佈。

**第十四條
經費**

- 一、會員自願捐獻；
二、社會人士捐助；
三、公共及私人實體和社會其他機構贊助；
四、本身財產及資本之收益；
五、其他合法收益。

**第五章
附則**

**第十五條
會章解釋權**

本章程的解釋權屬於理事會。章程如有未盡之處，由會員大會議決。

**第十六條
解散**

- 一、解散本會的決議必須獲全體會員四分之三的贊同票；
二、若解散獲得通過，須設解散專責委員會負責處理本會的財物。

二零一五年三月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,912.00)
(Custo desta publicação \$ 2 912,00)

**第一公證署
證明
澳門利奇體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號047/2015。

澳門利奇體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變
3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

二零一五年三月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$352.00)
(Custo desta publicação \$ 352,00)

**第一公證署
證明**

澳門濠江劍擊體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號046/2015。

澳門濠江劍擊體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變
3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

二零一五年三月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$340.00)
(Custo desta publicação \$ 340,00)

**第一公證署
證明**

澳門文化遺產協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號043/2015。

澳門文化遺產協會該修改章程文本如下：

第二條——會址：

一、中文——澳門黑沙環涌河新街建華大廈第五座17樓A。

二、葡文——Rua do Canal Novo 97, Edf. Kin Wa (Bloco 5) 17, Andar A, Macau.

二零一五年三月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

**第一公證署
證明**

澳門碼頭釣魚會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號045/2015。

澳門碼頭釣魚會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變
3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一五年三月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$340.00)
(Custo desta publicação \$ 340,00)

**第一公證署
證明**

澳門天馬體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號044/2015。

澳門天馬體育會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

二零一五年三月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$340.00)
(Custo desta publicação \$ 340,00)

第一公證署**證明****澳門瓊州聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號050/2015。

《澳門瓊州會組織章程》**修改條文****第十條****(機關)**

本會設會員大會、理事會和監事會三個機關，各有分工，專司其職，相互協作。各機關據位人由享有較高聲望、德才兼備，對本會有重大貢獻並對本會作出符合內定數額要求的捐贈善舉的會員中推舉擔任，每屆任期三年，可連選連任。

第十一條**(會員大會)**

(一) 會員大會為本會的權力機關、決議機關，對本會的方針政策和重大事項作出決議，具體行使如下職權：

1. 修改章程；
2. 表決通過會員大會、理事會和監事會等機關據位人名單；
3. 決定會務的重大事項；
4. 聽取、通過理事會、監事會的工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名。會員大會領導機關成員至少三人，不設上限，但總數須為單數。

(三) 會長、副會長候選人名單由現任會長、副會長、理事會、監事會全體領導機關成員協商確定，並經會員大會表決通過；會長、副會長候選人除了要具備第十條規定的條件外，還須符合對本會的捐贈數額的規定。會長、副會長每屆任期三年，可連選連任。

(四) 會員大會須每年召開一次全體大會。召開會員大會時須成立“大會主席團”，“大會主席團”由主席、副主席和秘書長三人組成，其職能為主持會議和領導大會工作。

(五) 會員大會須有半數會員出席方可合法召開。但在預定的時間屆至，出席會議的人數倘不過半時，會議可延遲半個小時。時間屆至，無論出席人數多少都可召開會議，並可對須審議通過的事項進行表決。

會員大會對於須表決的決議須獲出席會議的會員絕對多數贊成票方為有效；但是對於出售本會不動產的決議須獲出席會議會員四分之三贊成支持方為有效。

第十二條**(榮譽、名譽會長和顧問)**

本會設創會會長、榮譽會長、名譽會長以及名譽顧問和顧問等特殊職位，授予和邀請支持本會工作和對本會作出重大貢獻的本會離任的會長、副會長、理事長以及社會人士擔任。

第十三條**(理事會)**

(一) 理事會為本會的常設執行機關，行使章程賦予的職權以及執行會員大會的決議，行使如下各項職權：

1. 負責日常會務的管理、行政、財務和紀律等工作；
2. 召集會員大會；
3. 執行會員大會的決議；
4. 向會員大會報告工作及提出與其職權範圍內的建議；
5. 理事會可根據會務發展的需要設秘書處、外聯、婦女、青年、財務、康體等工作部門，負責特定方面的會務管理工作。

(二) 理事會設理事長一名，副理事長、理事若干名，成員至少三人，不設上限，但須為單數。

(三) 理事長、副理事長、理事人選名單由會長徵得過半數副會長同意後提交會員大會表決通過。

(四) 理事長、副理事長、理事每屆任期三年，可連選連任。

第十四條**(監事會)**

(一) 監事會為本會的監察機關，依法和章程行使監察權，具體職權如下：

1. 對理事會及其成員的工作進行監察；
2. 對本會的財政預算及其執行情況進行監察；
3. 有權提議召開臨時會員大會。

(二) 監事會設監事長一名，副監事長若干名，監事會成員至少三名，不設上限，但總數須為單數。

(三) 監事長、副監事長、監事人選名單由會長徵得過半數副會長同意後提交會員大會表決通過。

(四) 監事長、副監事長、監事每屆任期三年，可連選連任。

第十五條**(經費來源)**

本會的經費組成如下：

- (一) 會員入會時一次性繳交的始期會費，以及每年固定繳交的會費；
- (二) 會長、副會長、理監事成員向本會的捐贈；
- (三) 榮譽會長、名譽會長的捐贈；
- (四) 社會熱心人士的捐贈及資助。

第十六條**(其他)**

(一) 對本會不動產的轉讓、出售以及巨額現金的使用，由理事會擬定方案，並提交會員大會表決，以出席會員大會會員四分之三的贊成票通過方案方為有效。

(二) 章程的修改，由理事會擬定修改草案，並須經會員大會以出席會員的四分之三之贊成票通過。

(三) 為更好實施本會章程，可制訂內部規章細化和明確相關內容。

二零一五年三月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,952.00)
(Custo desta publicação \$ 1 952,00)

第一公證署**證明****方舟澳門藝術學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年三月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號054/2015。

方舟澳門藝術學會之修改章程**第一章****(名稱、地址及宗旨)**

第一條——(保持不變)

第二條——(保持不變)

第三條——本會為非牟利社團，宗旨為推廣不同領域的藝術，包括文創設計、創意手作、花藝、音樂文化、舞蹈藝術、攝影創作、康體文化、文字創作藝術、美術創作等；舉辦各類型文化藝術創意活動；舉辦各類藝術講座、課程、工作坊等活動，讓本地居民可以通過藝術而提升其生活素質及對藝術鑒賞的水平。

二零一五年三月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$385.00)

(Custo desta publicação \$ 385,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門內家拳研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月五日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為59號。該修改章程文本如下：

第三條**組織及職權**

(二) 理事會設五人或以上，其中一人為理事長，一人為秘書，一人為財政和兩名理事，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。理事會之職權是執行會員大會決議和促使遵守本會宗旨。提交每年工作及財務報告。若因理事長缺席或外遊，授權予會長代為簽署有關文件。

(三) 監事會由監事長、秘書和監事各一名組成，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。監事會由監事長領導，負責檢查帳目及監督會務工作。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$465.00)

(Custo desta publicação \$ 465,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

南音(泉州弦管)海內外聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為61號。該修改章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為“世界南音聯誼會”；葡文名稱為“Associação Mundial de Amizade de Nanyin”。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$318.00)

(Custo desta publicação \$ 318,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門公務員保齡球協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程之文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為68號，該修改章程文本如下：

12. 大會之召集、選舉、修改章程或解散，會提前八日以掛號信方式為之。所有手續及規定均以《民法典》為準。修改章

程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 會徽

14. 會徽



二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳本合氣道會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M2檔案組內，編號為67號。該修改章程文本如下：

第十五條——本會使用以下圖案作會徽：



二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$454.00)

(Custo desta publicação \$ 454,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

下環區坊眾互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程的文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為66號。該修改章程文本如下：

第十七條——理事會理事及監事會監事，任期為叁年，連選得連任，如理事或監事中途出缺，得由本會會員經理監事會批准予以補上。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(根據八月十二日第 11/96/M 號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門蓮花曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署之2015/ASS/M1檔案組內，編號為65號。該修改章程文本如下：

第二十一條——會員大會，理事會及監事會成員之任期為叁年。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang(是項刊登費用為 \$340.00)
(Custo desta publicação \$ 340,00)**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門星光藝苑曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為64號。該修改章程文本如下：

第二十一條——會員大會、理事會及監事會成員任期為叁年。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang(是項刊登費用為 \$329.00)
(Custo desta publicação \$ 329,00)**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門霓裳軒藝苑

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為63號。該修改章程文本如下：

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名、理事壹名，任期為叁年。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang(是項刊登費用為 \$375.00)
(Custo desta publicação \$ 375,00)**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門珠繡塑膠五金職工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年三月六日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為62號。該修改章程文本如下：

第十一條——一. 會員大會每年最少召開一次，由理事會進行召集，召開大會須提前十天以掛號信或簽收之方式通知全體會員，通知書內須註明日期、時間、地點及議程。

二零一五年三月六日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang(是項刊登費用為 \$318.00)
(Custo desta publicação \$ 318,00)**澳門自來水股份有限公司****股東常會召集通告**

本公司定於二零一五年三月三十一日(星期二)上午十一時正在澳門青洲大馬路七一八號，召開股東週年常會，議程如下：

(一) 審議及批核二零一四年董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用及監事會報告及意見書；

(二) 選舉公司董事會成員；

(三) 選舉監事會成員；

(四) 其他事宜。

澳門，二零一五年三月十三日

股東會主席團主席

李成偉

**SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO
DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.**Convocatória para Assembleia
Geral Ordinária

Nos termos legais e estatutários, convocam-se os Senhores Accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A. para reunirem em Assembleia Geral Anual, no próximo dia 31 de Março de 2015 (terça-feira), pelas 11 horas, na sede desta Sociedade, sita na Avenida do Conselheiro Borja, 718, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório do Conselho de Administração, as contas do exercício, a proposta de aplicação de resultados e o Relatório e Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2014;

2. Eleição dos membros do Conselho de Administração;

3. Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos 13 de Março de 2015. — Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Lee Seng Wei*.

(是項刊登費用為 \$670.00)
(Custo desta publicação \$ 670,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$189.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 189,00